

le **QUOTIDIEN**



du Saguenay – Lac-Saint-Jean

48 PAGES

30^e ANNÉE N° 51

cyberpresse.ca

LE SAMEDI 30 NOVEMBRE 2002

Dépôt: 85¢ taxes incluses -
Camelot 4,20 \$/sem.taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 \$ taxes incluses

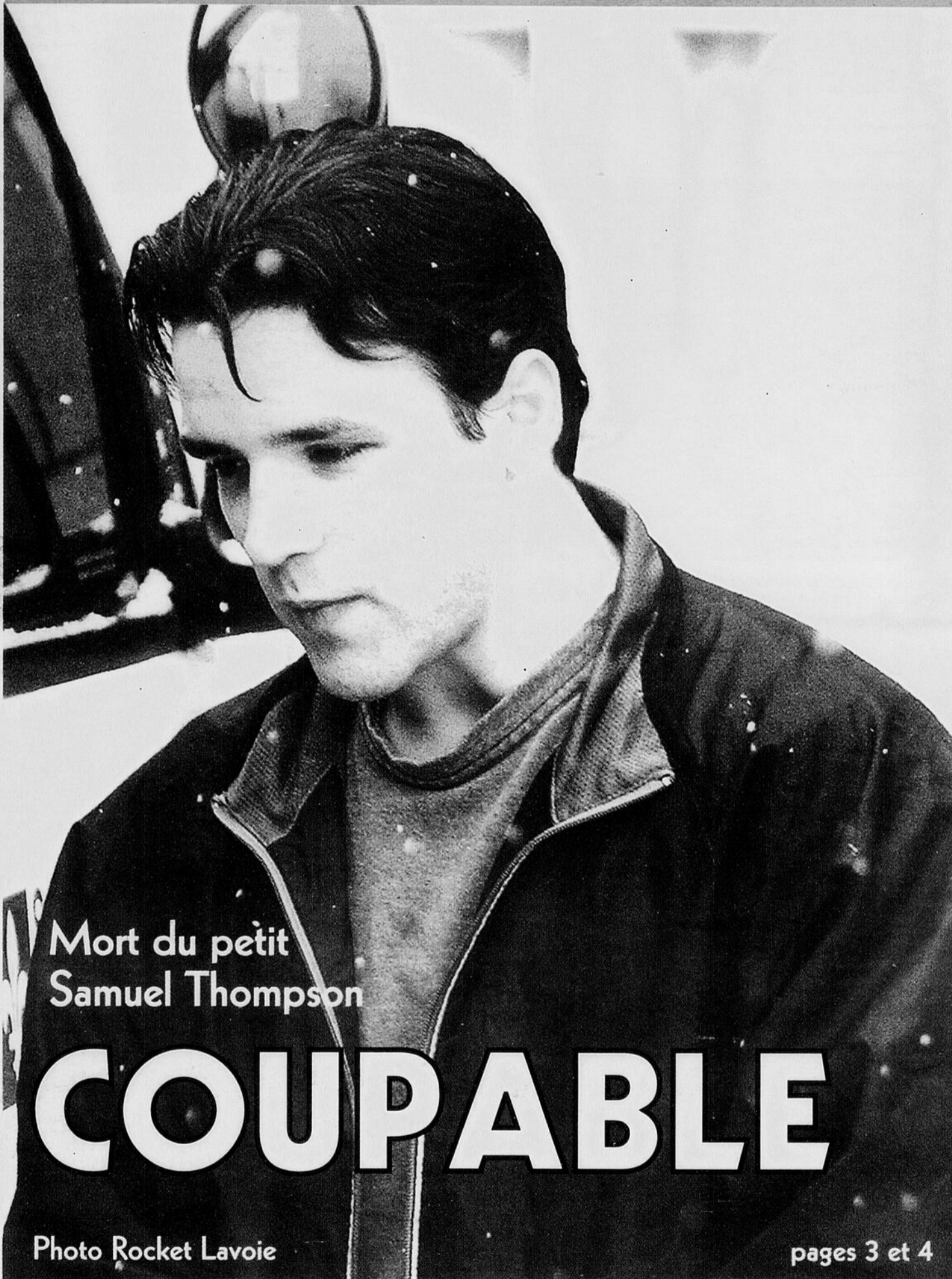


CÉLINE BOUFFARD
Agent immobilier agréé
Bur.: 543-5511

Res.: 699-4888

La Capitale
Saguenay-Lac-Saint-Jean

00503349



Mort du petit
Samuel Thompson

COUPABLE

Photo Rocket Lavoie

pages 3 et 4



Jeux informatiques

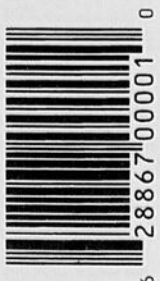
**Découvrir
le cégep en
s'amusant**

page 6

LES SPORTS



page 47



**LE QUOTIDIEN... UN CADEAU D'ACTUALITÉ
À OFFRIR OU À S'OFFRIR**

INFO ABONNEMENT:

545-4664 • 679-3832 (St-Félicien)

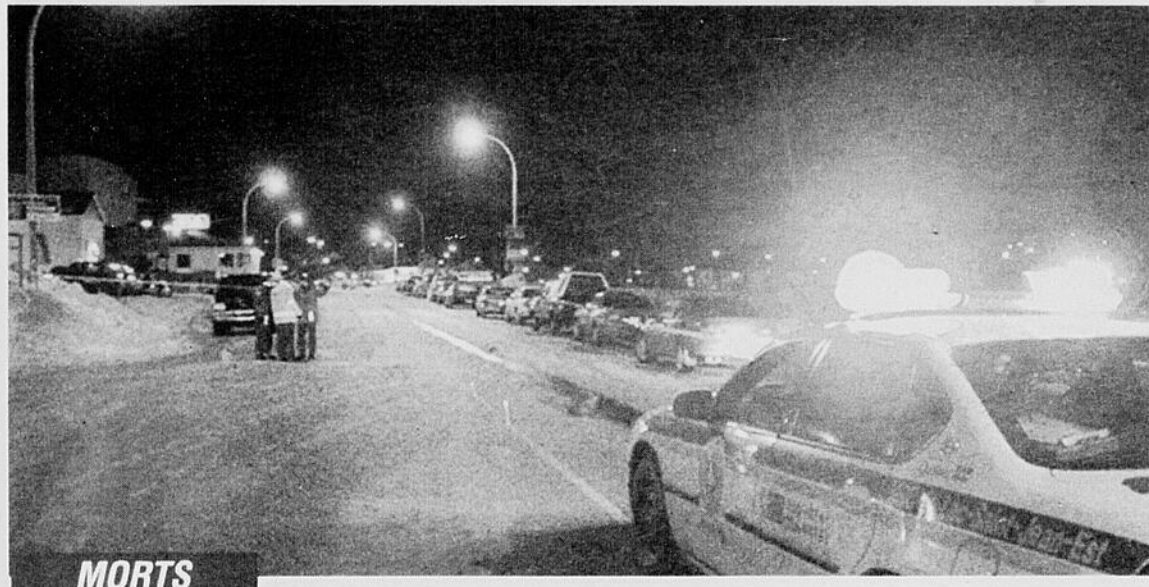
00534764

Deux piétons tués à Alma

(JSTP) - Deux piétons, un homme et une femme, ont été heurtés à mort, hier soir, sur le boulevard des Cascades ouest, à la hauteur du Café des Oliviers.

Selon les maigres informations disponibles auprès de la Sûreté du Québec au moment de mettre sous presse, la tragédie se serait produite vers 23h06 et impliquerait deux véhicules. Dans un cas, le conducteur serait resté sur place mais dans l'autre cas, il s'agit d'un véhicule volé et l'occupant a pris la clé des

champs. Une opération 100 a aussitôt été déclenchée et des barrages policiers ont été installés aux principales sorties d'Alma dans l'espoir de retracer le véhicule impliqué. Des policiers effectuaient également une tournée dans les bars d'Alma dans le but de mettre la main sur le fuyard.



Deux piétons ont été heurtés à mort, hier soir, sur le boulevard des Cascades ouest à Alma. L'un des conducteurs impliqués dans cette tragédie a fui les lieux. Une opération 100 a été déclenchée.

(Photos Steeve Tremblay)

Une chamaille sans conséquence Comme une tempête dans un verre d'eau

par Johanne de la Sablonnière (JDLS) - La rue Racine de l'arrondissement Chicoutimi a été le théâtre, hier, d'une scène d'agression digne du Far-West. En tout cas, c'est l'impression qu'ont eu les intervenants dans cette bizarre histoire impliquant un homme et une femme qui se chicanaient.

Dans un premier temps, la dame d'un certain âge, qui connaissait le monsieur, s'est rendue chez lui pour lui réclamer une somme d'argent qu'il lui devait. Après avoir essuyé un refus de la part de l'individu, la femme en colère serait ressortie, en emportant avec elle, un téléavertisseur et un couteau dans un étui, en guise de paiement.

C'est ici que l'histoire se précipite. Un client qui est alors au deuxième étage du commerce de Spectral Sport, aperçoit la femme sortir prestement suivie d'un homme en colère. Aussitôt, les trois employés du commerce de sport, Tony White, Yannick Paradis et Louis-Denis Tremblay se sont élancés dehors sans hésiter. «Nous on a vu un homme pitcher une dame par terre, et il l'a brassait c'est sûr. À côté d'eux, il y avait un couteau qu'il essayait d'attraper. On a donné un coup de pied sur le couteau, a raconté Tony White, et on a maintenu l'homme par terre, car nous étions convaincus qu'il voulait lui faire du mal», a affirmé celui-ci.

Peu de temps après, la police arrivait et mettait un terme au drame vraisemblablement moins grave

qu'il n'apparaissait. «Nous avons eu un appel pour une agression et finalement ils'agissait d'un conflit entre un homme et une femme qui avaient pris de la boisson, a relaté le sergent Louis Leclerc. Elle aurait trébuché et lui serait tombé dessus et il voulait reprendre ses biens dont le couteau qui était dans un étui. Les gens ont cru à une scène de «poignardage» mais il s'agissait plutôt d'une tempête dans un verre d'eau», a énoncé le sergent Louis Leclerc. Ni l'homme ni la dame n'ont voulu porter plainte; il n'y a donc pas eu d'arrestation. Les policiers ont recommandé au drôle de couple de demeurer en paix et d'essayer de trouver un terrain d'entente.

4 \$ par balle perdue

GRANBY (PC)-La Cour Québec vient de condamner un club de golf du Canton de Granby, en Montérégie, à payer à ses voisins quatre dollars par balle égarée sur leur propriété. La facture totalisera plus de 1000 \$. Le jugement a été prononcé par le juge Pierre Bachand, présidant les travaux de la Cour des petites créances de Granby, où le couple Daniel et Brigitte Caron a institué son recours visant les dommages occasionnés à ses véhicules et la diminution de sa qualité de vie au cours de l'été 2001.

Déjà, l'année précédente, le couple a eu gain de cause concernant le même sujet, contre le même défendeur, Inter Golf, de Saint-Paul. Le litige les opposant n'est pas nouveau. En 1995, le voisinage de l'Inter Golf, excédé par les balles perdues, frappées des tertres de pratique, a réclamé des changements. En 1996, la municipalité est intervenue, payant la moitié des frais d'installation de grands filets devant protéger les voisins, soit 10 000 \$.

Faits divers

Blessé gravement

(JDLS) - Un accident survenu hier soir sur le boulevard Tadoussac et n'impliquant qu'une camionnette a occasionné des blessures très sérieuses à son conducteur qui a complètement changé de voie pour aller s'écraser contre un lampadaire.

La collision inusitée qui s'est produite un peu avant 22 h serait attribuable à une perte de contrôle que les policiers ne pouvaient expliquer hier soir. «Ce qui est bizarre c'est qu'il se soit retrouvé complètement à gauche dans une courbe qui tournait à gauche. Aucune trace de freinage sur la chaussée qui n'était pas glissante. Je m'explique mal ce dérapage de 150 à 200 pieds», a déclaré le sergent André Gagné de la police municipale de Saguenay, arrondissement Chicoutimi. L'individu, qui circulait en direction de Chicoutimi près de la rue Colbert, a peut-être été victime d'un malaise ou d'une distraction, supposait le sergent Gagné qui ignorait si l'alcool pouvait être en

cause. Un véhicule à vendre, stationné en bordure de la route, a également été happé lors de l'accident.

Barrages routiers

(JDLS) - L'opération barrage menée par la Sûreté municipale de Saguenay a permis, jusqu'à hier, d'intercepter 4034 véhicules et sur ce lot considérable, seulement six ivressomètres se sont avérés positifs.

Ce portrait est similaire à celui de l'an dernier qui présentait, pour novembre 2001, 3832 véhicules interceptés et sept tests d'ivressomètres révélant autant de conducteurs aux facultés affaiblies. Le bilan pour novembre 2002 n'était pas encore tout à fait complété hier, mais il laissait entrevoir hors de tout doute que la population demeure plus vigilante en ce qui a trait au mélange alcool/voiture.

L'an dernier, 26 barrages avaient été érigés sur le territoire de Saguenay contre 40 cette année. À noter cependant: les policiers de Saguenay ont l'intention de poursuivre «l'opération barrage» jusqu'à Noël.

Pas possible

Spectaculaire conversion

PUTNEY, Kentucky (AP) - C'est qu'on appelle un virage à 180 degrés. Après avoir soigné les corps à coups de vibromasseurs, de vêtements en latex et en cuire et autres ustensiles de plaisir, un habitant du Kentucky a eu une sorte de révélation après sa conversion et a décidé de s'occuper des âmes en ne vendant plus que... des Bibles.

«Moralement, je ne pouvais plus vendre de produits pornographiques», a dit Michael Braithwaite.

Les voisins l'ont accompagné dans cette conversion, l'aidant à refaire le stock de sa boutique en livres et objets pieux et en lui faisant ses courses pour sa femme, sa fille et lui jusqu'à ce que son nouveau commerce ne fasse ses premiers bénéfices.

Il a débaptisé son magasin -qui portait le nom de «Monde de l'Amour»- et opté pour un moins ostentatoire «Chez Mike». De même sa devanture est passée d'un rouge provoquant à un blanc virginal.

Réprimant ses larmes avec difficulté, Braithwaite a expliqué que c'est Dieu lui-même qui lui avait demandé de fermer boutique, d'immoler des «joujoux» sexuels pour un montant de 10 000 dollars avant d'ouvrir une librairie dans cette communauté composée à une large majorité de chrétiens conservateurs.

Et sur son parking, il ne reste plus qu'un tas de cendre pour témoigner de sa vie de turpitude passée.

Sommaire

Arts	26
Bandes dessinées	24
Bourse	31
Détente	22
Décès	40
Finances	32
Horoscope	22
Petites annonces	34 à 37
Sports	41 à 47
Télévision	24

QUOTIDIEN

Édité par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Imprimé par: IMPRIMERIE
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi - G7H 5C1
545-4474

Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Météo



AUJOURD'HUI:

Faible neige intermittente
Max.:1 Min.:9



DIMANCHE:

Neige
Max.:9 Min.:12



LUNDI:

Averses de neige
Max.:9 Min.:12

Lever: 7 h 04 Coucher: 16 h 01

Marée

CHICOUTIMI:
Basse à 6h (1m0).
Haute à 11h25 (4m2).
Basse à 18h40 (0m9).
Haute à 23h55 (4m2).
LA BAIE:
Basse à 5h05 (1m0).
Haute à 11h15 (4m7).
Basse à 17h40 (1m0).
Haute à 23h45 (4m7).

Le jury tranche: Éric Savard coupable

par Normand Boivin

(NB) — Coupable! Le mot a résonné trois fois dans la salle d'audience 3.09 du Palais de justice de Chicoutimi; une fois pour chacun des chefs d'accusation portés contre Éric Savard.

Lorsque les 11 jurés sont entrés dans la salle, à 15 h 35, ils avaient le pas sûr et ont regardé la famille de la victime avant de fixer l'accusé. Un indice, selon

le père de Samuel, s'est mis lui aussi à pleurer en enfouissant son visage dans ses deux mains.

Il n'y a pas eu de cris de triomphe ni de bravades dans le clan Thompson-Blackburn; les sanglots de joie ont à peine brisé le silence.

De son côté, Éric Savard a été fidèle à l'attitude qu'il a eue pendant tout le procès: il est resté de glace, fixant de temps à autre son avocate.

Au bout de quelques minutes, cependant, on a senti chez lui comme une bouffée d'émotion lorsqu'il a laissé échapper un profond soupir. Comme si la pression devenait soudainement intenable.

Aussitôt le verdict prononcé, après neuf jours de procès et 23 heures de délibérations, le juge a remercié une dernière fois les jurés, leur disant qu'ils venaient de vivre une expérience extraordinaire, et les a informés qu'ils n'avaient pas à se préoccuper de la sentence. Puis il les a libérés, eux qui étaient séquestrés depuis 15 h 20 mardi.

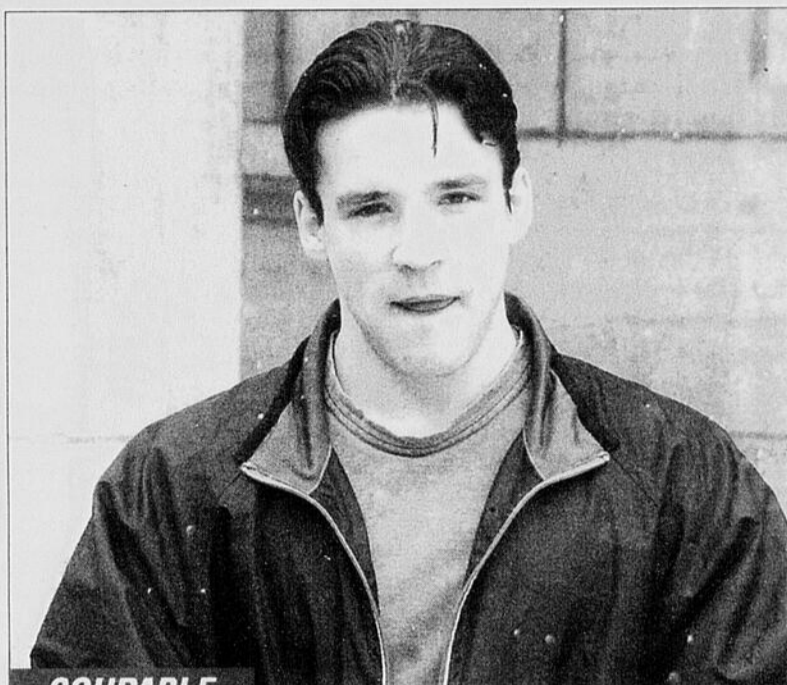
Plaidories

Éric Savard a été reconnu coupable de deux chefs de voies de fait sur Samuel Thompson, en août



VICTIME

Samuel Thompson était âgé de deux ans au moment des événements.



COUPABLE

Éric Savard a été reconnu coupable d'homicide involontaire et de voies de fait. Les représentations sur sentence auront lieu le 12 décembre.



NORMAND BOIVIN

nboivin@lequotidien.com

les habitués, témoignant du fait qu'ils étaient confortables avec leur décision et en paix avec leur conscience.

Lorsque le juge Louis DeBlois a demandé au jury si leurs décisions étaient unanimes, le juré numéro 9 s'est levé et a répondu oui.

Ensuite, il a énuméré chacun des trois chefs et le président du jury a répondu coupable à chaque fois. Lorsqu'il s'est prononcé sur le troisième chef, celui de l'homicide involontaire coupable sur le petit Samuel Thompson, sa mère, Suzanne Blackburn, a éclaté en sanglots et s'est réfugiée sur l'épaule de son père Donald Ménard.

Son ex-conjoint Dany Thompson,

2000, et d'avoir causé sa mort dans la période du 18 au 19 septembre 2000, commettant ainsi un homicide involontaire coupable.

Le Code criminel ne prévoit aucune sentence minimale ou maximale pour ce crime. Le juge DeBlois aura donc toute la latitude voulue pour déterminer la peine qu'il va lui infliger.

Les avocates en défense et en poursuite n'étant pas prêtes, le juge a remis au 12 décembre à 14 h les plaidoiries sur sentence d'Éric Savard.

Le substitut du Procureur général, Me Sonia Rouleau, dit avoir une petite idée de la recommandation qu'elle va faire au juge, mais préfère consulter la jurisprudence adéquate avant de faire son nid.

Quant à l'avocate de la défense, Suzie-Guyllaine Gagnon, elle a déjà décidé d'aller en appel du verdict: «Absolument; sans aucun conteste», a-t-elle indiqué, en sortant de la salle d'audience, pendant que sa collègue de la Couronne, Sonia Rouleau, se jetait dans les bras des enquêteurs Pierre Voyer et Martine Tremblay.



ÉMOTIONS

Après le verdict, Suzanne Blackburn s'est jetée dans les bras de l'enquêteur Martine Tremblay.



COURONNE

Me Sonia Rouleau, représentant la Couronne, a déjà une bonne idée de la sentence qu'elle recommandera.

Photos Rocket Lavoie et Sylvain Dufour



APPEL

Me Suzie-Guyllaine Gagnon (à droite) a annoncé qu'elle portera le verdict en appel. Elle est ici en compagnie de son assistante, Me Chantale Plante.



JOIE

Suzanne Blackburn est sortie soulagée de la salle d'audience, escortée par l'enquêteur principal Martine Tremblay. À l'arrière, son père Donald Ménard est visiblement très heureux lui aussi.

Comdamnation d'Éric Savard

Des réactions émouvantes

par Normand Boivin

(NB) - «C'est vrai que je vais maintenant pouvoir le laisser partir. Il va toujours être là dans mon cœur, mais pas de la même manière.»

Comme elle en avait exprimé le souhait la veille, lors d'une entrevue, la grand-mère du petit Samuel Thompson, Huguette Lamontagne, peut maintenant tourner la page.

Après avoir laissé tomber des larmes de joie en entendant le verdict de culpabilité, elle est sortie avec le sourire de la salle d'audience avant de se réfugier avec les autres membres de sa famille dans le local du Cavac (Centre d'aide aux victimes d'acte

criminel), le temps de décanter un peu les émotions avant de se livrer en pâture aux médias.

Après quelques minutes, Suzanne Blackburn et Dany Thompson se sont assis ensemble pour recevoir les membres de la presse régionale et confier leur joie, tout en sachant que cela ne ferait pas revenir leur petit Samuel.

«Je suis soulagée et je vais pouvoir recommencer à vivre avec ma fille; je n'oublierai jamais mon petit garçon. Des fois je me dis

qu'il va revenir mais je sais qu'il ne reviendra jamais», a dit la mère.

Suzanne Blackburn a été passablement amochée par la défense qui avait tenté de soulever un doute raisonnable dans le jury en tentant de le convaincre qu'elle avait, elle aussi, le potentiel de violence nécessaire pour avoir causé la mort de son fils.

«J'ai été descendue; on m'a quasiment détruite, mais je vais recommencer ma vie avec ma fille. Je suis bien. Ça va aller», a-t-elle mentionné avant d'ajouter qu'elle voulait maintenant rayer Éric Savard de sa vie.

«Mon seul fils»

Lui aussi très satisfait du verdict, Dany Thompson a repris les propos de sa mère pour affirmer qu'il pourrait maintenant faire son deuil de Samuel. «Il restera mon seul fils», a dit celui qui se préoccupe également de l'avenir de sa fille de six ans Vanessa. «Elle sait tout ce qui s'est passé. On l'a mise au courant. Elle sait que son petit frère est un ange dans le ciel et elle continue de l'aimer.»

Dany Thompson avoue qu'il a été très nerveux au cours des trois jours de délibérations du jury. «On reste toujours craintif; ça aurait pu aller des deux bords.»

Fait marquant

Pour l'avocate de la poursuite, Me Sonia Rouleau, il ne fait pas de doute que c'est le comportement de l'accusé le matin de la mort de Samuel et dans les heures qui ont suivi qui a dû convaincre le jury de sa culpabilité.

Admettant qu'une preuve circonstancielle n'est jamais facile à établir, elle a rappelé les principaux points soulevés lors de sa plaidoirie qui ont justement gravité autour du comportement coupable de Savard: «Nous avons réussi à démontrer qu'il avait longuement hésité avant de demander des secours et qu'il s'était montré inquiet du fait que l'enfant subirait une autopsie».



SOULAGÉE

Suzanne Blackburn, qui a vu sa vie étalée au grand jour lors du procès d'Éric Savard, veut maintenant refaire sa vie tout en gardant Samuel dans son cœur.

(Photo Rocket Lavoie)



DEUIL

La grand-mère de Samuel, Huguette Lamontagne, dit qu'on vient de lui enlever un poids énorme sur ses épaules. Elle est avec son époux Régnald Thompson.

(Photo Sylvain Dufour)



INQUIET

Dany Thompson avoue qu'il craignait le verdict des jurés. Maintenant, il dit qu'il pourra aussi tourner la page.

(Photo Rocket Lavoie)

Rapport dévastateur

Carl Tremblay prend la direction du pénitencier

(NB) - Malgré ses tentatives et l'insistance de son avocat pour convaincre le juge de lui donner encore une chance, Carl Tremblay n'a pu éviter le pénitencier, hier matin.

Celui qui avait plaidé coupable, la semaine dernière, à une introduction par effraction dans une remise de la rue Borduas à Jonquière le 17 novembre, a été envoyé dans un pénitencier fédéral pour 31 mois par le juge Jean-Paul Aubin.

La seule chance qu'avait le jeune homme de 31 ans d'éviter le «pen» aurait pu reposer sur un rapport présentenciel teinté d'espoir. Or, le document qui a été rédigé par les services de probation était tellement dévastateur, que le juge Aubin a senti le besoin de reprendre l'avocat

de la poursuite, Me Laurent Bouchard, qui l'avait qualifié de négatif:

«Ne plaidez pas sur ce rapport, c'est à pleurer. Il n'est pas seulement négatif, il est noir.»

Tremblay avait commis son dernier crime moins d'un mois après sa sortie d'une sentence de 22 mois de prison.

La semaine dernière, son avocat, Me Jean-François Têtu, avait demandé au juge une chance pour son client en le condamnant à moins de 10 mois de prison. Il avait évoqué les nombreux antécédents de son client qui a même déjà purgé du pénitencier, mais avait plaidé qu'il tentait de se reprendre en main en s'étant débarrassé du principal moteur de sa criminalité, la consommation de stupéfiants. À

l'opposé, Laurent Bouchard demandait le pénitencier.

Hier, en dépit du manque d'arguments découlant du rapport hautement négatif fait sur son client, Jean-François Têtu a dit que Carl Tremblay partait de très loin, car il était criminalisé depuis son jeune âge, mais qu'il avait discuté avec lui et il avait manifesté la ferme volonté de s'en sortir.

Voyant que le juge restait impassible, attribuant même à ses qualités de manipulateur relevées dans le rapport présentenciel les propos qu'il a tenus à son avocat, Carl Tremblay a demandé de s'exprimer et il a demandé au juge Aubin de lui éviter le pénitencier.

«Mon dossier n'est pas reluisant mais il ne reflète pas tous les

efforts que je fais. J'ai toujours cru que ma seule façon de vivre était le crime; mais je sais aujourd'hui que je peux faire autre chose et je veux m'en sortir.»

Loin d'être ébranlé, le juge Aubin a attribué ces belles paroles aux talents de manipulateur de Tremblay et a refusé d'en entendre davantage avant de le condamner à 28 mois de détention pour l'introduction par effraction, et à trois mois consécutifs pour son bris de probation.

«Vous avez profité de toutes les thérapies possible et ça n'a rien donné. Je ne peux pas vous envoyer à la détention à vitam aeternam; mais si je m'écoutais, ce serait peut-être ça, car il faut vous mettre hors d'état de nuire», a conclu le juge Aubin.



Le juge Jean-Paul Aubin

Injonction prolongée

par Roger Tremblay

ALMA (RT) - Le juge Gratien Duchesne, de la Cour supérieure du Québec, a prolongé de sept jours l'injonction interlocutoire provisoire concernant l'usine Agropur de Chambord qui venait à échéance hier.

Le juge Duchesne a pris cette décision, hier, au Palais de justice d'Alma après avoir entendu les représentations du procureur d'Agropur, Me Pierre J. Deslauriers, et celui de Cégerco, Me Paul Pomerleau, qui remplaçait son collègue Me Richard Bergeron.

Lors de cette audience, il a été surtout question de la requête d'Agropur qui vise à obtenir que la preuve sur le fond soit entendue non pas dans le district de Roberval mais dans celui de Longueuil, ce à quoi s'oppose le procureur de Cégerco. Le juge Duchesne a souligné hier aux deux parties qu'il rendrait sa décision sur le transfert mardi ou mercredi prochain.

En attendant, l'injonction interlocutoire se prolonge donc d'une semaine. Elle ordonne à l'UPA, aux producteurs de lait et aux

syndicats de laisser le libre accès aux entrées de l'usine Agropur de Chambord. L'injonction émise empêche également Agropur de sortir de l'usine certains équipements, dont deux silos.

L'avocat de Cégerco s'est dit peu surpris de la décision du juge dans les circonstances alors que son collègue aurait bien aimé que le juge ne renouvelle pas cette injonction. La décision qui sera rendue mardi ou mercredi par le juge est donc attendue avec impatience.

L'injonction interlocutoire avait été émise une première fois le 30 octobre, puis renouvelée pour dix jours le 19 novembre. Cégerco veut, par cette injonction, conserver l'intégrité de l'usine de Chambord dans laquelle elle détient une hypothèque en regard d'une créance de 6,9 millions de dollars.



INJONCTION

Le juge Gratien Duchesne a prolongé d'une semaine l'injonction interlocutoire empêchant Agropur de démanteler l'usine de Chambord.

(Photos Steeve Tremblay)

À nous... de nous
Aux fêtes, offrons des présents d'ici.

Billets de spectacles, forfaits plein air ou détente, certificats-cadeaux de boutiques, restaurants ou loisirs.

C'est GÉNIAL, ORIGINAL et RÉGIONAL, en plus de faire TRAVAILLER NOTRE MONDE!

CLOUTIER & CLOUTIER
Comptable agréé, Administrateur agréé
SERVICES COMPTABLES AUX PME



Me Pierre J. Deslauriers



Me Paul Pomerleau

Récompense promise

(DB) - Les autorités de la Société de transport de Saguenay (STS) offre une récompense aux personnes qui livreront des informations sur la dernière attaque à la carabine à plomb contre un autobus.

Le conseiller municipal de Saguenay, responsable de la STS, Jacques Cleary, informe la population qu'un passeport annuel sera attribué à toute personne pouvant mener à l'identification du coupable.

Selon M. Cleary, la dernière attaque ressemble aux sept autres perpétrées dans le secteur nord de Chicoutimi, autour de la rue Carillon.

L'arme, une carabine à plomb, et le secteur (rue Carillon) font croire aux autorités qu'il pourrait y avoir un dénominateur commun.

«L'étau se resserre autour d'un suspect, a précisé le conseiller Cleary. Avec l'aide du public, nous pourrions conclure plus rapidement.»

Selon le conseiller, il est important de sécuriser les utilisateurs du transport en commun en coffrant la ou les personnes qui tirent aveuglément sur l'autobus. Lors de la dernière attaque, deux personnes ont été incommodées par des éclats de vitre.

SUGGESTIONS pour le temps des FÊTES

Bottes d'hiver
Anfibio - Pajar
Rohdes
La Vallée - Acton



Bottes de marche - Espadrilles
Sacs à main - Pantoufles
Porte-monnaie - Parapluies de bourse
Bas de laine 100 %



Souliers
Hommes • Femmes • Enfants

337, rue Racine
Chicoutimi
543-8538

Salariée ? Autonome ? Associée ? J'le sais pas.



Mais je sais combien d'argent j'aurai.

OBLIGATIONS À TAUX PROGRESSIF

ANNÉES	1 ^e	2 ^e	3 ^e	4 ^e	5 ^e	6 ^e	7 ^e	8 ^e	9 ^e	10 ^e
TAUX	2,50 %	3,00 %	4,00 %	4,85 %	6,00 %	6,05 %	6,10 %	6,20 %	6,25 %	7,00 %

Taux avantageux garantis pour 10 ans.
Remboursables sans pénalité, chaque année, à leur date anniversaire.
Plus on les garde longtemps, plus c'est payant.

Achat à partir de
100\$

Croissance
Flexibilité
Sécurité

Boni de **1%**
la première année pour les nouveaux fonds REER

Du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et les samedis de novembre, de 10 h à 16 h. www.placementsqc.gouv.qc.ca

COMPOSEZ LE **1 8 0 0 4 6 3 - 5 2 2 9**

Placements
Québec

Les jeux ouvrent une grande fenêtre sur le monde collégial

par Johanne de la Sablonnière

(JDLS) - En plus de permettre aux étudiants des classes d'informatique d'instaurer tout un parc d'ordinateurs et de voir à ce que tout fonctionne parfaitement, la compétition de jeux informatiques 2002 qui se déroule au cégep de Chicoutimi ouvre une large fenêtre sur le collégial.

«Les jeunes du primaire et du secondaire découvrent tout un monde en venant ici. Bien sûr, il y a durant l'année scolaire des visites officielles mais cette compétition leur permet de par-

ticiper à la vie étudiante. Ils viennent ici, ils jouent ici, ils apprivoisent les lieux», explique Jacques Girard, directeur administratif au cégep de Chicoutimi.

D'ailleurs, les responsables de l'activité invitent les jeunes et leurs parents à des visites guidées pendant la fin de semaine. «Demain (aujourd'hui) ça va bouger énormément. Le samedi est surtout dédié aux plus jeunes et il vient accompagné de leurs amis et parents. On risque d'être très occupés», prévoyait Jacques Girard, hier soir.

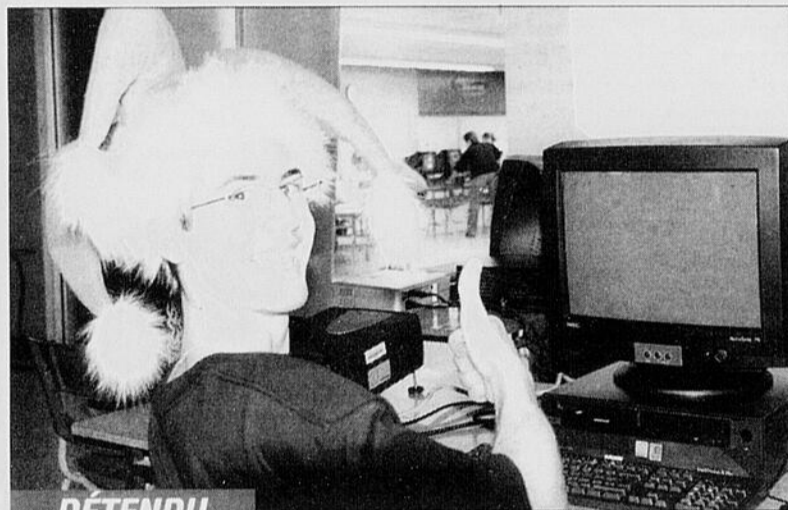
L'équipe de bénévoles a pris soin de sélectionner des jeux éducatifs: des jeux de Tetris, Skate board et Crazy taxi. Mais attention, les cracs d'informatique n'ont qu'à bien se tenir. Ils ont peut-être un peu d'avance mais l'ajustement des claviers est un facteur qui risque de les déstabiliser un peu. Pour être plus équitables, les ordinateurs sur lesquels les jeux sont installés ne sont pas pourvus de manettes mais de claviers ajustés différemment... Les participants ont droit à cinq minutes de réchauffement et le jeu commen-



JEUX

Il s'agit peut-être de jeux mais c'est du sérieux. Hier soir, débutaient les compétitions de jeux informatiques au cégep de Chicoutimi.

(Photo rocket Lavoie)



DÉTENDU

Mathieu Loiselle était très détendu. Après quelques minutes de réchauffement, il se sentait drôlement d'attaque pour emporter cette deuxième édition des jeux informatiques.

(Photo Rocket Lavoie)

Au terme de 20 minutes, ils passent à un deuxième puis à un troisième jeu. Les points sont cumulatifs et les quatre gagnants dans chacune des trois catégories participeront aux finales dimanche matin. Toutes les parties sont surveillées pas des juges et pendant les finales, les jeux sont sélectionnés au hasard. «L'an dernier, le jeu Tetris, qui n'est pas le plus populaire, est sorti deux fois, ce qui s'est avéré un avantage pour une jeune fille qui a gagné contre un véritable

crack de l'informatique», relate M. Girard. La motivation qui explique ce taux de participation? Certainement la possibilité de gagner un des trois ordinateurs mais aussi le plaisir de se mesurer à d'autres dans un esprit compétitif et amical. «Nous avons reçu 180 inscriptions. C'est excellent puisque l'an dernier nous en avions eu 140. Là-dessus, la moitié provient du primaire et du secondaire, les autres sont du collégial», précise Jacques Girard.

Activités hospitalières perturbées lundi

Les spécialistes tiennent une journée d'étude

par Johanne de la Sablonnière

(JDLS) - Plusieurs activités hospitalières seront perturbées lundi, notamment au Complexe hospitalier de la Sagamie en raison de la tenue d'une journée d'étude des médecins spécialistes.

Les patients qui avaient rendez-vous dans une clinique externe (la plupart ont été avisés) doivent noter que les cliniques fonctionneront au ralenti de même que les

services de radiologie et de médecine nucléaire.

Les activités chirurgicales au bloc opératoire et les chirurgies externes seront également réduites.

Toutefois, les services d'urgence, de Médecine de famille et le Centre de prélèvements sans rendez-vous à la clinique externe demeureront accessibles à la population. Suzanne Lévesque, directrice des communications à l'hôpital de Chicoutimi, affirme

que des médecins spécialistes assureront la garde dans tous les secteurs et seront en mesure de répondre aux situations d'urgence. La région compte 178 spécialistes. Dès mardi, le 3 décembre, les activités reprendront leur fonctionnement normal.

Cette deuxième journée d'étude s'annonce encourageante, selon le Dr Roger Savard, président du CMDP (conseil des médecins, dentistes et pharmaciens) du Complexe de la Sagamie. La

reprise des négociations avec le gouvernement annoncée cette semaine vient mettre un frein aux moyens de pression des médecins. «Certaines mesures étaient prévues mais le mot d'ordre à présent est de cesser les moyens de pression», a confirmé le Dr Savard.

La rémunération, la répartition des effectifs médicaux dans la province, les mesures incitatives et la loi 142, (favorisant l'accès aux services médicaux) sont des

questions à l'ordre du jour de la rencontre qui se déroulera respectivement à Montréal et à Québec. La rencontre provinciale concerne la fédération des médecins spécialistes du Québec (FMSQ) qui regroupe 32 associations de spécialistes; la dernière journée d'étude de la FMSQ avait eu lieu le 13 novembre dernier et la plupart des hôpitaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean avait vu leurs activités plus ou moins perturbées.

Laterrière

«Magie de Noël» soulignera les 20 ans d'existence du club Optimiste

par Pierre Bourdon

(PB) - Un concert de Noël intitulé «Magie de Noël», mettant en vedette le Choeur Amadeus et l'Orchestre harmonique de La Baie, sera présenté demain (le dimanche 1 décembre), à compter de 19H30, à l'église Notre-Dame de Laterrière.

Ce spectacle de musique et de chants de Noël se déroule dans le cadre des festivités marquant le 20e anniversaire du club Optimiste de Laterrière dont le président est Normand Martel.

«Nous attendons près de 400 personnes pour ce concert qui mettra en vedette pas moins de

100 artistes. Déjà plus de 325 billets ont été vendus et nous nous attendons à en vendre plusieurs à la porte, demain soir», de confier Evelyn Gagnon, la publiciste du club Optimiste de Laterrière.

Le chœur Amadeus, qui compte déjà 60 ans d'existence, sera sous la direction de Rock Laroché, tandis que l'orchestre Harmonique de La Baie sera dirigée par Dany Saint-Gelais. Le chœur Amadeus sera représenté par 70 membres tandis que l'orchestre Harmonique de La Baie comptera une trentaine d'artistes.

Par ailleurs, tous les profits

générés par ce concert de Noël seront remis à l'Aide à la Jeunesse du club Optimiste. Afin de faire un succès de cet événement, le club Optimiste de Laterrière compte sur l'appui du club Octogone présidé par Pierre-Luc Gagnon et formé de jeunes de 12 à 17 ans.

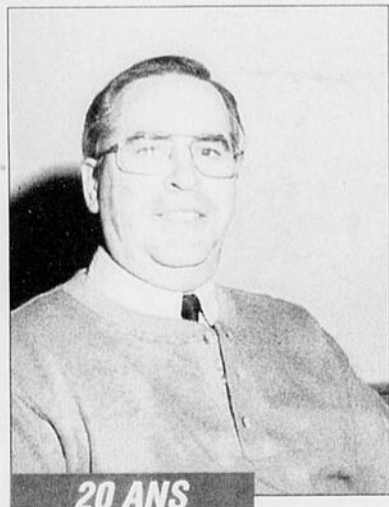
Un spectacle du temps des Fêtes

Evelyn Gagnon, la porte-parole du club Optimiste, soutient que les personnes qui assisteront à ce concert de Noël seront fort bien servies. «Dans les différents numéros, il sera question de sujets aussi variés que la

jeunesse, la vieillesse, l'amour, le partage, le rêve et la réalité de tous les jours», confie Evelyn Gagnon.

Il est important de souligner qu'en 60 ans d'existence, c'est la première fois que le chœur Amadeus donne un spectacle à Laterrière.

Les gens qui désirent obtenir plus d'informations au sujet de ce concert ou réserver des billets peuvent rejoindre Evelyn ou Gaétan au 678-2846 ou Normand au 678-9912. On peut également se présenter, demain soir, à l'église de Laterrière. Les billets sont vendus au coût de 12 \$.



20 ANS

Le club Optimiste de Laterrière soulignera de belle façon ses 20 ans d'existence en présentant, demain soir, un concert de Noël mettant en vedette le chœur Amadeus et l'orchestre Harmonique de La Baie. Normand Martel, le président du club Optimiste de Laterrière, invite la population à assister à ce spectacle.

La réflexion porte sur l'érosion de la main-d'oeuvre

par Serge Émond

(SE) — Les membres des Chambres de commerce du Saguenay ont été invités à réfléchir sur l'érosion de la main-d'oeuvre régionale et ses impacts économiques, hier matin, au cours d'un déjeuner conférence. Ils ont appris qu'une personne sur cinq quittera probablement son emploi d'ici à sept ans au Saguenay.



CONFÉRENCE

Gina Doucet, présidente de la Chambre de commerce de Chicoutimi et représentante de la Conférence des Chambres de commerce du Saguenay, accompagne Jean-Pierre Lachance, économiste pour Développement des ressources humaines Canada.

(Photo Sylvain Dufour)

Jean-Pierre Lachance et Patrick Tremblay, de Développement des ressources humaines Canada, ont présenté les grandes lignes d'une étude sur l'érosion de la main-d'oeuvre au Saguenay en 2002. L'exercice avait pour objectif d'établir des prévisions de retraite pour les grands groupes professionnels pour les trois, cinq et sept prochaines années, de déterminer les besoins de remplacement de la main-d'oeuvre et d'arrimer les besoins de formation et les besoins réels du marché du travail. Elle visait aussi à trouver la réponse à une question bien précise: «Le vieillissement de la main-d'oeuvre active entraînera-t-il, tôt ou tard, un problème de relève au sein des entreprises qui se sont privées de l'arrivée de jeunes et de l'expérience des plus âgés?»

L'étude a obtenu la participation de 629 entreprises qui totalisent 32 391 emplois spécialisés dans tous les secteurs sauf celui

des services à la consommation. Elle révèle que 13,4 pour cent des 629 employés des entreprises du secteur primaire qui ont participé à l'étude devraient prendre leur retraite dans trois ans, 29,6 % dans cinq ans et 30 % dans sept ans.

Les entreprises participantes qui oeuvrent dans le secteur secondaire regroupent 13 594 employés. Douze pour cent d'entre eux anticipent une retraite dans trois ans, 18,6 % dans cinq ans et 25,3 % dans sept ans. Pour le secteur tertiaire, l'étude s'attarde à 32 391 emplois et les taux de retraite prévus sont de 8,4, 13,7 et 20,2 pour cent.

Elle note aussi que 120 professions éprouvent des difficultés de recrutement pour un total de 434 postes. Ces difficultés touchent principalement le personnel intermédiaire du secteur primaire (27,4 %), le personnel des métiers et spécialisé dans la conduite du matériel de transport et de la machinerie (10,5), le

personnel technique des sciences naturelles et appliquées (9 %) et le personnel professionnel des soins de santé (8,8 %). Fait à signaler, l'expérience est un atout dans 95 pour cent des postes.

Pour l'ensemble du Saguenay-Lac-Saint-Jean, les entreprises participantes anticipent le départ de 7,1 % de leurs employés dans trois ans, 11,5 % dans cinq ans et 16,8 % dans sept ans.

Les auteurs font remarquer que la population régionale diminuera en même temps que son vieillissement s'accroît. Le poids démographique des jeunes suivra évidemment une pente contraire.

Au cours des cinq dernières années, 32 personnes en moyenne ont quitté la région chaque semaine. La moitié avait entre 18 et 24 ans. En 1999-2000, la dernière année d'observation de l'étude, 49 départs par semaine ont été dénombrés.

Laflamme
Signature

419, rue Racine (haut de la côte)
Chicoutimi
549-2255
Roch Delisle, propriétaire

BOSS
HUGO BOSS

EMIL & SHARK

MANTEAUX
bugatti

NOUVEAUTES / HIVER



ON RECONNAÎT LA QUALITÉ À LA SIGNATURE

Apprendre à distance

Une vingtaine de programmes et près de 200 cours !

- CERTIFICATS en informatique (Internet), horticulture, assurance et services financiers, théologie et sciences des aliments
- DIPLÔMES en administration des affaires ou en affaires électroniques (2^e cycle, Internet) et en assurance et produits financiers
- M.B.A. en affaires électroniques ou en gestion agroalimentaire (Internet)
- MICROPROGRAMMES en commerce électronique (2^e cycle, Internet), entrepreneuriat et PME (support papier ou Internet), nutrition, nouveaux aliments, qualité des aliments et distribution alimentaire

Nos cours sont offerts dans 40 disciplines; plus du tiers sont disponibles sur Internet.

Date limite d'inscription pour la session d'hiver 2003: 13 décembre 2002

RENSEIGNEMENTS

Téléphone :
(418) 656-3202
ou sans frais au
1 877 785-2825
poste 3202

Télécopieur :
(418) 656-3876

distance@dgfc.ulaval.ca

Visitez notre site Web!



www.ulaval.ca/distance

NISSAN

VOUS SEREZ ADMIRÉ
(SURTOUT PAR VOTRE COMPTABLE)



SENTRA XE 2003

SPÉCIAL D'HIVER!

- 4 pneus d'hiver
- 2 balais d'essuie-glace
- 4 bidons de lave-glace
- Chauffe-moteur inclus

199\$ /MOIS*

0\$ acompte disponible!
Transport et préparation inclus!

- Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD
- Siège du conducteur à 8 réglages
- Moteur 1,8 L de 126 chevaux
- Pneus toutes saisons 15 po
- Barres stabilisatrices avant et arrière
- Coussins gonflables
- Essuie-glaces à balayage intermittent
- Dossier arrière rabattable 60/40

CLIMATISEUR INCLUS

1,8%
Financement à l'achat**

*Location de 48 mois pour la Sentra XE 2003 - Option Plus - (C4LG53 BK00). Acompte ou échange équivalent de 2 395 \$. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Assistance routière 24 h. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. **Offre de financement à 1,8 % pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement (photo du modèle GXE). Nissan, le logo Nissan, la signature - DÉCOUVRIR - et le nom du modèle Nissan sont des marques de commerce de Nissan.

www.nissan.ca 1 800 387-0122



DÉCOUVRIR Nissan

La solution Romanow provoque la méfiance

Ne voulant pas être trop distancé par le ministre François Legault, dont les priorités présentées la semaine dernière avaient été bien accueillies, le mandataire fédéral, Roy Romanow, devance la publication de son rapport. Un an et demi après avoir répondu à l'invitation du premier ministre Jean Chrétien de soumettre son plan de réforme des soins de santé au Canada, l'ancien premier ministre néo-démocrate de la Saskatchewan fait 47 recommandations, dont le versement annuel de 6,5 milliards \$ supplémentaires aux provinces responsables de l'application du régime.



BERTRAND TREMBLAY
bertrand.tr@videotron.ca

Cette perspective d'une augmentation de la contribution fédérale est perçue avec soulagement par les provinces, qui continueront toutefois de soutenir qu'Ottawa ne reviendra toutefois pas au partage initial des coûts de santé. Mais quand le rapport suggère au gouvernement canadien de conditionner sa participation financière à l'imposition d'une sorte de tutelle, il provoque une levée de boucliers.

La commission Romanow préconise, en effet, l'établissement d'un Conseil canadien de la santé formé de représentants des gouvernements, des fournisseurs de services et des citoyens. «Un organisme dépolitisé, résume-t-elle, où tous les intervenants pourraient discuter des problèmes du système de santé.» Elle va plus loin en insistant pour que «l'aide fédérale soit dirigée vers des fonds ciblés».

Procédure rejetée

Cette procédure est déjà rejetée par tous les partis provinciaux. Le jugement de l'ancien ministre Claude Castonguay, père de la «castonguette», synthétise bien les murmures qui ont accueilli le rapport Romanow dans les législatures provinciales: «...après une dizaine d'années de délais et de tergiversations, est-il illusoire d'espérer que l'on examine maintenant comment le gouvernement fédéral, au lieu de vouloir s'immiscer toujours davantage dans la santé, pourrait aider plus efficacement les provinces?»

À Québec, péquistes et libéraux en viennent, grosso modo, au même diagnostic: il faudrait injecter immédiatement près de deux milliards de dollars dans le système et 300 millions supplémentaires chaque année par la suite pour l'ajuster aux besoins contemporains. Comme la santé est la première préoccupation de la population selon les sondages, chaque parti politique, au Québec surtout, fera la démonstration, au cours des prochains mois, à un électorat bombardé d'informations contradictoires, que son projet de réforme avec un financement adéquat est le plus crédible.

Diète sévère

Les libéraux de Jean Charest croient pouvoir trouver l'argent nécessaire en infligeant une diète sévère au gouvernement et en éliminant une multitude d'organismes parasites. Il restera même suffisamment de ressources à la fin de l'exercice pour réduire les impôts. Pensée magique? Les adéquistes feraient davantage confiance au privé en santé.

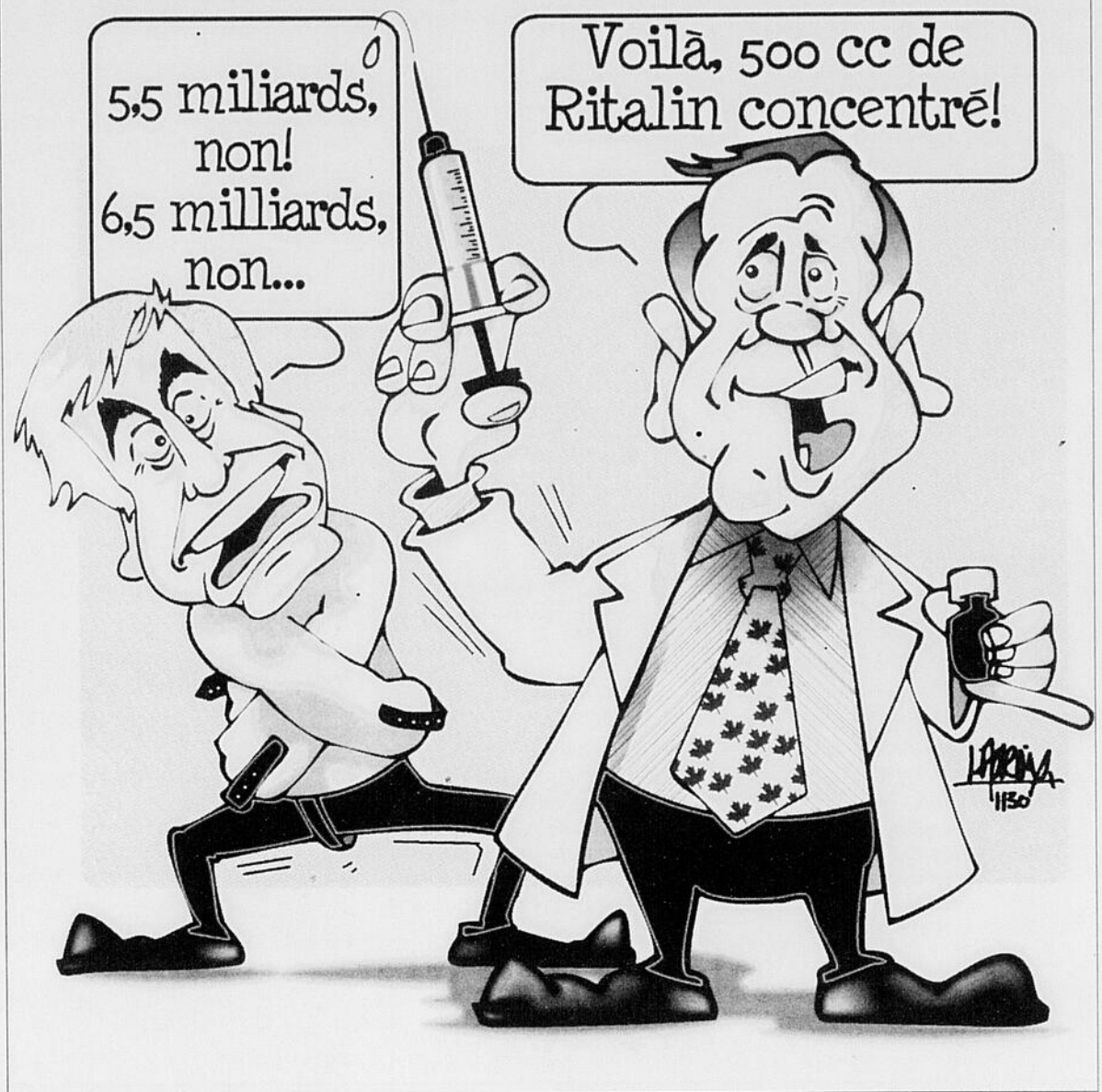
Ils ont aussi la certitude que le dégraissage de l'appareil leur permettrait d'encaisser suffisamment d'économies pour offrir enfin un soulagement au contribuable le plus taxé d'Amérique... Ce Québécois moyen qui est, reconnaissons-le, affligé d'un lourd fardeau fiscal, figure toutefois parmi les contribuables les plus exigeants de la planète.

Mario Dumont prétend que la privatisation rendrait le système plus efficace. Roy Romanow les ramène à la réalité en rapportant cette constatation faite par des chercheurs de Harvard: l'administration des soins de santé coûte plus cher aux États-Unis, soit 1150 \$ annuellement per capita, comparativement à 350 \$ au Canada.

La médecine à l'américaine est probablement la meilleure du monde, mais elle a été conçue pour les riches. Parlez-en aux «snowbirds» qui paient de lourds tributs aux compagnies d'assurance pour ne pas perdre leur dernière chemise quand la maladie les atteint sous le soleil floridien.

Chez nous, le climat est rude et notre dollar se ratatine, mais nous avons généralement encore accès, dans un contexte qu'il faut évidemment améliorer, à des soins de santé de première qualité administrés par des professionnels insuffisants sans doute mais compétents et dévoués.

Chrétien tempère les ardeurs de Romanow



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Cochons: les Québécois se souviendront...

J'ai tenté, en vain, de ne pas répondre à la chronique de Jacques Brassard parue le 13 novembre intitulée «Ce pauvre cochon tant malmené par la loi écolo...» en me disant que le silence était le plus grand des mépris. Mais son ancienne position lui a permis d'avoir une tribune de grande écoute et il est malsain que le citoyen se fasse manipuler de la sorte, aussi permettez-moi, au nom des citoyens que je représente, de pouvoir répondre à ce monsieur.

Citer la grenouille comme espèce minuscule afin de ridiculiser le débat sur les porcheries industrielles est un exemple que M. Brassard n'aurait pas dû prendre... Justement, la grenouille est la sentinelle garante de la santé de nos cours d'eau et, par là, de celle de la population.

En effet, en Montérégie, où la concentration d'élevages porcins n'est plus à démontrer, les scientifiques ont constaté sa disparition due à la pollution agricole (voir le film «J'ai pour toi un lac» diffusé récemment à Télé-Québec).

Interprétation

L'interprétation prétentieuse

et le manque évident de respect de M. Brassard envers les citoyens en lutte contre ce modèle agricole industriel et son manque de connaissance quant aux impacts sur la santé humaine, l'environnement et le conflit social grandissant (résultant de ce type d'élevage), ne lui permettent certes pas d'accuser 85% de la population de faire preuve de mauvaise foi et de démagogie.

Puisqu'il prétend que ce type d'activité ne devrait pas susciter autant d'hostilité et de ressentiment, de nombreux propriétaires lui proposent d'acheter leurs maisons jouxtant les porcheries. Il sera ainsi comblé et pourra tout à loisir cohabiter, faire ses emplettes et déguster sur place, la saucisse, le boudin et les côtelettes, qu'il aime tant.

Il s'est trompé de cible en parlant des animaux, en l'occurrence le porc, élevé dans des camps de concentration et bourré d'antibiotiques pour non pas nourrir la population, mais pour enrichir des industriels avides de gains avec la complicité bienveillante de ceux qui sont censés être nos dirigeants.

Le tout, bien sûr, au détriment

de notre santé et celle des générations futures.

Il serait temps de mettre à profit sa retraite pour avoir sa propre réflexion et ne pas répéter les idées dévastatrices de l'UPA. Je l'invite donc à parcourir le Québec.

Il constatera que les citoyens contribuables payeurs de taxes que nous sommes, peut-être à son regret, ne sont ni abrutis, ni aveugles, pour comprendre la catastrophe écologique orchestrée par lui et ses comparses.

Je me souviens

La devise du Québec «Je me souviens» prendra toute sa signification aux prochaines élections.

Quand un gouvernement en est réduit à inonder le pays de merde de pores afin d'avoir une balance extérieure agro-alimentaire positive, nous pensons que les Québécois aspiraient à autre chose pour honorer le blason de ce pays au niveau international et surtout qu'ils méritent beaucoup mieux.

Catherine Gorreta,
présidente,
Coalition citoyenne,
Sorel-Tracy.
polog@sympatico.ca

Une opposition timide en provenance de Jonquière

Un an après l'élection du premier conseil municipal de Saguenay, quelle note se mérite les forces d'opposition au maire Jean Tremblay? À regarder le conseil municipal actuel, nous n'avons d'autres choix que d'accorder «ABS» pour «Absence» ou, d'un point de vue légèrement optimiste, la mention «IT» pour «Incomplet temporaire».

En effet, ce n'est sûrement pas au sein de l'équipe actuelle des conseillers municipaux qu'une véritable opposition se dessine.

D'emblée, il faut oublier tous les conseillers et conseillères qui se sont faits élire avec la mention «citoyen» bien en vue sur leurs affiches ou dans leur slogan. Ceux-ci doivent leur élection à l'empereur Jean 1er et veulent être réélus. Ils ont donc intérêt à se coller à leur commandant tant que celui-ci file la lune de miel avec les électeurs. Sur ce point, même Marina Larouche semble avoir perdu sa fougue d'antan. A-t-elle peur de perdre son siège au conseil exécutif?

Les autres conseillers

Chez les autres conseillers, j'avais naïvement fondé quelque espoir en Carl Savard le soir des élections. Au cours de son mandat précédent au conseil municipal de Chicoutimi, il avait su tirer son épingle du jeu en faisant preuve d'un certain leadership. Mais, c'était sans compter sur ses ambitions de devenir député adéquiste de Chicoutimi.

Si, pour lui, longer les murs de l'hôtel de ville est le chemin le plus sûr qui mène à Québec, ce n'est que pour se perdre dans les rideaux de l'Assemblée nationale. Son attitude suiviste de la dernière année n'est pas de nature à convaincre Mario Dumont de lui confier une responsabilité quelconque au sein de son futur gouvernement.

Quant à l'ex-maire de Latéridière, Jean-Marie Beaulieu, on pouvait espérer que ses discours contre les fusions forcées l'incitent à questionner davantage la façon de mettre en place la nouvelle structure municipale. Et bien non. Les diktats de Jean Tremblay semblent lui avoir fait perdre ses belles convictions d'il y a à peine un an et demi.

Opposition timide

Une timide opposition pointe le bout de son nez du côté de l'arrondissement de Jonquière. Le conseiller du secteur Arvida, Gaston Laforest, se retrouve malgré lui avec le titre de chef de l'Opposition. Il est le seul à avoir osé remettre en question publiquement — dès le début de son mandat — les décisions ou les attitudes du maire tout-puissant.

Dernièrement, son collègue, Georges Bouchard, président

de l'arrondissement de Jonquière, a aussi tenu un discours différent de l'Évangile selon Jean.

Mais, si quelques voix timorées se font entendre, ici et là, ce n'est sûrement pas de façon organisée. Ceci étant dit, il faut plutôt retenir la leçon de l'année écoulée et faire en sorte que les prochaines élections ne soient pas une occasion de commettre les mêmes erreurs.

Car, si les électeurs de Saguenay



SYLVAIN GAUDREULT
sylvain.gaudreault@cjonquiere.qc.ca

ne voulaient pas de Daniel Giguère comme maire, cela ne veut pas dire pour autant qu'ils ne souhaitent pas le voir siéger au conseil municipal. L'ancien maire de Jonquière avait l'expérience pour répliquer au babillage de Jean Tremblay. Son absence de la table du conseil se fait sentir aujourd'hui.

Pourtant, la nouvelle ville fusionnée de Saguenay jouit d'une plus-value démocratique méconnue à ce jour. En effet, l'article 146 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités (chapitre E-2.2) donne le droit aux municipalités de 100 000 habitants ou plus de permettre la double candidature.

Concept

Ce concept signifie que tout candidat au poste de maire peut également poser sa candidature, conjointement avec un autre candidat (le colistier) au poste de conseiller d'un district électoral. En termes clairs, Daniel Giguère aurait pu, préalablement aux élections, pren-

dre entente avec un candidat au poste de conseiller à l'effet que, s'il perdait à la mairie mais que le colistier gagnait dans son district, ce dernier devait lui céder sa place à la table du conseil.

C'est la même mécanique qui permet à Pierre Bourque de siéger au conseil municipal de Montréal malgré sa défaite aux mains de Gérald Tremblay.

Deux conditions doivent être respectées avant de permettre la double candidature. D'abord, il faut que le conseil municipal adopte un règlement en ce sens. J'ose croire que Jean 1er ne sera pas chiche au point d'obstruer l'adoption d'une mesure qui favorise la démocratie. Somme toute, la double candidature pourrait l'avantager lui aussi si la ferveur populaire à son endroit s'amenuise éventuellement.

Et les partis politiques?

La deuxième condition est l'existence d'un parti politique. La double candidature n'est possible que dans la mesure où le colistier accepte de céder sa place au chef de son parti.

D'une manière ou d'une autre, la nouvelle ville est rendue au stade où l'émergence de partis politiques est souhaitable et même nécessaire. Quoi qu'on dise sur la stérile ligne de parti, il reste que ces instances sont des terreaux fertiles aux débats et à l'éclosion d'alternatives crédibles.

D'une part, la présence de partis politiques permettrait aux forces d'opposition de se coaliser pour rétablir un rapport de force et, d'autre part, permettrait à Jean Tremblay de réunir autour de lui ses fidèles qui n'auraient d'autres choix que d'aller au bout de leurs convictions : défendre leur chef en tout temps où briser la solidarité du parti.

Du coup, la démocratie se trouverait renforcée.



CHEF
Le conseiller du secteur Arvida, Gaston Laforest, se retrouve malgré lui avec le titre de chef de l'Opposition.



FOUGUE
Même Marina Larouche semble avoir perdu sa fougue d'antan. A-t-elle peur de perdre son siège au conseil exécutif?



SACCAGE

Le type de machinerie utilisé a tellement saccagé le sol que plus rien ne semble vouloir y pousser.

Droit de réplique

Nos forêts dévastées

L'Action pour la protection des forêts du Québec (APFQ) désire rétablir les faits quant aux propos tenus par l'ancien ministre des Ressources naturelles, Jacques Brassard, dans sa chronique publiée le 27 novembre dernier.

L'APFQ considère que M. Brassard, contrairement à ce qu'il laisse croire, n'a pas la crédibilité nécessaire pour critiquer ceux et celles qui s'insurgent contre le pillage pur et simple de nos forêts. En tant qu'ancien ministre des Ressources naturelles qui a cautionné la «déforestation systématique», il est bien mal placé pour sermonner les «missionnaires» de la forêt.

L'APFQ réfute l'argument de M. Brassard selon lequel il n'y a plus de déforestation au Québec. Nous avons parcouru plusieurs régions et avons constaté l'immense étendue de ce fléau qu'est la coupe à blanc (aujourd'hui, on la nomme autrement, mais appelons un chat un chat). Nous avons vu de nos propres yeux des images encore pires que celles diffusées dans le film «L'Erreur boréale» de Richard Desjardins. Les déserts dont M. Brassard nie l'existence sont bel et bien réels et de plus en plus nombreux.

Les méthodes de coupe M. Brassard prétend que les méthodes de coupe assurent la protection des sols et la régénération de la forêt. Or, l'APFQ a visité des secteurs de récolte (on devrait plutôt dire d'abattage) dont les travaux forestiers remontaient à plusieurs années et a constaté que la régénération de la forêt tardait à se mettre en branle. Le type de machinerie utilisé a tellement saccagé le sol que plus rien ne semble vouloir y pousser.

Quant aux méthodes de coupe, elles ne peuvent assurer une régénération naturelle. Lorsque des travaux forestiers sont exécutés, les entreprises ne laissent pratiquement aucun arbre sur le territoire concerné. Comment voulez-vous que la forêt repousse dans de telles conditions?

L'ignorance

Cependant, l'APFQ donne raison à M. Brassard sur un seul point: l'ignorance des gens. Il est tout à fait approprié de dire que la population ignore ce qui se passe réellement dans les forêts québécoises. Les sites de coupes sont difficilement visibles, car les com-

pagnies prennent soin de laisser des lisières d'arbres le long des routes et des cours d'eau. Seuls les téméraires qui s'aventurent dans les chemins forestiers sinueux et mal entretenus pour des petites voitures auront le privilège de connaître la vérité, si désolante soit-elle.

M. Brassard ironise en affirmant que si une telle catastrophe existait vraiment, on le saurait. S'il y a supercherie, c'est bien dans ses propos qu'on la retrouve car, effectivement, il semble y avoir une volonté politique de cacher la réalité à la population. La très grande majorité des gens à qui nous avons parlé pensait que la situation avait changé radicalement depuis la parution de «L'Erreur boréale», alors qu'il n'en est rien.

Aucun argument scientifique, aucune ironie, ne pourront nous convaincre du contraire. M. Brassard et sa harde d'ingénieurs forestiers peuvent sortir leur arsenal d'études et de consortiums, rien ne pourra nous faire oublier les images dramatiques que nous avons vues sur le terrain.

Sébastien Béland,
président.

Action pour la protection
des forêts du Québec (APFQ).
apfq@videotron.ca

Quand l'adéquiste devient bloquiste...

C'est évidemment par erreur que le Commentaire de Richard Banford attribuait le qualificatif de «bloquiste» à l'ex-directeur de campagne du candidat adéquiste, Gilles Prévost. Le lapsus glissé dans la phrase pouvait laisser croire que M. Prévost travaillait pour le Bloc québécois. Il aurait donc fallu lire: «Après l'affaire Snyder et celle du directeur de campagne du candidat adéquiste [et non pas bloquiste] dans Alma...»

Déjà que les bloquistes ont plein les bras avec les libéraux dans Lac-Saint-Jean-Saguenay, on les comprend de s'irriter devant certaines coquilles... Nos excuses, tout de même... (RB)

La ministre Copps vient appuyer Gilbert Tremblay

par Johanne de la Sablonnière

(JDLS) — Une trentaine d'intervenants des milieux culturels de la région ont profité de la visite de la ministre du Patrimoine canadien, Sheila Copps, pour faire part de leurs préoccupations via la consolidation des emplois, la production et la promotion artistique en région.

La ministre Copps était accompagnée du député dans Saguenay-Le Fjord, André Harvey et du candidat libéral dans le comté Lac-Saint-Jean/Saguenay, Gilbert Tremblay. Le groupe a également visité la Maison des bâtisseurs à Alma et pris connaissance

de l'ensemble du projet.

Le candidat Gilbert Tremblay en a profité pour dénoncer l'inaction du Bloc québécois. «Il est clair que les organisations culturelles ont souffert de la présence d'un député bloquiste dans le comté. Les demandes d'aide sont

tombées sur une chaise vide», a déclaré Gilbert Tremblay. En étant assis à la table des libéraux et des ministres, le candidat libéral dans Lac-Saint-Jean/Saguenay a assuré qu'il serait en mesure d'apporter une aide significative à la communauté culturelle. «Je suis prêt à agir et je le ferai», a affirmé Gilbert Tremblay.

La ministre Copps, le député Harvey et le candidat Tremblay ont également effectué une visite dans un marché d'alimentation à Alma, histoire de goûter à quelques spécialités locales.



VISITE

Richard Dubé, du marché Métro Dubé d'Alma, propose à la ministre Sheila Copps de goûter au fromage en grains Saint-Laurent. Elle était accompagnée de Gilbert Tremblay et du député dans Saguenay-Le Fjord, André Harvey.

(Photo Steeve Tremblay)

Médecine familiale

Six groupes accrédités

QUÉBEC (PC) — Les six premiers groupes de médecine familiale (GMF) ont été officiellement accrédités et peuvent donc commencer à dispenser des services aux patients. L'annonce en a été faite, vendredi, en grandes pompes, par le premier ministre Bernard Landry et le ministre de la Santé, François Legault.

Au cours des prochains mois, une centaine de GMF doivent voir le jour au Québec et, d'ici 2005, on devrait en compter au total 300 pour desservir l'ensemble du territoire, si tout se passe comme prévu. La facture totale devrait atteindre

160 millions \$. Le ministre Legault s'est d'ailleurs dit convaincu que l'objectif d'une centaine de GMF en un an serait dépassé.

Chaque GMF comptera entre six et 12 médecins, appuyés par d'autres professionnels de la santé, dont des infirmières. On prévoit que chaque médecin d'un GMF aura 2000 patients sous sa responsabilité.

La constitution de ces groupes vise à désengorger les urgences, car les patients qui pourront compter sur un GMF auront normalement accès à des soins de première ligne 24 heures sur 24, sept jours

sur sept.

Le médecin pourra même se rendre au domicile du patient «si une perte d'autonomie majeure» l'empêche de se déplacer ou si sa «situation l'exige», comme on peut lire dans un dépliant remis lors de la conférence de presse et produit par le ministère de la Santé.

Parmi les six GMF accrédités jusqu'à maintenant, trois sont installés dans la région de Québec, un dans l'Outaouais (Aylmer), un autre dans le Bas-Saint-Laurent (Trois-Pistoles) et le dernier au Saguenay-Lac-Saint-Jean (Jonquière).

PROMOTION DES FÊTES

1 SEUL CADEAU POUR TOUTE LA FAMILLE SPA OU PISCINE
 ET PROFITEZ DE RABAIS ALLÉCHANT VALIDE **JUSQU'AU**
21 DÉCEMBRE 2002
 PLAN BUDGÉTAIRE DISPONIBLE

GRATUIT À L'ACHAT D'UN SPA
 • Marche • Couvert
 • Disjoncteur • Produits chimiques • Cours d'ouverture et de fermeture

Trévi
 LE N°1 DE LA PISCINE

1333, boul. St-Paul, Chicoutimi 549-7933

Daniel Simard

SPA

HEURES D'OUVERTURE
 du lundi au samedi
 de 9 h à 17 h

ÉBLOUISSANT! 2 jours d'aubaines

Une excellente occasion d'acheter vos lumières de Noël, d'intérieur et d'extérieur
 Le samedi 30 novembre et le dimanche 1er décembre

1/2 PRIX

Guirlande de lumières d'extérieur, 9 pi
 Jeu de 200 lumières incolores, multicolores ou rouge/vert/incolore.
 51-2635X
 Cour. 12,99... **6,49** le jeu

RABAIS 40%

2,99 le jeu

Lumières genre glaçons, d'extérieur
 Jeu de 100 lumières incolores ou aux couleurs variées. 51-2503X Cour. 4,97
 Aussi offert :
1/2 PRIX
 Attaches pour lumières. Paquet de 20.
 Cour. 1,99 **99c**

1/2 PRIX

Guirlande de lumières d'intérieur, 9 pi
 Jeu de 200 lumières à étaler comme une guirlande. Au choix : incolores, multicolores ou rouge/vert/incolore.
 51-2451X
 Cour. 9,99... **4,99** le jeu

RABAIS 40%

4,19 à 8,99 le jeu

Filet de minilumières, d'extérieur
 Incolores ou multicolores
 4 x 4 pi, 100 minilumières 51-2574X Cour. 6,99
 3 x 10 pi, 200 minilumières 51-2572X Cour. 14,99

RABAIS 40%

4,19 à 8,99 le jeu

Lumières en filet
 100 minilumières incolores
 Jusqu'à épuisement des stocks.

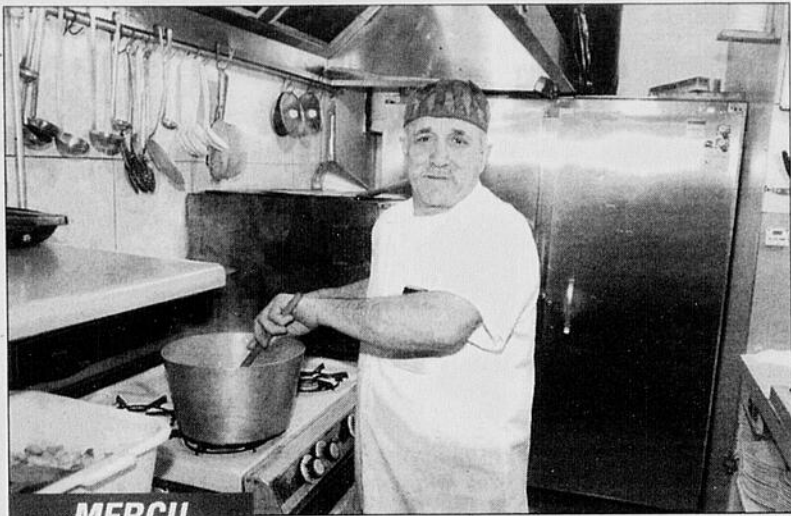
Maintenant offerte en magasin et à canadiantire.ca. Échangeable contre de la marchandise ou au centre-auto de tout magasin Canadian Tire.

Nous vous présentons la

cartecadeau

Dans nos 3 magasins de Ville Saguenay:
CHICOUTIMI: Place du Royaume, 1257, boul. Talbot
JONQUIÈRE: 2290, boul. René-Levesque
LA BAIE: Galeries de La Baie, 2100, rue Bagot

Fourre-tout



MERCI!

Après 22 ans d'opération, le sympathique propriétaire du restaurant Vittorio situé dans le quartier Saint-Luc du secteur nord de Chicoutimi, Vittorio De Ciccio, a décidé de fermer les portes de son établissement. Mais il tenait à remercier sa fidèle clientèle qui l'a encouragé tout au long de ces années. Bonne chance à Vittorio dans ses futurs projets!

(Photo Jeannot Lévesque)



CHANGEMENT

Un changement vient de se produire chez Festivalma, dans la foulée du départ du président Luc Duval. Ainsi, Dominic Privé quitte Festirame pour prendre la relève de la présidence de Festivalma, tandis que Gino Villeneuve assumera la présidence de Festirame.

(Photo Steeve Tremblay)



ANDRÉE RAINVILLE

arainville@lequotidien.com

Documentaire

(AR) - Un fort intéressant documentaire sur L'hiver au Saguenay est présentement visible au canal Vox. Conçu et réalisé par des gens de la région, le film d'une trentaine de minutes nous promène d'un plaisir de l'hiver à un autre: motoneige, festivals, traîneaux à chiens, pêche blanche, tout ce qu'il faut pour inciter à bien profiter des joies de l'hiver chez nous.

Bon documentaire, belles images, un coin de pays doté d'un charme et d'une diversité qui ne peuvent que le faire aimer. Et valoriser, ici et ailleurs.

Québecissime

Comme on parle de belles choses faites ici, comme le documentaire dont il est question plus haut, enchaînons avec l'excellent travail de Québecissime avec son spectacle de chansons de Noël. Un spectacle dont la qualité ne peut que soulever l'auditoire.

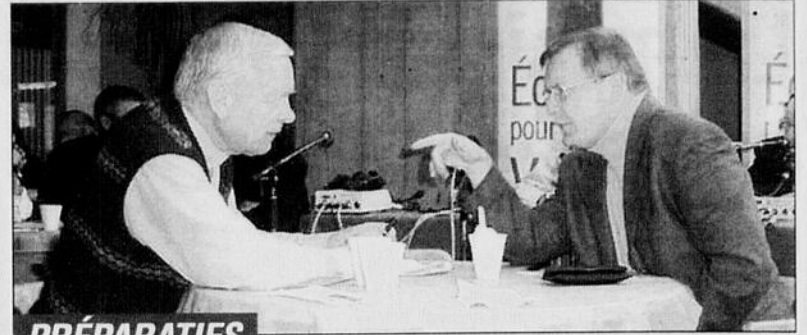
Oui, j'ai beaucoup aimé. Et aussi été émue... Ah! ces chants et cantiques de Noël qui ont le pouvoir de nous remuer le cœur et nous embuer les yeux!



Objets d'art

Restons dans les belles choses. La Galerie d'art La Corniche de la rue Racine à Chicoutimi s'efforce d'offrir à sa clientèle des objets d'art évidemment reliés au secteur artistique. Ainsi, la propriétaire Chantale Hudon a-t-elle installé un présentoir de bijoux —broches, boucles d'oreilles, colliers— réalisés à partir d'œuvres des grands créateurs, dont Jean-Paul Lemieux et Paul Gaughin comme nous pouvons voir ici.

(Photo Jeannot Lévesque)



PRÉPARATIFS

Plusieurs bénévoles de l'Opération Soupe populaire se rencontraient récemment dans le hall d'entrée de la station CBJ-Radio Canada, à Chicoutimi. Sur cette photo, Mgr Léonce Bouchard (pionnier de la Soupe populaire de Chicoutimi) discute avec Richard Banford, le directeur de la rédaction du Progrès-Dimanche, un bénévole de longue date de la soupe populaire. De nombreux organismes et des dizaines de bénévoles travailleront ferme, le jeudi 12 décembre prochain, afin d'amasser de l'argent, au coin des rues de la région, dans le cadre de la Soupe populaire. De nouveau cette année, CBJ-Radio-Canada diffusera cette Opération Soupe populaire, pour une 11e année, de 6 h à 11 h.

En bavardant

Gilles Latulippe au Royaume du livre

Le sympathique humoriste Gilles Latulippe sera aujourd'hui de 14 h à 16 h au Royaume du Livre de Place du Royaume, pour son tout dernier recueil de blagues, «Drôle en cochon». D'une nature très expansive, Gilles Latulippe saura sûrement occuper intensivement ces deux heures en librairie!

Comptables émérites

La première soirée CA Émérite de la mi-novembre a permis de souligner la contribution de deux comptables agréés, qui se sont illustrés par leur cheminement de carrière exceptionnel, leurs réalisations et leurs engagements. Les récipiendaires de ces

prix sont CLAUDE TANGUAY, directeur principal chez Samson Bélair/Deloitte & Touche de Chicoutimi, Prix jeune CA dans la catégorie de moins de dix ans d'expérience; et LAVAL BOULIANNE, associé de Samson Bélair/Deloitte et Touche d'Alma. Prix CA dans la catégorie de plus de dix ans d'expérience.

Bande originale

Le GROUPE MUSICAL «La Bande originale», formé d'artistes de la région, avec Réjean Bouchard comme artiste invité, est encore ce soir au Café-théâtre Côté-Cour de Jonquière. Le répertoire du groupe emmène les spectateurs vers la France, avec les Gainsbourg, Montand, Aznavour, Trenet. La représentation débute à 20 h 30.



COCKTAIL BÉNÉFICE

Le récent cocktail-bénéfice du club Kiwanis d'Alma a été un succès sur toute la ligne, alors que ce sont 30 000 \$ qui ont été enregistrés comme profits. Ce montant a été remis à l'Auberge pour handicapés du Kiwanis, installée sur le bord du lac St-Jean et qui sert de camp de vacances d'été à cette clientèle spécifique.

(Photo Michel Tremblay)

DEVIENS CAMELOT DANS TON QUARTIER!

Tu as 10 ans ou plus, garçon ou fille?
Tu veux gagner de l'argent?
Tu es lève-tôt, SÉRIEUX et tu aimes les défis?
Alors, tu ferais un bon camelot pour nos journaux.



progrès **dimanche**

le **QUOTIDIEN**

ADULTE BIENVENUE!



00534771

Si ça t'intéresse, (418) 545-4664 ou 1-800-866-3658

À L'ACHAT DE LA PLUPART DES MODÈLES 2002 OU 2003 NEUFS EN STOCK

99 JOURS SANS PAIEMENTS*

C'est l'événement
VALEURS
en fête!



EXPLORER XLT 2003

Moteur V6 4 L
Suspension indépendante aux 4 roues
Phares antibrouillards
SecuriLock™



WINDSTAR SPORT 2003

Système audiovisuel familial
Freins antiblocage aux 4 roues
Rétroviseurs-signaux chauffants à réglage électrique



FOCUS SE FAMILIALE 2003

Climatiseur
Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser
Verrouillage des portes électrique
avec entrée sans clé à télécommande



ESCAPE XLT 2003

Phares antibrouillards
Climatiseur
Radio AM/FM stéréo avec chargeur de 6 CD
Glaces en verre unidirectionnel



TAURUS SEL 2003

Toit ouvrant transparent à commande électrique
Pédales à réglage électrique
Alarme antivol à détection périmétrique
Climatisation à régulation électronique de la température



F-150 XTR 4x4 2003

Marchepieds moulés
Climatiseur
Phares antibrouillards
Jantes en aluminium de 17 po



ford.ca

ACHAT*	LOCATION**
<p>0\$ Mise de fonds</p> <p>0\$ Paiement pendant 99 jours</p> <p>0\$ Intérêt pendant 99 jours</p>	<p>0\$ Mise de fonds</p> <p>0\$ Dépôt de sécurité</p> <p>0\$ 1^{re} mensualité payée par Ford</p>
<p>À L'ACHAT DE LA PLUPART DES MODÈLES 2002 OU 2003 NEUFS EN STOCK OU À LA LOCATION DE LA PLUPART DES MODÈLES 2003 NEUFS EN STOCK.</p>	



Votre conseiller Ford

1000\$
DE REMISE AUX
DIPLOMÉS

Photos à titre indicatif seulement. *Achat: cette offre s'applique à l'achat de la plupart des modèles 2002 ou 2003 neufs en stock avec un financement de 36 mois ou plus de Crédit Ford, sur approbation de crédit. Frais de transport et taxes applicables en sus. **Location: cette offre s'applique à la location de la plupart des modèles 2003 neufs en stock pour des termes allant de 24 à 48 mois de Crédit Ford, sur approbation de crédit. Ces offres s'appliquent à la plupart des véhicules Ford neufs en stock, à l'exception des Lincoln, Thunderbird, Série F dont le PTAC excède 3 856 kg et des véhicules spéciaux (SVT), et s'adressent uniquement à des particuliers. Immatriculation, assurances et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres ne peuvent être jumelées à une offre de financement à 0% ni à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres de durée limitée peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails.

00534844

L'ARRIMAGE aide les gens à s'intégrer

DOLBEAU-MISTASSINI (LGS) - Le centre de santé mentale L'ARRIMAGE offre des services de formation, dispose d'ateliers de couture et de recyclage de papier pour aider les gens qui ont un problème de santé mentale actuel ou passé leur rendant difficile l'accès au marché du travail.

Trop souvent, la parenté tarde à s'en préoccuper. Mais beaucoup de personnes n'arrivent plus à composer avec une situation pénible et subissent une baisse d'estime de soi. L'ARRIMAGE leur tend la perche, avec un cheminement individualisé permettant une redécouverte



LÉO-GILLES SAVARD

lgsavard@destination.ca

travail, parfois en milieu protégé, ou dans d'autres activités d'épanouissement personnel.

L'isolement, les pertes économiques, les symptômes de maladies mentales, les effets secondaires de médicaments, sont des facteurs à considérer pour choisir sur une base volontaire de participer à ce programme d'intégration. La timidité, la difficulté à entrer en contact avec les autres, une mauvaise gestion de ses émotions sont aussi des motifs valables.

Depuis 1997, une quarantaine de personnes ont bénéficié du service d'intégration à la vie professionnelle. La moyenne d'âge était entre 18 et 35 ans à 51 pour cent. Dans les 36 à 45 ans, ils étaient 28 pour cent, les plus âgés formaient le 21 pour cent suivant. Josée Dion, inter-

venante pour cette activité, parle de résultats incroyables : « Quelqu'un tourmenté, ne sachant plus quoi faire, devient



POLAR

Avec ce polar, le toutou était bien au chaud pendant le défilé de mode.

(Photo Léo-Gilles Savard)

peu à peu un être souriant et ouvert qui découvre son potentiel».

Ateliers

L'atelier «Tout-en-polar» fait de la création en couture d'articles de garderie pour les tout-petits, de la literie, des vêtements et effets pour animaux.

«On ne veut pas faire compétition aux commerces existants, les articles fabriqués ici sont exclusifs et les revenus tirés de leur vente, réinvestis dans l'activité», explique la directrice Chantale Lavoie.

La couturière qui anime l'atelier de couture, Juliette Langevin, conçoit les modèles du joli inventaire. Même si ce sont des établissements ou des organismes qui achètent à l'atelier, oui, l'on vend aussi aux particuliers. D'ailleurs, le 20 novembre, «Tout-en-polar» était présente au défilé de mode des Promenades du boulevard de Dolbeau-Mistassini. «Les participants et participants à l'atelier étaient fiers de montrer eux-mêmes au public, de quoi ils étaient capables», raconte Chantale Lavoie.

En janvier, un atelier de recyclage de papier sera à la disposition d'une clientèle plutôt masculine et pour répondre à des habiletés et à des goûts différents. On y fabriquera des bloc-notes de divers types, des



L'ARRIMAGE

Juliette Langevin, animatrice de l'atelier de couture, Chantale Lavoie, directrice de L'ARRIMAGE et Josée Dion, intervenante.

(Photo Léo-Gilles Savard)

tablettes et autres. Présentement, il n'y a aucun service de ce genre dans le milieu et le papier à recycler ne manque pas.

Cette initiative pourra occuper huit personnes et les aider à retrouver un sens à leur vie. Il

suffit de s'inscrire en téléphonant au 418 276-7925 et satisfaire aux critères que nous décrivions sommairement au début. Et si vous cherchez un cadeau original, passez à L'ARRIMAGE!

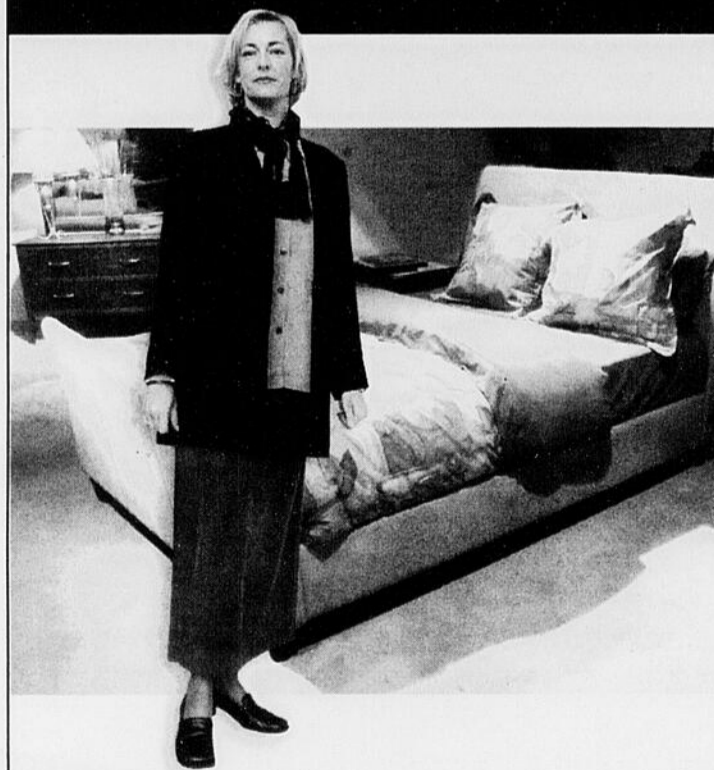
Roberval m'emballe

ROBERVAL (ChP) - La Chambre de commerce et d'industrie de Roberval, invite la population, pour une deuxième année, à participer à la promotion «Roberval m'emballe».

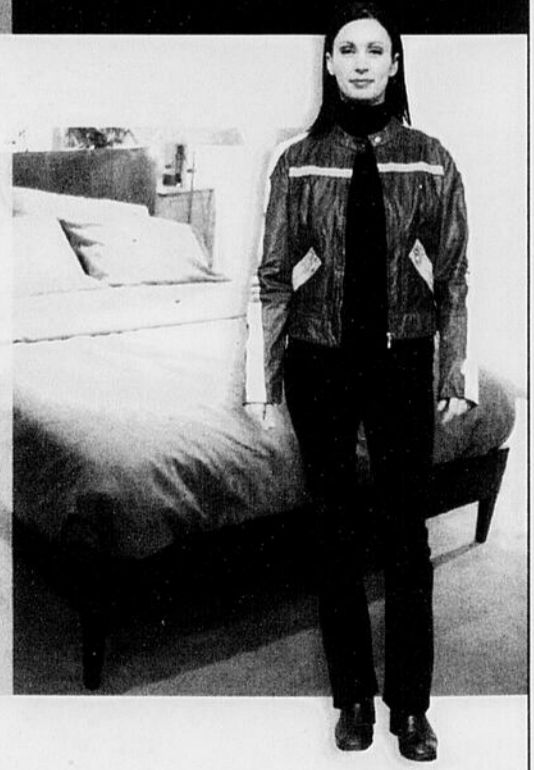
L'activité a pour but d'inciter les consommateurs à acheter dans Roberval et ainsi contribuer à diminuer les fuites commerciales. Selon le président de la Chambre de commerce Marcel Tremblay, les retombées économiques assurent la sécurité d'emploi, la création d'emploi et ne peut qu'être bénéfique à tous les points pour les marchands du secteur.

Le concours est organisé en collaboration avec le réseau Antenne 6, la Ville de Roberval et le journal L'Étoile du Lac. Plus de 50 marchands y participent et il y aura plus de 5000 \$ en prix.

Vous ne voulez pas les mêmes meubles que votre voisine?



Venez toutes les deux chez



Grande nouveauté de lits en tissu à petits prix!

POTVIN TREMBLAY
M E U B L E S

36 mois sans intérêts

1685, boulevard Talbot, Chicoutimi (418) 545-4667

SEARS*

nous sommes votre magasin de Noël parce que...

Sears vend plus de lave-vaisselle que tout autre magasin au Canada

D'après des sondages indépendants dans tout le pays, en vigueur au moment de la préparation de la publicité



maintenant **499⁹⁹**

Après la remise instantanée de 50 \$ du fabricant*
LAVE-VAISSELLE MAYTAG^{MD} ÉLECTRONIQUE
Pompe de séparation. Mise en marche différée de 6 heures maximum.
N° 97162. Rég. Sears 549,99.
RIEN QUE 19,24 PAR MOIS**
Aussi en biscuit ou en noir

*À l'achat de certains lave-vaisselle Maytag, remise instantanée offerte jusqu'au mardi 31 décembre 2002



De plus, **0%** d'intérêt jusqu'en janvier 2005**,
avec la carte Sears, pour tous les gros appareils ménagers Maytag^{MD}

Il y a des magasins Sears près de chez vous

Gros appareils ménagers
disponibles dans les magasins suivants:

Alma

Centre commercial Carrefour Alma (418) 662-2222

Baie-Comeau

Magasin-concession de Baie-Comeau (418) 589-9991

Chicoutimi

Place du Saguenay (418) 549-8240

Drummondville

Les Promenades de Drummondville (819) 478-1381

Gaspé

Magasin-concession de Gaspé (418) 368-5562

Hull

Les Galeries de Hull (819) 770-6300

Matane

Magasin-concession de Matane (418) 562-4345

Ottawa

Centre commercial Carlingwood (613) 729-2561

Centre commercial St. Laurent (613) 746-4311

Magasin de meubles et d'électroménagers d'Ottawa Est

Autoroute 417 et rue Innes 1-800-664-1888

Magasin de meubles et d'électroménagers d'Ottawa-Pinecrest

Autoroute 417 et rue Pinecrest (613) 820-5551

Québec

Les Galeries Chagnon Lévis (418) 833-4711

Les Galeries de la Capitale (418) 624-7311

Place Fleur de Lys (418) 529-9861

Place Laurier (418) 658-2121

Magasin de meubles et d'électroménagers de Québec

Boulevard de la Capitale et autoroute 40, (418) 260-9084

Rimouski

Magasin-concession de Rimouski (418) 724-7111

Rivière du Loup

Magasin-concession de Rivière du Loup (418) 862-9350

Sept-Îles

Magasin-concession de Sept-Îles (418) 962-9811

Sherbrooke

Magasin de meubles et d'électroménagers de Sherbrooke

Autoroute 410 et boulevard de Portland (819) 564-3010

St-Georges-de-Beauce

Le Carrefour St-Georges (418) 228-2222

Trois-Rivières

Centre Commercial LesRivières (819) 379-5444

Magasin de meubles et d'électroménagers de Trois Rivières

Autoroute 40 et boulevard des Recollets (819) 379-0992

Victoriaville

La Grande Place des Bois Francs (819) 357-4000

**Payez en 26 mensualités égales, sans intérêt, jusqu'en janvier 2005. Avec la carte Sears seulement, sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 200 \$. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. La mensualité indiquée a été arrondie au cent près. Des frais de crédit s'ajouteront au solde de votre compte pour toute portion impayée d'un montant porté sur votre compte Sears, à compter du mois suivant. À l'exclusion des articles de nos magasins de liquidation, des achats par catalogue et sur le site Web. Offre en vigueur jusqu'au samedi 30 novembre 2002. Renseignez-vous.



Le NPD défend des valeurs essentielles

par Roger Tremblay

ALMA(RT) — Candidat du Nouveau Parti Démocratique du Canada, Yanick Auer soutient que son parti ne défend pas tout le monde, mais ceux qui n'ont pas l'oreille des grandes entreprises et qui sont contre les diktats de rentabilité et de profit immédiats qui animent les compagnies à but lucratif.

En conférence de presse, le candidat du NPD estime que les Conservateurs du temps de Brian Mulroney ont vendu le pays aux USA, alors que les libéraux n'ont rien fait quand ils pouvaient abroger l'accord à leur arrivée au gouvernement.

« Contrairement aux autres partis, le NPD ne croit pas au libre-échange. Cela nous a plutôt appauvris et c'est une véritable nuisance. Le NPD croit et défend depuis 40 ans les valeurs d'humanisme et de solidarité. Je ne veux pas léguer à mes filles une société québécoise et canadienne dictée par les intérêts de conglomérats sans âme », de dire Auer.

Ce dernier a aussi parlé des programmes sociaux en regard aux répercussions du libre-échange et des compressions budgétaires imposées par l'ex-ministre Paul Martin. Il a aussi abordé le sujet de l'assurance-emploi et des tra-

vailleurs de son comté qui sont durement touchés par les restrictions draconiennes du gouvernement libéral.

Auer s'interroge aussi sur le monde que les gens veulent pour leurs enfants.

« L'argent domine toujours.

Tout n'est plus qu'une question de commerce, de marché et de capitalisation. Mais où est la place de l'être humain dans ce diktat économique. Bientôt des entreprises américaines pourront poursuivre une municipalité au Québec parce qu'elles n'obtiendront pas un contrat. Et contrairement au Bloc, je ne crois pas qu'on doive vivre avec des tels accords ni qu'on puisse les améliorer. »

« Cette élection partielle donne l'occasion au public de faire payer cher au gouvernement son triste bilan. C'est sous les libéraux que le pays a été entraîné dans un borborygme sans nom en ce qui a trait à la santé », de conclure Yanick Auer poursuivant ses attaques envers tous les autres partis.



VALEURS

Pour Yanick Auer, candidat du NPD, son parti défend depuis 40 ans les valeurs d'humanisme et de solidarité.

Un Noël de rêve

pour elle et pour lui

35% de rabais
sur lot de CUIR et SUEDE

35% de rabais
sur FOURRURE TRICOTÉE

TAILLES PETITES, RÉGULIÈRES, FORTES

30% de rabais
sur lot de LAINE et CASHMERE

AGNEAU RENVERSÉ à partir de: **895\$**
...TOUT À FAIT RENVERSANT

La différence... **CHRIST**
POUR ELLE ET LUI

PLAN MISE DE CÔTÉ SANS INTÉRÊT

NETTOYAGE ET TRAITEMENT CUIR-SUEDE-AGNEAU RENVERSÉ

Faucher & Bergeron Fourrures inc.
«La qualité qui se distingue»

JONQUIÈRE 2377, Saint-Hubert Tél.: 695-0536

CHICOUTIMI 1385, des Champs-Élysées Tél.: 543-4600

• CONSULTEZ-NOUS POUR VOS RÉPARATIONS
• ESTIMATION GRATUITE
• Remodelage exclusif
• Entreposage, assurance, nettoyage
• Possibilité d'échange sur les fourrures
• Location pour la mariée



Jacques Lacroix
JOAILLIER

Galerie d'Art

Collection d'ambres

dont une sélection à **40%**

Alliances et créations

Jusqu'à **50%**

Perles Illusions

50%

Horloges

50%

327, rue Racine
Chicoutimi
543-9358

www.jlacroixjoaillier.com

ILLUMINEZ VOTRE NOËL

Faites vite avant que le Père Noël voit cette annonce.

Disponibles en 2 couleurs:

MURALE SIMPLE



MURALE DOUBLE



CHANDELIER 6 LUMIÈRES



CHANDELIER 8 LUMIÈRES



CHANDELIER 12 LUMIÈRES



SPÉCIAL ASPIRATEUR BEAM COMPLET

Boyaux 30 pieds avec tous les accessoires SEULEMENT:

299\$
Quantité limitée

LUMINAIRE

EXPERT INC.

1680, BOUL. TALBOT, VILLE DE SAGUENAY
698-0088
1-800-231-0089

COMMANDES TÉLÉPHONIQUES ACCEPTÉES

Jocelyne Girard-Bujold déçue des conclusions du rapport Romanow

par Roger Tremblay

OTTAWA (RT) - La députée de Jonquière, Jocelyne Girard-Bujold, se dit amèrement déçue des conclusions du rapport de la Commission d'enquête sur les soins de santé présidée par Roy Romanow. Elle estime qu'on n'avait pas besoin d'une telle commission pour savoir qu'il y a des besoins financiers importants en santé et que l'argent est à Ottawa.

Dans un communiqué émis hier, la députée soutient que le Bloc Québécois et le Québec de même que les provinces réclament qu'Ottawa fasse davantage. Selon elle, il aura fallu dépenser 15 millions \$ et attendre 18 mois pour se faire dire ce que la population savait déjà.

Jocelyne Girard-Bujold a tenu à indiquer que le rapport Romanow

suggère de donner plus de responsabilités aux fonctionnaires fédéraux notamment dans l'établissement d'indicateurs de données sur le rendement et pour la coordination.

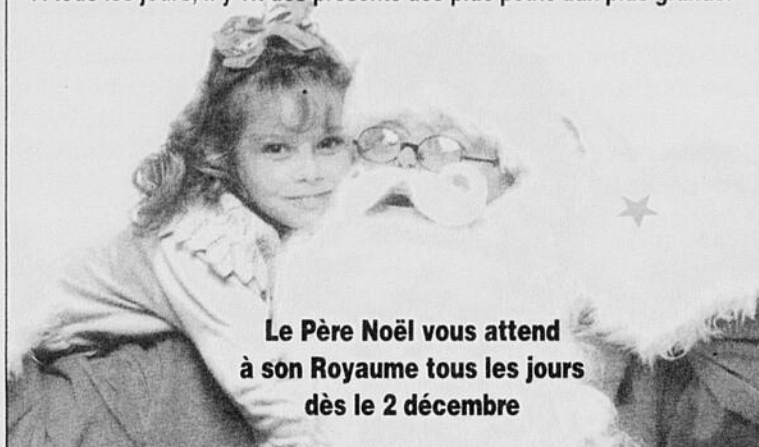
«Comment l'alourdissement de cette bureaucratie permettra-t-elle d'offrir un accès plus rapide aux patients qui attendent dans les urgences. Roy Romanow

apporte de l'eau au moulin de l'argumentaire des provinces canadiennes qui font actuellement front commun pour obtenir plus d'argent d'Ottawa contredisant ainsi les affirmations de Stéphane Dion, de John Manley et de Jean Chrétien en ce qui a trait au déséquilibre fiscal», de mentionner la députée de Jonquière.

Jocelyne Girard-Bujold termine en soulignant que les libéraux ont toujours affirmé qu'ils n'avaient jamais diminué leur paiement de transferts aux provinces et qu'elles seules pouvaient désormais soutenir tant bien que mal les soins de santé au pays, alors qu'Ottawa demeure les bras croisés en les regardant se détériorer.

Un soir, un enfant fit un rêve...

Il se promenait parmi les boutiques de Place du Royaume. À tous les jours, il y vit des présents des plus petits aux plus grands!



Le Père Noël vous attend à son Royaume tous les jours dès le 2 décembre

IL NE RESTE QUE:

25 JOURS

POUR MAGASINER AVANT NOËL!

NOVEMBRE 2002

HORAIRE DES FÊTES	JEUDI	VENREDI	SAMEDI
DÈS LUNDI, Place du Royaume sera ouvert jusqu'à 21 heures.	28 9 h 30 à 21 h	29 9 h 30 à 21 h	30 9 h 00 à 17 h

DÉCEMBRE 2002

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENREDI	SAMEDI
1 9 h 00 à 17 h	2 9 h 30 à 21 h	3 9 h 30 à 21 h	4 9 h 30 à 21 h	5 9 h 30 à 21 h	6 9 h 30 à 21 h	7 9 h 00 à 17 h
8 9 h 00 à 17 h	9 9 h 30 à 21 h	10 9 h 30 à 21 h	11 9 h 30 à 21 h	12 9 h 30 à 21 h	13 9 h 30 à 21 h	14 9 h 00 à 17 h
15 9 h 00 à 17 h	16 9 h 30 à 21 h	17 9 h 30 à 21 h	18 9 h 30 à 21 h	19 9 h 30 à 21 h	20 9 h 30 à 21 h	21 9 h 00 à 17 h
22 9 h 00 à 17 h	23 9 h 30 à 21 h	24 9 h 30 à 17 h	25 JOYEUX NOËL FERMÉ	26 13 h à 21 h	27 9 h 30 à 21 h	28 9 h 00 à 17 h
29 9 h 00 à 17 h	30 9 h 30 à 17 h 30	31 9 h 30 à 17 h	1 ^{er} janvier 2003 BONNE ANNÉE! FERMÉ	2 janvier 2003 FERMÉ	3 janvier 2003 HEURES NORMALES DES OPÉRATIONS	4 janvier 2003 HEURES NORMALES DES OPÉRATIONS

Venez visiter le Père Noël à son Royaume

Sam: 10 h à midi et 13 h à 16 h
Dim: 13 h à 16 h

GILLES LATULIPPE le comédien bien connu sera présent de 14h à 16h au royaume du livre

Un certificat-cadeau, quelle bonne idée!



Plein la vie

Le Royaume Enchanté

place du royaume

placeduroyaume.com
1401, boul. Talbot, Chicoutimi Tél.: 545-2721

Le Quotidien le Samedi 30 Novembre 2002 - 17

OFFREZ-VOUS LA TÉLÉ QUE VOUS MÉRITEZ

STAR CHOICE

59\$*

SYSTÈME NAVIGO 405

GRATUIT**

40\$ Certificat cadeau
Gift certificate 40\$
LA CAGE AUX SPORTS



INSTALLATION GRATUITE



Certaines conditions s'appliquent. Tous les détails en magasin. Lors de l'achat, le client doit débourser 199 \$ pour le système Navigo 405. À l'activation du forfait Choix Platine, une crédit de programmation de 140 \$ sera porté au compte de l'abonné, sous forme d'un crédit de 20 \$ par mois, pendant sept mois. À l'activation du forfait Choix Platine Bilingue Plus, un crédit de programmation de 140 \$ sera porté au compte de l'abonné, sous forme d'un crédit de 20 \$ par mois, pendant cinq mois. Crédit non transférable/non applicable à d'autres forfaits. Aucune valeur en espèces lors de la désactivation. Taxes applicables en sus. Cette offre s'adresse aux nouveaux abonnés résidents seulement. Prix, forfaits, options et offres sujets à modifications sans préavis. Dolby® et le logo Double-D sont des marques déposées de Dolby Laboratories Licensing Corporation sous licence de Motorola. Le logo Star Choice™ ainsi que tout autre logo ou concept connexe sont des marques de commerce de Star Choice Communications Inc et Star Choice Television Network Incorporated. **Recevez un certificat cadeau de 40 \$ à La Cage aux Sports à l'achat du Système Navigo 405.

DISPONIBLE CHEZ:

La clef de sol

MUSICOM
466, 3^e rue
Chibougamau
(418) 748-3232

MICHEL BÉRARD
59, Boul. Dequen
Mistassini
(418) 276-5618

ÉLECTRONIQUE ALMA
195, Av. Dupont Nord
Alma
(418) 662-6432

JONKAR
3705, Boul. Harvey
Jonquière
(418) 547-4714

DISPONIBLE CHEZ:

CYBERTRONIC

TEMPO MUSIQUE
1255, Boul. Walberg
Dolbeau
(418) 276-6794

PARA-VISION
875, rue St-Wilbrod
Hébertville Station
(418) 343-2566

MEUBLES CÔTÉ & FRÈRES
993, Hébert
Desbiens
(418) 346-5277

RT ÉLECTRONIQUE
157, 3^e rue
Chibougamau
(418) 748-2075

Bernard Landry réclame un transfert immédiat

Par Jocelyne Richer

QUEBEC (PC) — Le Québec se dit prêt à livrer une bataille sans merci à Ottawa, pour conserver sa compétence exclusive en santé et obtenir, à court terme et sans conditions, sa juste part des sommes prévues dans le rapport Romanow, rendu public jeudi.

Dans un premier temps, en Chambre, puis en conférence de presse, le premier ministre du Québec, Bernard Landry, s'est livré à une charge à fond de train, vendredi, en vue de dénoncer l'attitude du gouvernement fédé-

ral en matière de santé, de même que le contenu du rapport Romanow, qui «ne passera pas».

M. Landry réclame du gouvernement fédéral «les montants qu'il est prêt à transférer», sommes que Québec s'engage à verser

dans une caisse spéciale réservée uniquement au financement du système de santé. Il n'a pas exclu la possibilité que les contribuables québécois puissent être amenés éventuellement eux aussi à contribuer à cette nouvelle caisse-santé.

«Il n'est pas vrai que le gouvernement central du Canada va changer la Constitution, changer les traditions, bureaucratiser de façon centrale notre système de santé, sans qu'il se passe quelque chose», a prévenu le premier ministre.

Il avait fait adopter, en matinée, une motion à l'Assemblée nationale, votée à l'unanimité, pour «dénoncer la volonté centralisatrice du rapport Romanow», et exhorter le gouvernement fédéral à respecter les champs de compétence des provinces.

«L'argent viendra, l'argent viendra», a martelé M. Landry, en point de presse, en réponse aux questions des journalistes qui lui demandaient ce qu'il entendait faire si Ottawa refusait de signer

le chèque. Plus tôt, en Chambre, il avait déclaré: «Ils vont payer et payer sans conditions. Et nous prendrons tous les moyens pour que cette chose arrive.»

Plus déterminé que jamais, M. Landry a dit s'engager dans une «riposte graduée» au rapport Romanow, qui par son souci d'uniformisation et de centralisation, constitue «une violation de l'esprit et de la lettre de la Constitution canadienne». «J'espère que ça n'ira pas jusqu'aux recours ultimes», a-t-il dit, sans préciser ce qu'il avait en tête.

Chose certaine, à Québec désormais, rien n'est exclu, même les recours judiciaires «au besoin», pour obtenir gain de cause dans le dossier.

Le Québec calcule qu'en raison du déséquilibre fiscal, Ottawa devrait lui retourner 50 millions \$ par semaine, soit plus de 2,5 milliards \$ par année. Le ministre de la Santé, François Legault, a présenté dernièrement son plan d'action, où on apprendait qu'il

manquait 1,8 milliard \$ pour combler les besoins en santé.

Le rapport préparé par la commission dirigée par Roy Romanow, «l'homme de la nuit des longs couteaux», a dit M. Landry, en référence à l'isolement du Québec lors du rapatriement de la constitution, en novembre 1981, stipule qu'Ottawa devrait verser annuellement 15 milliards \$ aux provinces pour la santé, d'ici à 2005.

Mais M. Landry juge que c'est trop peu, trop tard. Il veut l'argent maintenant et a déjà commencé à chercher des appuis auprès de ses homologues provinciaux en vue de bâtir un front commun contre le gouvernement Chrétien.

Le temps presse car les ministres de la santé du pays se rencontrent le 6 décembre pour discuter de la question, rencontre qui sera suivie en janvier d'une conférence fédérale-provinciale, en présence du premier ministre Jean Chrétien, au cours de laquelle le financement du système de santé sera étudié.

Stéphan Tremblay monte en grade

(JDLS) — Le député de Lac-Saint-Jean, Stéphan Tremblay, devient l'adjoint parlementaire du ministre d'État à la population, aux Régions et aux Affaires autochtones, Rémy Trudel.

«Je me réjouis de cette nomination, Stéphan Tremblay est un jeune parlementaire expérimenté avec lequel j'aurai beaucoup de plaisir à travailler», a affirmé le ministre Trudel dans un communiqué émis hier à la presse. Celui-ci ajoute que la détermination de Stéphan Tremblay à l'égard du développement régional de même que ses convictions constituent des atouts sur lesquels il pourra compter pour s'acquitter de ses nouvelles responsabilités.

En plus de soutenir les activités parlementaires liées aux dossiers sectoriels du ministre,

Stéphan Tremblay pourra s'impliquer dans le processus d'implantation du projet ACCORD à travers les régions du Québec. Le ministre Trudel déclare à cet effet que les qualités d'orateur et l'implication de Stéphan Tremblay ne pourront que l'aider dans la suite qui sera apportée aux orientations gouvernementales prises au Rendez-vous national des régions.

M. Tremblay s'est déclaré très heureux de la confiance que lui a témoigné le ministre Trudel. «C'était mon désir de m'approcher du fonctionnement du cabinet ministériel, tout spécialement celui des régions.» Stéphan Tremblay fait le souhait d'acquiescer à l'expérience qui puisse contribuer à l'avenir des régions, particulièrement celle du Saguenay-Lac-Saint-Jean.



La vie selon Mark

Écouter son cœur
Communiquer ses valeurs
Partager son bonheur

Aujourd'hui, après plusieurs mois d'attente, une transplantation cardiaque et 14 transfusions, je déborde de vie et je m'entraîne pour moi, mes enfants... et les prochains Jeux mondiaux des greffés.

Merci



Info-collecte:
418 650-7264 • 1 800 761-6610
www.hema-quebec.qc.ca

DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.

Les **10 jours** *chez* **WOW!** **Spectral**
DU JAMAIS VU!

JUSQU'À DIMANCHE 8 DÉCEMBRE SEULEMENT
RECEVEZ UN RABAIS DE 100 \$ ET 150 \$

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON
RECEVEZ UN RABAIS DE:

150 \$

À l'achat d'une planche 2003
Valide jusqu'à dimanche 8 décembre
dans nos 3 magasins régulier seulement

Ex.: **Planche** Rég.: **399 \$**
SALOMON Coupon rabais: **150 \$**
«SHADE 2003» **SUPER SPÉCIAL: 249 \$**

Magnifique choix
d'ensembles cadeaux

EZEKIEL BURTON
SNOWBOARDS

Volcom

Maintenant en magasin
Prix à partir de seulement:

19⁹⁵\$

NOUVEAU
VIENS D'ARRIVER
au centre de liquidation
SACS À DOS ET PLANCHES
SALOMON BURTON

Prix à partir de seulement:

15 \$

Spectral

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON
RECEVEZ UN RABAIS DE:

100 \$

À l'achat d'une planche au prix liquidation.
Valide jusqu'à dimanche, 8 décembre
dans un de nos 2 centres de liquidation.

COUPON RABAIS Rég.: **439 \$**
Ex.: **Planche** Prix liquidation: **299 \$**
BURTON Coupon rabais: **100 \$**
«CRASH» **SUPER SPÉCIAL: 199 \$**

Chicoutimi
345, Racine Est
543-6830

Jonquière
2401, St-Dominique
547-2687

Alma
400, Sacré-Cœur
668-2005

Centre de liquidation Spectral

Chicoutimi
400, Racine
Carrefour Racine
543-3046

Alma
2^e étage du magasin
400, Sacré-Cœur
668-2005

Ministères pour la santé

Un comité suggère de réduire les dépenses

OTTAWA (PC) — Tous les ministères fédéraux devraient réduire leurs dépenses afin de dégager des montants pour la santé, conclut un rapport prébudgétaire remis vendredi au ministre fédéral des Finances, John Manley.

Le rapport du Comité des finances des Communes suggère également de hausser les dépenses militaires, de hausser la limite à 19 000 \$ pour les Régimes enregistrés d'épargne-retraite et de modifier la controversée taxe imposée pour accroître la sécurité aérienne.

Le comité, auquel siègent tous les partis politiques représentés à la Chambre des communes, a tenu des audiences au pays durant des mois. Il s'est surtout fait dire que l'amélioration des régimes de soins de santé devait constituer la priorité, a relaté la présidente du comité, la libérale Sue Barnes. «D'un bout à l'autre du pays, c'était clair: la priorité des Canadiens, c'est la santé», a résumé Mme Barnes.

Ce rapport prébudgétaire est déposé au lendemain de la publication du rapport de la Commission Romanow, qui recommande justement au fédéral d'injecter 15 milliards \$ sur trois ans dans les soins de santé.

Jusqu'à maintenant, ni le premier ministre Jean Chrétien ni le ministre Manley n'ont dit combien d'argent ils étaient prêts à investir dans les soins de santé, bien qu'ils aient admis qu'il fallait y investir plus d'argent.

Bien que les surplus budgétaires

qui pourraient être utilisés pour financer ces dépenses soient estimés à 40 milliards \$ d'ici à 2008, le ministre Manley a prévenu que seulement 1 milliard \$ supplémentaire pourra être disponible pour l'exercice 2002-2003.

«Les ministères devront se concentrer sur ce qui est le plus utile. Ce gouvernement ne doit pas retomber dans la spirale des déficits», a commenté Mme Barnes. Avec un programme annuel de dépenses d'environ 170 milliards \$, il doit bien y avoir des endroits où couper, a plaidé la députée libérale.

Le rapport suggère également de hausser de 13 500 \$ à 19 000 \$ la limite des contributions aux Régimes enregistrés d'épargne-retraite et de l'indexer à l'inflation.

Il propose aussi d'éliminer la taxe sur le capital, que les entreprises critiquent parce qu'elle est calculée sur les actifs d'une compagnie plutôt que sur ses profits.

Il suggère aussi de revoir les mesures de soutien aux étudiants endettés afin de déterminer si elles sont trop astreignantes.

Il conseille également de modifier dès le prochain budget la taxe sur la sécurité aérienne, qui fait déjà l'objet d'une révision de la part du ministre des Finances.

C'est vraiment **NOËL** chez **BOTANIX**

Des fleurs pour le coeur!



Hélène Tremblay
Fleuriste

Occasions spéciales

Mariages
Baptêmes
Funéraires

Hélène et Lily pour vous conseiller

Venez voir!

Arrangements et créations uniques
Centres de tables naturels et artificiels
Arbres de Noël semi-cultivés

Vivez la magie de

NOËL
Chez **BOTANIX**

Le Centre jardin du Royaume

Nos heures d'ouverture en cette période de l'année:

Lundi, mardi, mercredi de 8 h 30 à 17 h 30
Jeudi, vendredi de 8 h 30 à 20 h
Samedi de 8 h 30 à 17 h

1737, St-Jean-Baptiste, Chicoutimi - Tél. : (418) 543-4115



**POSE, VALVE, ÉQUILIBRAGE
ET SPÉCIALISTE INCLUS!**

UNIROYAL 59.95\$
Tiger Paw^{MD} Ice & Snow^{MD} P155/80R13

Uniroyal ^{MD} Tiger Paw ^{MD} Ice & Snow ^{MD}	P195/70R14	84,95\$
Uniroyal ^{MD} Tiger Paw ^{MD} Ice & Snow ^{MD}	P205/70R15	89,95\$
Uniroyal ^{MD} Tiger Paw ^{MD} Ice & Snow ^{MD}	P225/60R16	104,95\$
BFGoodrich ^{MD} Winter Slalom ^{MC}	P195/70R14	89,95\$
BFGoodrich ^{MD} Winter Slalom ^{MC}	P205/70R15	99,95\$
BFGoodrich ^{MD} Winter Slalom ^{MC}	P225/60R16	114,95\$
Michelin ^{MD} Arctic ^{MC} Alpin ^{MD}	P195/70R14	114,95\$
Michelin ^{MD} Arctic ^{MC} Alpin ^{MD}	P205/70R15	124,95\$
Michelin ^{MD} Arctic ^{MC} Alpin ^{MD}	225/60R16	159,95\$

On a le pneu de camionnette qu'il vous faut!

Uniroyal ^{MD} Laredo ^{MD} AWT ^{MD}	P235/75R15	109,95\$
Uniroyal ^{MD} Laredo ^{MD} AWT ^{MD}	LT235/75R15	129,95\$
BFGoodrich ^{MD} All Terrain T/A ^{MD} KO	LT215/75R15	129,95\$
BFGoodrich ^{MD} All Terrain T/A ^{MD} KO	LT235/75R15	149,95\$
Michelin ^{MD} LTX ^{MD} A/T	P235/75R15	149,95\$
Michelin ^{MD} LTX ^{MD} A/T	LT235/75R15	169,95\$

BFGoodrich

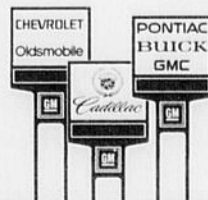
MICHELIN

UNIROYAL

GOODYEAR

GENERAL TIRE

Continental



Service Goodwrench

Bien fait. À temps.

goodwrench.gmcanada.com 1 800 463-7483

Ces offres s'appliquent à la plupart des voitures et camionnettes GM. Toutes taxes et droits en sus. Prix en vigueur jusqu'au 31 décembre 2002. Pour tous les détails voyez votre concessionnaire Goodwrench participant du Québec.

Pauline Marois présidera l'organisation



ORGANISATION

Pauline Marois dirigera les troupes péquistes aux prochaines élections.

QUEBEC (PC) — Avec des élections générales qui approchent à grands pas, le Conseil national du Parti québécois se réunit en fin de semaine dans un climat intense.

Deux sondages publiés simultanément vendredi ont encouragé les uns et découragé les autres, tellement ils semblent contradictoires.

Un premier sondage, provenant de Léger Marketing et publié dans les quotidiens de Quebecor, indique une baisse de popularité de l'Action démocratique auprès de l'électorat québécois et une triple égalité dans les intentions de vote des électeurs entre libéraux, adéquistes et péquistes.

Le sondage Léger Marketing donne 34 pour cent des intentions de vote aux libéraux, 32 pour cent à l'ADQ et 30 pour cent au Parti québécois, ce qui indique une quasi

triple égalité compte tenu de la marge d'erreur.

Dans ce cas, les données voudraient dire que l'ADQ a perdu des appuis, au profit et des libéraux et des péquistes.

Un autre sondage toutefois, mené par CROP au profit des quotidiens de Gesca, signale que l'Action démocratique et le Parti libéral sont en avance sur le PQ. Les deux partis politiques de l'opposition recueillent respectivement 38 et 35 pour cent des intentions de vote, tandis que le Parti québécois n'aurait obtenu que 26 pour cent des appuis.

Le premier ministre Bernard Landry a indiqué que plusieurs

mesures seront prises pour tenter de corriger la situation d'ici l'élection générale, qui doit obligatoirement se dérouler en 2003.

D'une part, la vice-première ministre et ministre des Finances, Pauline Marois, a été désignée responsable de l'organisation électorale du parti à travers le Québec.

«J'ai toujours dit que Pauline Marois et moi formions un tandem. Je présiderai le comité directeur de la campagne (électorale) tandis que Mme Marois présidera l'organisation», a déclaré vendredi M. Landry.

D'autre part, le président du Parti québécois facilitera en fin de semaine la remise en place du conseil de la souveraineté, afin de faire la promotion de cette option.

Ce conseil pourra fonctionner sans soulever de critiques, a expli-

qué M. Landry, car il s'inspirera de la façon dont agit le gouvernement fédéral. «Nul ne pourra formuler de critiques à moins d'avoir critiqué le fédéral depuis 20 ans», a dit le président du PQ.

D'autres ont déjà commencé à faire avec enthousiasme la promotion de la souveraineté. Le député de Louis-Hébert, Paul Bégin, ministre du gouvernement jusqu'à récemment, a l'intention de se présenter à la réunion du Conseil national du PQ pour y rappeler la nécessité de revenir à l'option de base du Parti québécois.

M. Bégin a claqué la porte du gouvernement il y a deux semaines, parce qu'il estimait qu'on n'y parlait pas suffisamment de souveraineté.

Certains péquistes sont à ce point inquiets qu'ils proposent au parti d'entreprendre un dialogue avec l'Union des forces progressistes, un groupe de gauche qui risque de couper l'herbe sous le pied de plusieurs candidats péquistes lors du prochain scrutin.

Une résolution en ce sens, inscrite au menu des débats de la fin de semaine, parle d'une possible «alliance avec l'Union en vue des prochaines élections générales».

À l'élection du 9 avril 2001 dans la circonscription montréalaise de Mercier, la division du vote progressiste entre le candidat péquiste et le candidat de la gauche avait permis à la candidate libérale de se faufiler et de l'emporter avec seulement 34,7 pour cent des suffrages.

Caisse de dépôt et placement

Le président fera le point lundi

MONTREAL (PC) — Le président-directeur général de la Caisse de dépôt et placement, Henri-Paul Rousseau, présentera dès lundi après-midi un «rapport d'étape du diagnostic global amorcé en septembre».

M. Rousseau a fait connaître sa décision à l'issue de la réunion mensuelle de son conseil d'administration. La rencontre a duré près de cinq heures. Les membres du conseil ont donc eu amplement le temps de faire valoir leur point de vue. «On a eu un bon conseil, a souligné le président de la FTQ, Henri Massé, à sa sortie de la réunion. Le p.-d.g. va faire le point lundi sur tous les dossiers qui nous préoccupent et qui sont dans la presse un peu partout. Tout y sera.»

Même discours du côté de la présidente de la CSN, Claudette Carbonneau. «Toutes les informations qui devaient être transmises l'ont été. Toutes les questions qui devaient être posées l'ont été.» Elle précise que c'est le

conseil d'administration qui en est venu à la conclusion de la nécessité de tenir un point de presse.

C'est que la pression devenait intense depuis quelques jours à la Caisse. Le quotidien La Presse avait parti le bal la semaine dernière en annonçant que les coûts de construction du nouveau bureau d'affaires seraient beaucoup plus importants que prévu. Au départ, l'immeuble et son stationnement souterrain devaient être construits pour la somme de 150 millions \$ dans le Quartier international.

Deux ans plus tard, le projet se chiffrait à plus de 300 millions \$. À la suite de cette révélation, Henri-Paul Rousseau, avait émis un communiqué précisant que la révision du projet de construction du nouvel édifice faisait partie d'une vaste enquête interne entamée par son organisation en septembre.

Il ajoutait que le «diagnostic global» serait incorporé au rapport

annuel de la Caisse et rendu public au mois de mars. Plus tôt cette semaine, Le Devoir révélait que les membres du conseil d'administration de la Caisse ignoraient tout des supposés coûts de dépassement du nouveau Centre CDP Capital.

Comme le public, ils auraient appris la nouvelle dans les journaux. Le jour même de la publication de l'article, le gouvernement mandatait la Vérificatrice générale du Québec pour qu'elle fasse enquête. Henri-Paul Rousseau aura donc à répondre à plusieurs questions. Est-ce vrai que l'édifice coûtera plus de 300 millions \$? Si oui, que s'est-il produit? S'agit-il de coûts de dépassement ou bien a-t-on changé le projet en cours de route? Et si tel est le cas, qui a demandé et autorisé ces changements? Le grand patron de la Caisse pourrait également profiter de l'occasion pour annoncer des congédiements.

On pourrait également faire le point sur le rendement financier

du bas de laine des Québécois. Par ailleurs, 24 heures après avoir littéralement fui les représentants des médias, l'ancien p.-d.g. de la CDP, Jean-Claude Scraire, est sorti de son mutisme... pour expliquer les raisons de son mutisme.

«Je me suis donné comme ligne de conduite de ne pas commenter publiquement au jour le jour les affaires de la Caisse de dépôt et placement du Québec», a fait savoir l'ancien gestionnaire dans un très court communiqué.

«*Brisons l'isolement...
Développons l'entraide!*»



Centre de Prévention
du Suicide 02

Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)

Saguenay: (418) 545-1919
Lac-St-Jean: 1-866-APPELLE
(277-3553)

00531782



Semaine québécoise

Le gouvernement du Québec reconnaît des gestes héroïques...

Hommage au civisme

Le gouvernement du Québec a décerné la médaille du civisme à 9 personnes qui ont accompli un acte de civisme exceptionnel dans des circonstances périlleuses.

Sylvain Alie	(Montréal)
Réjean Berthiaume	(Montréal)
Jean-Philippe Boily	(Montréal)
Charles Desmeules	(Capitale-Nationale)
Yvan Grenier	(Chaudière-Appalaches)
Simon Guillemette	(Estrie)
François Lépine	(Saguenay-Lac-Saint-Jean)
Marcel Samson	(Montréal)
Pierre Tremblay	(Montréal)

Le gouvernement du Québec a décerné la mention d'honneur du civisme à 18 personnes qui ont accompli un acte de courage ou de dévouement dans des circonstances difficiles.

Louis-Alexandre Bergeron	(Lanaudière)
Roland Boivin	(Lanaudière)
Nathalie Bolduc	(Chaudière-Appalaches)
Suzanne Boudreau	(Montréal)
Michel Chevrier	(Laval)
Sébastien Côté	(Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine)
Richard Desrosiers	(Lanaudière)
Jean-Sébastien Gaudreault	(Montréal)
Marco Leblanc	(Lanaudière)
Jonathan Mercier St-Hilaire	(Saguenay-Lac-Saint-Jean)
Andrzej Oles	(Montréal)
Serge Proulx	(Laval)
Mikael Rioux	(Bas-Saint-Laurent)
Fanny Rousseau	(Montréal)
Gérald Scott	(Laurentides)
Dominic Tremblay	(Saguenay-Lac-Saint-Jean)
Roland Tremblay	(Saguenay-Lac-Saint-Jean)
Adam Wyrosiak	(Montréal)



Les Rendez-vous québécois
de la citoyenneté

www.mrci.gouv.qc.ca

La société Domtar ferme des usines

MONTREAL (PC) — La forestière Domtar a annoncé, vendredi, qu'elle fermera pour de bon l'usine dite de seconde transformation de Daveluyville, dans les Bois-Francs, ainsi que son unique exploitation de bois d'oeuvre de feuillus, en Ontario.

En tout 200 employés, soit 70 à Daveluyville et 130 à Sault Ste. Marie, en Ontario, seront affectés par ces mesures, lorsque les activi-

tés cesseront le 31 janvier. L'employeur affirme que, «fidèle à ses valeurs, il fera tout son possible pour relocaliser les employés

qui le désirent» ailleurs chez Domtar.

Pour couvrir les indemnités versées aux gens licenciés et autres coûts de fermeture, la forestière inscrira une provision de 18 millions \$.

Qualifiant le marché de «très difficile», la compagnie mentionne la «surabondance de bois d'oeuvre

sur le marché nord-américain, allié aux droits compensatoires et antidumping» de l'administration Bush.

Domtar, note son président Raymond Royer, va miser sur les activités qui «offrent le meilleur potentiel dans les circonstances» et les efforts viseront plutôt à améliorer l'efficacité des scieries de résineux.

L'usine de Daveluyville fabrique des panneaux lamellés et celle en Ontario fait du sciage de bois de feuillus; les deux «n'ont plus la capacité d'être rentables à long terme» avec leurs coûts élevés de fabrication et l'accès plus restreint à la matière première.

Le site de Daveluyville avait été acheté en 1997 pour sécher le bois résineux d'autres usines et produire des poutrelles pour le marché japonais. Mais après l'effondrement de ce marché, l'usine s'est tournée vers les panneaux lamellés de pin gris, pour le marché canadien.

Or les coûts de transport et l'accès limité au pin ont incité à recentrer cette activité à l'usine de Sullivan, en Abitibi, explique Domtar.

Projets d'immobilisations en 2003

Petro-Canada consacrera 2,6 milliards \$

Par James Stevenson
CALGARY (PC) — La société Petro-Canada a l'intention de consacrer 2,6 milliards \$ à ses projets d'immobilisations, l'an prochain, soit une augmentation de 25 pour cent, mais le Protocole de Kyoto pourrait mettre en péril ses investissements dans les sables bitumineux de l'Alberta, a-t-elle fait savoir vendredi.

L'entreprise a dit s'attendre à dépenser l'an prochain 550 millions \$ de plus que cette année dans le cadre de projets de développement pétrolier et gazier à travers le Canada de même qu'à l'étranger.

Toutefois, bien que Petro-Canada

da compte étendre ses opérations dans le secteur des sables bitumineux, elle est préoccupée par Ottawa, qui a l'intention de mettre en application l'accord international de réduction des émissions de gaz à effet de serre, a indiqué le chef de la direction de l'entreprise, Ron Brenneman.

«Nous nous sommes engagés à développer ces projets d'une manière responsable pour l'environnement, a-t-il affirmé.

«Cependant, le gouvernement fédéral, en adoptant le Protocole de Kyoto, décourage clairement ce genre d'investissement au Canada. Nous allons donc procéder avec prudence et ne décide-

rons d'aller ou non de l'avant qu'une fois que seront connues les conséquences (de l'accord) pour les projets économiques», a ajouté le dirigeant.

La société pétrolière destine 670 millions \$ aux sables bitumineux, l'an prochain. Une somme de 255 millions \$ est ainsi prévue pour Syncrude, 415 millions \$ devant être consacrés au développement du projet Meadow Creek et à l'agrandissement de sa raffinerie d'Edmonton.

La situation de Petro-Canada est largement différente de celle de sa rivale Shell Canada. Cette dernière a annoncé jeudi une réduction de plus de 50 pour cent de ses dépenses en 2003, qui pas-

seront alors de 1,8 milliard \$ à 810 millions \$, cette somme devant servir notamment à l'achèvement de projets d'exploitation des sables bitumineux et au remboursement de sa dette.

Quebecor dément une offre

MONTREAL (PC) — La direction du groupe Quebecor a nié, vendredi, l'assertion du Globe & Mail voulant que des dirigeants de Quebecor World aient voulu racheter l'imprimeur, avec l'appui d'une banque de New York, et que le patron Pierre Karl Péladeau avait refusé.

En fin de journée, le porte-parole de M. Péladeau, Luc Lavoie, rejetait «avec vigueur la nouvelle parue hier matin dans un quotidien torontois».

«Ni M. Péladeau, ni aucun dirigeant de Quebecor ou de ses filiales, n'ont reçu une offre d'achat pour Quebecor World, directement ou indirectement», affirme un communiqué.

Selon le Globe, des dirigeants non identifiés de l'imprimeur, de concert avec la banque d'affaires Kohlberg Kravis & Roberts (KKR), auraient offert 5,5 milliards \$ Can pour Quebecor World, pour en faire aussi une société à capital fermé.

TEL-AIDE

695-AIDE

1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

Performance Royale

MERCI à ma clientèle pour m'avoir permis le classement de:

1^{er} Vendeur Régional POUR OCTOBRE 2002

AUSSITÔT INSCRIT AUSSITÔT VENDU

Claudette Maltais
Agent immobilier affilié
Res.: 696-3083
Bur.: 543-2111

ROYAL LePAGE
SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

Traite vos maux de dos

Saviez-vous que, Lambert Sport Physio...

Jodie Forster
physiotherapeute

...Est une clinique offrant des programmes de prévention, d'éducation et de réhabilitation pour des athlètes élités ou amateurs, et pour les aventuriers et adeptes de plein air de fin de semaine.

...Est une clinique équipée d'appareils « Techno-Gym » (unique en région), qui dispose également, d'un système de limitation de l'Amplitude de mouvement pour la réadaptation physique et adapté à la biomécanique de l'articulation.

...Est une équipe qui crée un programme personnalisé afin de permettre au patient un retour à son niveau normal d'activité le plus rapidement possible et de prévenir de futures blessures. Nous accompagnons nos patients dans le processus de guérison et stimulons l'indépendance pour un retour vers une vie sans douleur.

...Est une équipe qui recherche et traite la cause de votre problème et pas seulement les symptômes.

CLINIQUE DE PHYSIOTHÉRAPIE SPORTIVE

Approches: - Ostéopathie
- Thérapie manuelle
- Thérapie sportive
- Relâchement myofascial

545-7765
1700, boul. Talbot, Chicoutimi
(Édifice Desjardins)

Pour vos douleurs articulaires ou musculaires...
FAUT VOIR LAMBERT
Pour votre cou et votre dos...
FAUT VOIR LAMBERT SPORT PHYSIO

de la citoyenneté 2002

...et des réalisations exceptionnelles

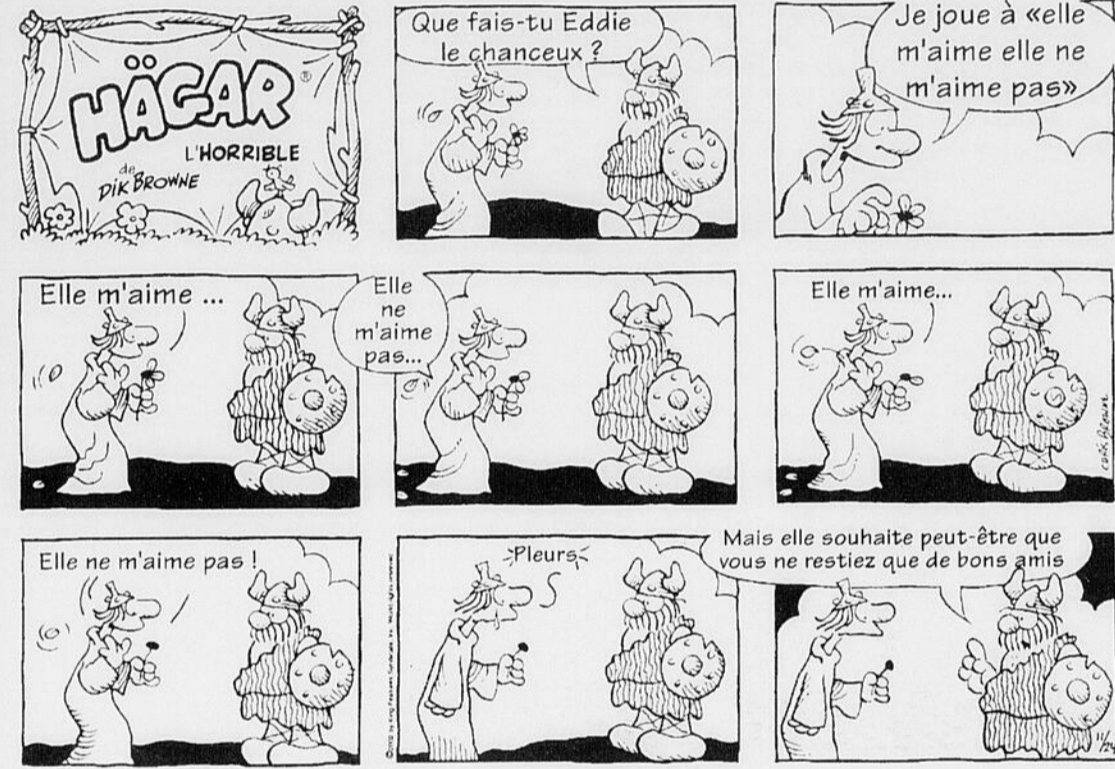
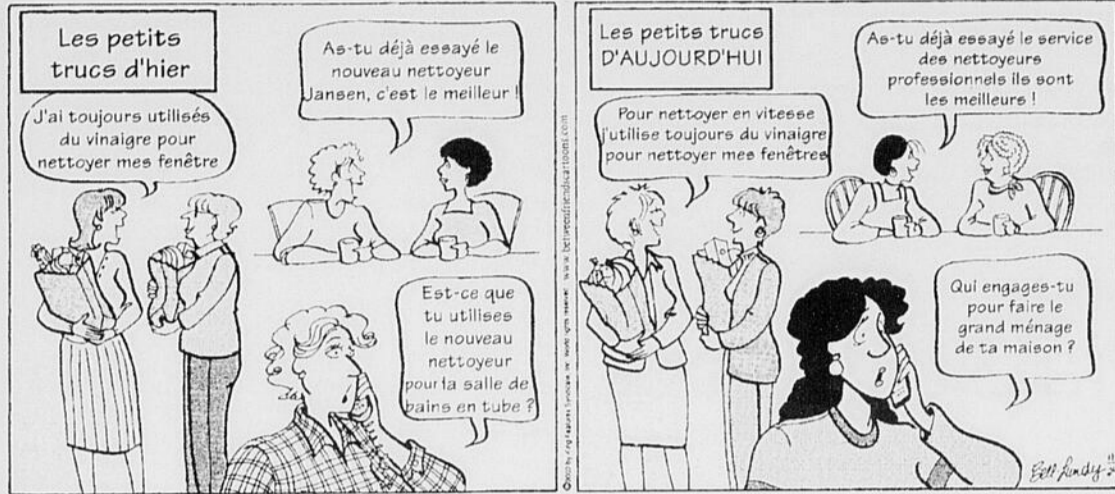
Les Prix québécois de la citoyenneté 2002

Ces prix visent à récompenser des personnes, des entreprises publiques et privées ainsi que des organismes pour leur contribution exceptionnelle au renforcement de la vie démocratique et de l'exercice de la citoyenneté au Québec. Un hommage a aussi été rendu à un grand citoyen : **Louis Laberge**.

<p>Le Prix Jacques-Couture pour le rapprochement interculturel</p> <ul style="list-style-type: none"> • Guy Drudi (Montérégie) <p>Finalistes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Christian Desjardins (Laurentides) - Mohamed El Khayat (Capitale-Nationale) <ul style="list-style-type: none"> • Au rendez-vous des cultures (Laval) <p>Finalistes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Accueil et intégration B.S.L. (Bas-Saint-Laurent) - Service Intégration Travail Outaouais (Outaouais) 	<p>Le Prix Claire-Bonenfant pour les valeurs démocratiques</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gaston Forgues (Capitale-Nationale) • Groupe Femmes, Politique et Démocratie (Capitale-Nationale) <p>Finalistes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Association du Québec pour l'intégration sociale (Montréal) - Corporation Partenaires 12-18 de la MRC de L'Érable (Centre-du-Québec) 	<p>Le Prix Anne-Greenup pour la lutte contre le racisme et la promotion de la participation civique</p> <p>Ex æquo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sylvie Bourassa (Montérégie) • Dorothy Williams (Montréal) <ul style="list-style-type: none"> • Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or (Abitibi-Témiscamingue) <p>Finalistes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Les Œuvres de la maison Dauphine inc. (Capitale-Nationale) - Petites-Mains (Montréal) 	<p>Le Prix pour les entreprises et les organismes publics en matière d'accès à l'égalité en emploi, de gestion de la diversité et d'adaptation des services</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chambre de commerce de Québec (Capitale-Nationale) <p>Finalistes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Collège de Rosemont (Montréal) - Régie régionale de la santé et des services sociaux Montréal-Centre (Montréal) <p>Relations avec les citoyens et Immigration</p> <p>Québec</p>
--	--	---	---

Entre amis

par SANDRA BELL LUNDY



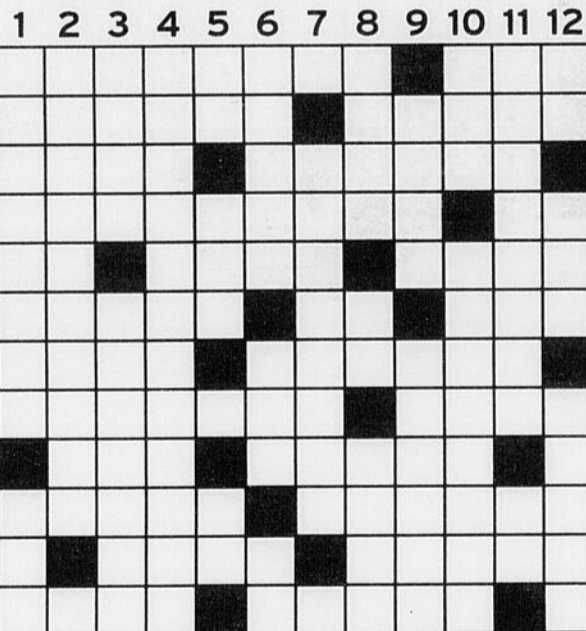
Mots croisés

HORIZONTALLEMENT

- Se retirer précipitamment - Direction de l'axe d'un navire.
- Plante volubile des régions chaudes - Tramé.
- Retors - Temps libre.
- Pleine d'acrimonie - La langue des félibres.
- Entre une licence et des lettres - Au nord de Bucarest - Façon de voyager.
- Absence de mouvement - Un des points collatéraux - Abréviation religieuse.
- Gouverneur, dans les pays musulmans - Excité.
- Remis en vigueur - Manière de s'habiller.
- Pas confus - Phase d'un projet.
- Gaines - Renard des régions arctiques.
- On y loge des verrats - Sur la couverture d'un livre.
- Paradis terrestre - Sale.

VERTICALEMENT

- Remettre à une date ultérieure - Elle a connu l'Eden.
- État de fatigue extrême.
- Os - Minable.
- Fait de devenir meilleur.
- Pronom - Dégoûté - Appris.
- Chauves - Se boit dans les pubs - Indique la façon.
- Petit singe.
- On les fête au mois de janvier - .../ou - Vin italien.
- Consommer - N'est pas divisible par deux.
- Aboiement - On y met à manger.
- Qui font preuve d'adresse - Iridium.
- Vaut 3,1416 - Outil - Crochets.



30 novembre 2002

MC429

Solution du n° MC428

1	G	L	A	P	I	S	S	E	M	E	N	T
2	R	A	P	R	E	P	A	T	E	E		
3	I	V	E	R	E	V	I	S	I	O	N	
4	V	A	R	I	E	T	E	S	E	N	T	
5	O	N	C	L	E	R	I	E	N	A		
6	I	D	E	L	O	I	N	N	O	N		
7	S	E	V	E	S	T	I	R	E	N	T	
8	E	O	N	P	E	T	E	G	E			
9	R	A	I	D	I	R	I	T	O			
10	I	R	R	I	T	E	A	S	T	E		
11	E	M	V	E	N	A	L	E	N	A		
12	S	E	M	E	D	U	E	L	T	I		

Horoscope

Samedi, le 30 novembre 2002

Bélier: du 21 mars au 20 avril

Vous éprouverez le besoin de vous défouler et de vous délasser dans une atmosphère de fête et de gaieté. Laissez-vous donc aller et ne craignez pas les reproches de votre entourage. Souriez à la vie et elle vous le rendra. Par contre, respectez vos limites si vous consommez de l'alcool. Vous savez que c'est parfois criminel!

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Une rencontre inattendue ou une conversation téléphonique pourrait vous inspirer des nouvelles idées susceptibles de vous faire réaliser des gains considérables sur le plan monétaire. Sentimentalement, les astres favorisent les réconciliations et les demandes en mariage à la condition que vous sautiez sur le moment propice.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Les astres planétaires vous annoncent un courant bénéfique sur le plan financier. Le temps est idéal pour effectuer des transactions ou des investissements qui s'avèreront fructueux. D'anciens sages ont déjà dit que l'homme instruit n'est qu'un pauvre ignorant quand il s'agit d'amour. Une escapade en campagne vous ferait le plus grand bien.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Sur le plan émotif, vos sentiments seront partagés par une personne qui vous témoigne un certain intérêt. Vous semblez douter de sa sincérité et de ses intentions. Cette prise de conscience vous permettra d'analyser et d'éclaircir vos besoins réels. En ce qui concerne votre santé, ne négligez pas vos soins dentaires.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Votre facilité d'approche et votre caractère sociable donneront beaucoup de facilité dans vos rapports amicaux. Ceux qui vous écoutent seront impressionnés par votre intelligence et votre équilibre naturel. Les astres favorisent notamment les initiatives de rénovation et de bricolage et assurent la réussite de tout projet entrepris.

Vierge: du 24 août au 22 septembre

Des empêchements ou des difficultés momentanés contrarieront la réalisation de vos projets. Mais ne dramatisez pas vos ennuis et adoptez une attitude plus calme afin de ne pas perturber les gens qui vous entourent. La richesse consiste dans la modération, non dans le capital; dans le mérite, non dans l'argent.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre

Votre besoin d'indépendance sera pri-

mordial aujourd'hui. Même à vos dépens si cela est nécessaire. Tant au travail que dans votre vie sentimentale, vous vous reprochez d'être le jouet de vos émotions et de vos sentiments. Vous craignez surtout que l'on prenne avantage de votre candeur. Malheur ne dure pas toujours!

Scorpion:

du 24 octobre au 22 novembre
Vous êtes dans un état d'impatience qui vous incitera à devancer les événements. Vous précipiterez les choses plutôt que de risquer qu'elles évoluent naturellement d'une manière qui vous soit défavorable. Vos décisions seront irrévocables et ne souffriront pas de contestation. Tentez toutefois de bien en expliquer le sens à votre entourage.

Sagittaire:

du 23 novembre au 21 décembre
La journée sera sous le signe de la création. Tout devient plus simple et vous aurez le goût de créer des choses dans lesquelles la vie mentale aura bonne place. Vous acquérez une souplesse morale nouvelle. Vos sentiments se teinteront de couleurs pastels. Vous accentuerez le romantisme de votre situation.

Capricorne:

du 22 décembre au 20 janvier
Vos problèmes de santé s'amenuisent, ce qui vous permet de voir la vie avec plus d'optimisme. Votre entourage appréciera votre humour. Vous sourirez de vos propres déboires, de votre naturelle méfiance dès qu'il s'agit d'affection. Vos sentiments seront peut-être moins raisonnables, plus crédules, mais, tellement plus enrichissants.

Verseau: du 21 janvier au 19 février

Vous serez capable d'amener votre entourage à changer spontanément de plans aujourd'hui. Le résultat sera magnifique. Votre cote sera à la hausse. Votre émotivité est particulièrement forte et vous risquez de vous laisser envoûter par une personne de l'autre sexe. Tentez de garder les pieds bien sur terre, car vous pourriez tomber de haut.

Poissons: du 20 février au 20 mars

Vous arriverez facilement à être passionné(e) par vos occupations aujourd'hui. Les heures défilent sans que vous vous en rendiez compte. Votre concentration étant excellente, le travail accompli sera fort satisfaisant. Vous serez plein d'énergie en soirée. Vos amis(es) apprécieront votre joie communicative et vous vous surprendrez vous-même à posséder des ressources insoupçonnées.

Mot mystère

ENERGIE - Un mot de 7 lettres

E	E	N	N	E	I	L	O	E	A	S	U	N	O	T
R	E	S	R	E	V	N	I	N	C	M	O	E	I	E
I	A	L	A	B	C	G	S	I	A	I	P	U	F	S
U	A	E	S	E	R	S	E	S	X	V	D	E	O	L
C	H	P	A	E	U	R	R	U	E	N	I	M	R	A
N	N	L	N	A	G	E	N	G	I	L	P	R	C	E
R	O	E	G	A	R	E	P	M	A	I	H	O	E	U
E	I	I	Z	R	N	S	L	M	L	G	A	T	N	Q
C	V	N	S	N	U	S	P	E	L	N	S	I	T	I
O	A	S	O	U	O	E	A	P	C	I	E	R	R	R
N	P	T	T	L	F	N	N	I	H	T	F	O	A	T
O	O	E	E	A	I	C	N	S	A	E	R	T	L	C
M	B	I	P	O	T	E	E	S	R	O	O	O	E	E
I	L	N	N	N	C	O	K	E	G	M	V	R	D	L
E	E	R	E	I	V	I	R	R	E	S	E	R	V	E

AMPERAGE

AMPERE

ANION

ATOME

AVION

BALAI

CENTRALE

CHARGE

COKE

CUIRE

DIPHASE

ECONOMIE

EINSTEIN

ELECTRIQUE

ELECTRODE

ENERGIE

EOLIENNE

EPISSER

ESSENCE

FEU

FIL

FORCE

FUSION

GAUSS

GAZ

GRUE

INDUIT

INVERSER

LAMPE

LIGNE

LIGNITE

MINEUR

MOTO

NAVIRE

NOIX

OPEP

PANNE

PILE

PLEIN

RESEAU

RESERVE

RIVIERE

ROTIR

ROTOR

SCIER

SOLEIL

STATOR

TESLA

TONNE

TONUS

USINE

VOLT

Solution du dernier problème : ABROGATION

30 novembre 2002

No 153



ASSOCIATION DES JOURNALISTES AUTOMOBILE DU CANADA
PONTIAC VIBE : MEILLEURE FAMILIALE / MPV

Nous tenons à rappeler aux membres de l'AJAC
que Noël n'est que dans trois semaines. Merci quand même.



vibe  PONTIAC

ENERGUIDE

En plus d'avoir remporté un trophée ÉnerGuide 2003*, attribué aux véhicules les plus éconergétiques, la Vibe de Pontiac s'est vue décerner par l'Association des Journalistes Automobile du Canada le prix de Voiture de l'année dans la catégorie Meilleure nouvelle familiale / MPV (véhicule multiusage). Au nom de tous les artisans ayant travaillé au succès de la Vibe, c'est avec beaucoup de fierté que General Motors du Canada accepte ces présents avant l'heure.



gmcanada.com ■ 1 800 463-7483

*Prix décerné par l'Office de l'efficacité énergétique en se basant sur les données fournies par Ressources naturelles Canada dans le guide de consommation de carburant 2003.

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30	
CKTV	Mona le vampire	Wounch-pouch	La Légende de Tarzan	Sofa	Wheel Squad	Titeuf	Iznogoud	Robinson Suisse	L'Heure du midi	Cinéma / DESSINE-MOI UN JOUET (4) avec Tanguy Bothorel, Roland Blanche				Des mots et des maux	L'Accent	Culture-choc	Adrenaline				
TQS	Vision... (7h30)	Box-office	En forme avec...	Aventures en Nord	Habitac-tion	Famille, mode...	Le Petit Journal	Pub	Cinéma / LES VOYAGEURS DE L'ARC-EN-CIEL (5) avec Bob Hoskins, Dan Aykroyd				Cinéma / LE JEUNE MAGICIEN (4) avec Rusty Jedwab, Edward Garson			Changez de décor	Le Grand Journal				
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Tonus	Bec et Museau	Vins et Fromages	I-d maison	Flours et Jardins	Via TVA	Boutique TVA	Pub	Cinéma / ÉVASION PARFAITE (6) avec Adrian Pasdar, Kelly Rutherford								
TQc	Pipa, Jo et Lucie	Bob le bricoleur	Inuk	Esprits-fantômes	Croque-Cerise	La Famille Delajungle	...de Lucky Luke	...Cous-teau	Short Cuts	Banza!	Spirou	La Grande Expédition	Points chauds / Arabie saoudite: amie ou ennemie?	Les Francs-tireurs / Guy A. Lepage	Les Grands Documentaires - Société / Les Exécutants		Zone Science	Docu-mentaires			

SAMEDI 30 novembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
CKTV	Le Téléjournal	Justice	Hockey / Flyers - Canadiens						Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport	Cinéma / LE JAGUAR (5) avec Jean Reno, Patrick Bruel (22h55)			
TQS	Les Simpson	Cinéma / LA CROISADE DES BRAVES (4) avec Elden Henson, Kieran Culkin				Le Grand Journal	Téléthon de la recherche sur les maladies infantiles / Se poursuit jusqu'à dimanche, 22h00.							
CJPM	Le TVA 18 heures	Cinéma / UN SIMPLE SOUHAIT (4) avec Martin Short, Mara Wilson				Cinéma / ACCÈS: INTERDIT (5) avec Sandra Bullock, Jeremy Northam				Le TVA	Cinéma / BABE, LE BAMBINO (5) avec John Goodman, Kelly McGillis (23h28)			
TQc	Documentaires (17h30)	Le National d'impro Juste pour rire	Le Septième	Cinéma / AU REVOIR, LES ENFANTS (2) avec Gaspard Manesse, Raphaël Fejtö		Cinéma / BUFFET FROID (3) avec Gérard Depardieu, Bernard Blier (21h48)		Les Francs-tireurs (23h27)		Fêtes fatales (0h28)				
TV5	Les Beaux Jardins	Journal FR2	Ombre et Lumière	Plein Sud, le grand voyage		Le plus grand cabaret du monde / Adriana Karembeu, Laurent Ruquier		Maître Da Costa / Les Violons de la calomnie (5/7) (22h38)		TV5 Le Journal				
CANAL D	Samedi de rire encore plus	15 Ans Juste pour rire	Gala Juste pour rire 2001		Marie-Lise Pilote - Toute la vérité II		Cascadeurs	Célébrités / Hollywood		Cinéma / JUMEAUX (5) avec Arnold Schwarzenegger, Danny DeVito				
RDI	Conseil nat. du Parti québécois	Culture-choc	Le Journal RDI	La Facture	Les Mécènes de New York - America		Le Téléjournal	L'Épicerie	Le Mystère d'un naufrage		Zone libre / Le Coltan; Silicon	Le Téléjournal Valley		
RDS	Golf PGA / Skins Game 2002 (16h30)	Hockey / Flyers - Canadiens						Sports 30		Hors-jeu avec Paul Buisson		Golf PGA / Skins Game 2002		
S.E.	Michel Mpambara: y'a trop de Blancs au Québec (17h25)	Tigre et Dragon (18h55)		3-2-1 Action		Dr. Seuss: le grincheux qui voulait gâcher Noël (21h05)		La Tour Montparnasse infernale (22h55)		Drame familial (0h25)				
VIE	Jeux de société / Les médecines parallèles: de plus en plus populaires		C'est mon choix /...sauriez-vous deviner lesquels sont des femmes?		Les Petits Miracles de la vie	Derrière le masque	Éros et Compagnie		La Santé en vedette	Les Copains	Trauma / Une ville de coeur et de sang		Cinéma / MARY HIGGINS CLARK...	
SERIES+	Sydney Fox, l'aventurière		Biarritz		La Loi & l'Ordre: crimes sexuels		Sexe à New York		Inspecteur Barnaby		Biarritz			
Z	Robot Wars		Monstres mécaniques		Aux frontières de l'inexpliqué		X Files		X Files/Anthologie		Les Chroniques du mystère		Farscape	
HISTORIA	Histoires d'alcool / Fraudes & Contrebande		Tournants de l'Histoire / John Lennon		Origines / Sages-femmes		Cinéma / LE PONT DE LA RIVIÈRE KWAÏ (2) avec Alec Guinness, William Holden		Cinéma / LES REVOLTES DU...					
ÉVASION	SOS Vacances		Tout un automne!	Blanches Montagnes	Suivez le guide / Rallye de moto		Lonely Planet / Grèce	Golfs du monde	Tout un automne!	Mexico VR	Avventura - Séjour en Italie	Billet ouvert		
CBJET	Saturday Report	Hockey Night... Saturday Night	Hockey / Sabres - Maple Leafs						Hockey / Avalanche - Oilers					
CFCF	News	The Habs this Week	Mysterious Ways		The Telethon for Research into Children's Disease / Se poursuit jusqu'à dimanche, 19h00.									
WVNY	Golf / Skins Game (16h30)	News	Dharma & Greg	College Football / Notre Dame - USC				News	Will & Grace					
WCAX	College Football / Georgia Tech - Georgia (15h30)	Everybody Loves Raymond	Ice Wars: USA vs The World		The District OU Robbery Homicide Division		News	Entertainment Tonight						
WPTZ	News	NBC News	Stargate SG-1		Cinéma / ERIN BROCKOVICH (4) avec Julia Roberts, Albert Finney		Saturday Night Live							
WCFE	Sinatra: Classic Duets (17h30)	American Soundtrack / This Land is your Land		American Soundtrack		American Soundtrack / Red, White & Rock								
FOX	The Drew Carey Show	Seinfeld	Thaï '70s Show	Cinéma / BIG DADDY (5) avec Adam Sandler, Joey Lauren Adams		Wildest Police Chases		Mad TV	She Spies					

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Titi et Grosminet	Hercule	La Cour de récré	Histeria!	Le Jour du Seigneur	Mon ange	L'Heure du midi	La Semaine verte	Second Regard	Christiane Charette en direct / Stéphane Rousseau, Gino Quilico		...de la télévision	Les Belles Histoires des pays d'en haut		5 sur 5 / Qu'est-ce que le ramadan?					
TQS	Téléthon de la recherche sur les maladies infantiles / Se poursuit jusqu'à dimanche, 22h00.																			
CJPM	Salut, bonjour! / Michel Forget (7h00)				Cinéma / UN NOËL INESPÉRÉ (6) avec Connie Sellecca, Randy Travis				Le Brunch de maman Dion / Sophie Prigent	Évangéli-sation 2000	Boutique TVA	Pub	Cinéma / LE PRINCE ET LE PAUVRE avec Jonathan Timmins, Robert Timmins							
TQc	Pipa, Jo et Lucie	Bob le bricoleur	Inuk	Esprits-fantômes	Croque-Cerise	La Famille Delajungle	...de Lucky Luke	...Cous-teau	Short Cuts	Le National d'impro Juste pour rire	Cultivé et bien élevé	Cent Titres	Le Vrai Monde	Droit de parole / Le Burnout... maladie?	National Geographic / Terrifiants Rapaces		À la di Stasio / Bistros			

DIMANCHE 1 décembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
CKTV	Le Téléjournal	Découverte / Le détecteur de vérité: les microbes résistants...		Cinéma / LE GOÛT DES AUTRES (3) avec Agnès Jaoui, Jean-Pierre Bacri				Le P'tit Varius (21h40)	Le Téléjournal	Parlez-moi des hommes	Les Nouvelles du sport	Cinéma / QUO VADIS (3) avec Peter Ustinov, Robert Taylor (23h25)		
TQS	Téléthon de la recherche sur les maladies infantiles													
CJPM	Le TVA 18 heures	Les Gags	Les Dangereux		Cinéma / OBSESSION MEURTRIÈRE (6) avec Jessica Lange, Gwyneth Paltrow				PME de la Banque nationale 2002 (22h07)	Le TVA (23h07)	Pub (23h34)			
TQc	La Poudre d'escampette	Bob et Margaret	Boston Public		Le plaisir croit avec l'usage / Louise Portal				Offenbach à l'Oratoire - La Commémoration		Cinéma / LE CERCLE (2) avec Fereshteh Sadr Orafal, Fatemeh Naghavi (23h07)			
TV5	Gumb-oh là là	Journal FR2	D'ici et d'ailleurs	Faut pas rêver / Destination Californie	Culture et Dépendances / Télé-culture, le couple infernal (20h35)		d. (22h13)	Cinéma / MES 17 ANS (4) avec Valentine Vidal, Toufik Daas (22h41)		TV5 Le Journal				
CANAL D	Gala Juste pour rire 2001		Hors Série / La Mafia d'aujourd'hui				Sans détour / Le Parcours d'un terroriste		Commando / Les Forces de la fraternité		Cinéma / LES SEPT MERCENAIRES (3) avec Yul Brynner, Eli Wallach			
RDI	...aventure de la télévision	Second Regard	Le Journal RDI	Maisonneuve	Zone libre / Le Coltan; Silicon	Le Téléjournal/Le Point		Maisonneuve	Justice	5 sur 5		Le Téléjournal / Le Point		
RDS	Football / Broncos - Chargers (16h00)	Sports 30		Golf PGA / Skins Game 2002				Sports 30	Challenge de volleybal				Circuit mondial ASA	
S.E.	Ce que femme veut (16h35)		La Trompette du cygne (18h45)		Jean Moulin		Six pieds sous terre 2 (21h35)		La Proposition (22h40)				Vengeance secrète (0h15)	
VIE	Coup de coeur / Un couple, 17 enfants... quelle famille!		Quand la vie est un combat		Quelques secondes... la vie	Deuxième Peau / La Liposuccion	Métamor- phose	Maigrir aujourd'hui en forme...	Au-delà de la médecine	Sortie gaie	Le sexe dans tous ses ébats / Si on parlait d'amour		Cinéma / UN MESSAGE DE HOLLY	
SERIES+	Sydney Fox, l'aventurière		Saint-Tropez, sous le soleil		Brigade spéciale		L'Oeil du crime		Sexe à New York		Les Experts		Saint-Tropez, sous le soleil	
Z	Angel		Farscape		Andromeda		Monstres mécaniques		Lexx		Highlander		Robot Wars	
HISTORIA	Le Canada en guerre / Québécois au front		Pare-chocs / Service public				Face cachée... Agents secrets (1/4)		Cinéma / LE CRÉPUSCULE DES AIGLES (4) avec George Peppard, James Mason					Cinéma / LE MYSTÈRE VON...
ÉVASION	Un voyage à Walt Disney World	Le Guide Debeur	Tout un automne!	Europe express	Gris	Plaisirs de France	Pilot Guides	Golfs de Floride	Tout un automne!	Escales de rêve	Avventura - Séjour en Italie	Le Maître des génies		
CBJET	Cinéma / PINOCCHIO (3) Dessins animés				Tom Stone				DaVinci's Inquest	Sunday Report	Venture	Canadian Reflections	NHL Cool Shots	Sports Late Night
CFCF	The Telethon for Research into Children's Disease (12h00)		My Wife & Kids	Degrassi: The Next Generation	Alias		Law & Order: Criminal Intent		Boomtown		CTV News	News	Ebert & Roper and the Movies (0h5)	
WVNY	News	ABC News	Cinéma / PINOCCHIO (3) Dessins animés		Alias		The Practice		News		The Practice			
WCAX		CBS News	60 Minutes		Becker	King of Queens	Cinéma / THE CHRISTMAS SHOES avec Rob Lowe, Kimberly Williams		Friends		ER			
WPTZ		NBC News	Dateline NBC		American Dreams		Law & Order: Criminal Intent		Boomtown		George Michaels Sports Machine	Access Hollywood		
WCFE	American Soundtrack: This Land is your Land (17h00)		Dr. Wayne Dyer / 10 Secrets for Success & Inner Peace				Dr. Wayne Dyer: There's a Spiritual Solution to Every Problem				BBC World News	The Editors	Cinéma / THAT'S ENTERTAINMENT! (3)	
FOX	NFL Football / Rams - Eagles (16h00)	Futurama	King of the Hill	The Simpsons	King of the Hill	Malcolm in the Middle	Andy Richter	Charmed	Angel		Gilmore Girls: Beginnings			

LA BANDE DU QUOTIDIEN

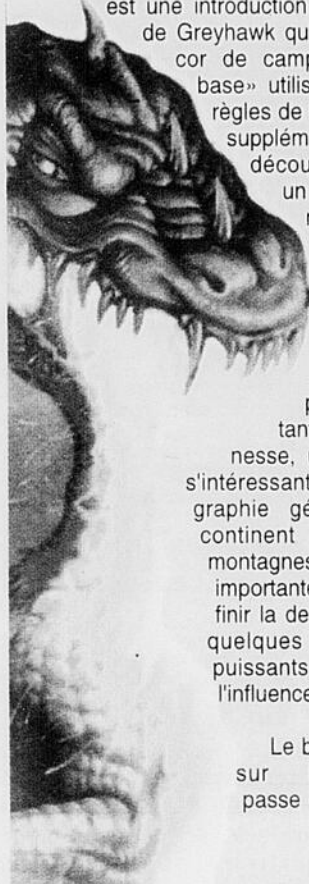
LA BANDE l'imaginaire

Les Jeux de Rôles :
Suppléments D&D 3^e édition
(article 6)



Résumé de l'actualité
pour la semaine du
20 au 26 novembre 2002

Gazetteer: Cet ouvrage, sorti peu après la troisième édition de D&D, est une introduction au monde de Greyhawk qui est le décor de campagne «de base» utilisé dans les règles de D&D et ses suppléments. On y découvre donc un bref historique, un atlas regroupant une courte description des royaumes les plus importants de la Flanese, un chapitre s'intéressant à la géographie générale du continent : forêts, montagnes, et rivières importantes... et pour finir la description de quelques groupes puissants ayant de l'influence.



Le bref chapitre sur l'histoire passe en revue la

plupart des événements majeurs de la Flanese, le double cataclysme, les grandes migrations qui l'ont suivies, l'histoire des fondations des principaux royaumes (le Keoland, le grand royaume d'Aerdy), ainsi que l'histoire d'Iuz le maléfique et de la grande guerre connue sous le nom de Guerre de Greyhawk.

La partie atlas est probablement le chapitre le plus important de l'ouvrage, et pas moins de 60 contrées y sont présentées dans l'état où elles sont une dizaine d'années après la Guerre de Greyhawk.

Pour chacune de ces contrées on trouve les informations suivantes : le souverain, le type de gouvernement, les cités les plus importantes, les ressources, la population, l'alignement général, ses alliés et ennemis, et une courte description du contexte politique du royaume : histoire récente, faits d'importance...

La partie géographie décrit les principales forêts, montagnes, collines, îles, mers, lacs et rivières du continent. Dans la partie sur les groupes influents, on trouve bien sur l'incontournable Cercle des Huit, ainsi que divers ordres de chevaleries. À noter pour finir la présence d'une belle carte en couleur de la Flanese. Ce supplément a vocation à être complété par Living Greyhawk Gazetteer

Prochain article :
« Living Greyhawk' Gazetteer »

Passer de joyeuses fêtes!!!

- Xicat Interactive a annoncé Lotus Challenge pour GameCube au début de l'an prochain. Le jeu, à l'origine exclusif sur Xbox, sera disponible sur le système de Microsoft d'ici la fin de l'année.

- Activision a abandonné Rally Fusion: Race of Champions pour GameCube. Du à des problèmes imprévus dans le développement, le jeu aurait été poussé après la période des fêtes, donc la décision de laisser tomber le projet a été prise. Le jeu est maintenant disponible pour PlayStation 2 et Xbox cependant.

- Capcom a lancé sa campagne publicitaire de plusieurs millions de Resident Evil 0 pour GameCube le 25 novembre et se tient jusqu'à la fin de la période des fêtes. En plus de la publicité télévisée, il y aura un grand nombre de publicité magazines, des blitz radios et des promotions en ligne.

- SEGA pourrait discontinuer le développement des jeux SEGA Sports pour GameCube dès le début de l'an prochain. La raison est que les ventes de la franchise SEGA Sports sur le système sont très décevantes, lesquels ont été avalés par les gros noms d'EA Sports. SEGA a subi un échec moins prononcé sur PlayStation 2 et Xbox, bien que les ventes fut beaucoup plus basses que prévu. Le futur de la franchise sur GameCube n'est pas encore décidé, SEGA est présentement en train d'y voir.

- UbiSoft a retardé XIII, son jeu first-person shooter inspiré bande dessinée destiné à tous les systèmes, du printemps 2003 au troisième trimestre 2003. La raison donnée est que le public désire ajouter des fonctions et ajouter du contenu spécifique à chaque plateforme.

- Agetec a annoncé son prochain jeu d'action/survie, Disaster Report, pour le 14 janvier sur PlayStation 2.

- Headfirst Productions a annoncé aujourd'hui Call of Cthulhu: Dark corners of the Earth, un jeu établi sur les écrits du maître de l'horreur H.P. Lovecraft. Attendu sur PC et Xbox pour la fin 2003, le développeur a déjà une suite en cours, nommé Call of Cthulhu: Beyond the Mountains of Madness, attendu pour les fêtes 2004.

- En une semaine, le kit Xbox Live a vendu 150 000 exemplaires selon Microsoft. La firme a surpassé ses attentes comme elle avait prévu vendre 100 000 copies.

- Take-Two a acquis Angel Studios pour la somme de 44 millions Canadiens en argent, plus des actions. Le développeur sera renommé, Rockstar San Diego.

- SEGA planifie vendre la majorité de ses parts de sa société-mère CSK d'ici la fin de l'année fiscale, signifiant le commencement d'une possible séparation entre les deux compagnies. Au prix actuel, la vente prévue des 5,9 % des parts monterait à environ 130 millions canadiens, et serait racheté entièrement par CSK.

- Les géants du RPG japo-

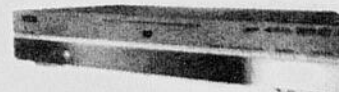
PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB

Chaque semaine, tirage de
4 ROMANS JEUNESSE

la courte échelle

PRIX TRIMESTRIEL:

DVD RCA Valeur de 250 \$



Avec processeur à balayage progressif

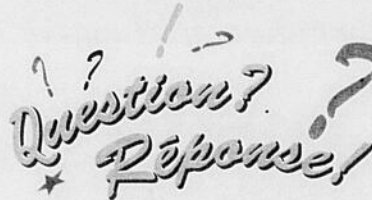
2 TIRAGES PARMIS LES MEMBRES

Une collaboration de **Dumoulin**

nais Square et Enix ont annoncé une fusion qui verrait les deux compagnies opérer en tant qu'une seule à partir du 1^{er} avril 2003. La nouvelle compagnie serait connue sous le nom de Square Enix, à moins de changements d'ici là.

- Le développeur/publieur BAM! Entertainment a initié une importante restructuration. En particulier, la compagnie ferme son studio de développement interne de Londres, et semble se concentrer seulement sur la publication à partir de maintenant. Le studio sera vendu à VIS Entertainment. Beaucoup de postes ont aussi été coupés.

Alexandre Gagné
lequotidien@console.qc.ca



Quel est l'animal le plus bruyant?

L'animal dont le cri est le plus fort de la création est la baleine bleue. Son cri peut atteindre 180 décibels, l'équivalent d'un jet qui décolle et peut être perçu à 805 km (500 milles) de distance sous la mer. Toutefois, l'animal dont le cri est le plus fort en proportion de sa grosseur est une variété de cigale. En période de reproduction, le mâle émet un bourdonnement persistant.

Gagnant Série 4 romans
Jeunesse
la courte
échelle

#3887 Jean-Philippe Gagné
665, avenue des Lilas, St-Bruno

Dis-moi pas que tu as encore la grippe?

Ça fait 15 jours que je prends toutes sortes de médicaments, il n'y a rien qui y fait.

Tu retiens de ton père, faire du neuf avec du vieux.
Bon avant juillet... 98

Par FRED FOURNEL 2002

Tu as entre 8 et 17 ans?
Tes parents sont abonnés au Quotidien?

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE

LA BANDE DU
QUOTIDIEN

1051, boul. Talbot,
Chicoutimi (QC), G7H 5C1

NOM: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____ CODE POSTAL: _____
TÉL.: _____ ÂGE: _____ GARÇON FILLE

JOINS-TOI

au

Club!
C'EST
GRATUIT!

TU RECEVRAS:

Ta carte de membre
et tu pourras ainsi
participer à nos nombreux
concours et courir la chance
de gagner de
magnifiques prix.





SÉRAPHIN

Pierre Lebeau incarne un Séraphin plus grand que nature, dont l'oeil concupiscent n'a d'égal que son avarice éhontée.



MOMENTS

Un des plus beaux moments du film, une discussion entre Alexis et Donalda, se déroule sur une roche surplombant le lac, à l'automne.

«Séraphin, un homme et son péché»

Charles Binamé réussit un tour de force

(IL) - On l'attendait depuis longtemps. On se demandait si Charles Binamé réussirait à nous faire revivre les émotions qui ont marqué les différentes adaptations de l'histoire de Séraphin, de Donalda et d'Alexis, sans pour autant entrer dans les clichés. La réponse est oui, sans aucune hésitation.

Dans son film qui prend l'affiche ces jours-ci, le réalisateur a en effet réussi le tour de force de reprendre le roman de Claude-Henri Grignon, qui avait déjà été adapté deux fois au cinéma et une fois à la télévision, et d'en faire une oeuvre totalement nouvelle et actuelle.



ISABELLE LABRIE

ilabrie@lequotidien.com

dans les rudes contrées du village de Sainte-Adèle, l'histoire d'amour, elle, est toujours d'actualité et poignante de par son dénouement. Il est difficile de demeurer insensible devant le drame qui se joue et qui pourrait avoir eu cours à notre époque. Évidemment, il faut s'attendre à un ton mélodramatique.

Il faut dire que Charles Binamé a confié les rôles principaux de «Séraphin, un homme et son péché», à trois acteurs de talent qui ont réussi à se surpasser et à faire oublier leurs prédécesseurs qui ont interprété des rôles semblables.

Pierre Lebeau incarne un Séraphin plus grand que nature, dont l'oeil concupiscent n'a d'égal que son avarice éhontée. Karine Vanasse joue une Donalda pleine de fraîcheur, qui possède un sens de l'honneur remarquable et une

naïveté touchante. Quant à Roy Dupuis, il nous livre un Alexis Labranche fougueux, sauvage, et en même temps d'une loyauté à toute épreuve.

Les trois personnages principaux peuvent compter sur une distribution fort bien pensée, qui contribue à nourrir l'histoire et à faire revivre des moments forts de l'imaginaire québécois, tout en conservant une identité propre. Les gens de plus de 40 ans se souviendront fort bien du père Lalogue (Rémy Girard), de Bidou Lalo-

ge (Robert Brouillette), de Jambe de bois (Benoît Brière), du notaire Potiron (Yves Jacques) ou du curé Raudin (Normand Chouinard).

Époque

Au-delà d'un triangle amoureux, «Séraphin, un homme et son péché» raconte aussi la réalité des petits villages d'autrefois, alors que les paysans luttent à chaque instant pour leur survie et pour sortir de la misère.

Le film met aussi en relief une trame sociale tissée très serrée, composée de l'autorité que confère le pouvoir et que se partagent le curé, le notaire, le médecin. Sans oublier les ficelles tirées par le maire, Séraphin, qui connaît les secrets de tout un chacun et qui n'hésite pas à faire du chantage pour arriver à ses fins. On ne peut qu'être révolté par les manigances du héros de l'histoire, tout en essayant de comprendre le silence qui habite les gens et qui mène au drame.

Efforts

Charles Binamé n'a pas ménagé temps, efforts et moyens financiers pour recréer un décor d'époque. Et le résultat montre bien que ça valait la peine de s'attarder aux détails. Le village, construit sur le bord d'un lac à l'état sauvage, est criant de vérité. Et dans la maison de Séraphin, on peut presque sentir le vent et le froid qui pénètrent dans les pièces par les planches mal équarries.

Une grande attention a également été apportée aux scènes de la vie courante, aux costumes et aux décors, alors que la majorité des scènes ont été tournées en extérieur. Un des plus beaux moments du film, une discussion entre Alexis et Donalda, se déroule d'ailleurs sur une roche surplombant le lac, à l'automne, alors que les feuilles ont pris des teintes éclatantes.

Il faut enfin souligner la beauté de la musique de Michel Cusson, qui a réussi à composer une mélodie à la fois douce et sauvage, à l'image du film.



COUPLE

Séraphin Poudrier et Donalda, qui possède un sens de l'honneur remarquable et une naïveté touchante.

Quelques scènes inoubliables

par Isabelle Labrie

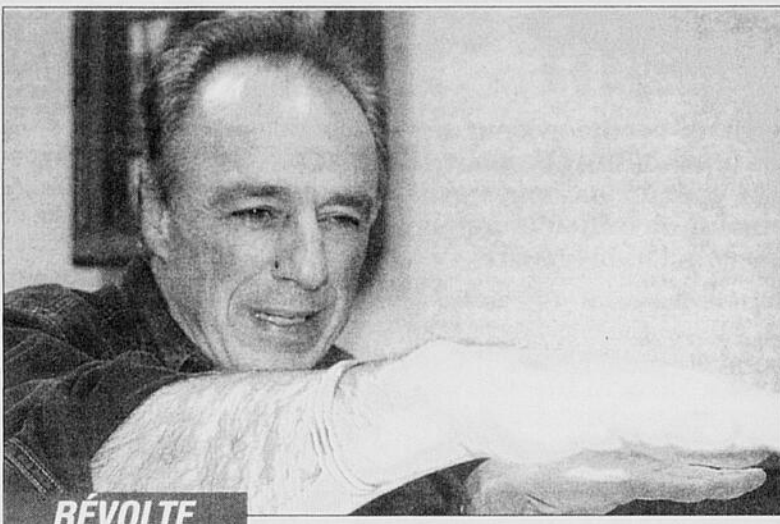
(IL) - Il y a de ces scènes qui marquent, sans que l'on puisse exactement identifier pourquoi elles font vibrer des cordes sensibles.

Dans le film «Séraphin, un homme et son péché», il y a quelques-unes de ces scènes privilégiées. Une, en particulier, est bouleversante. C'est celle où l'on voit Donald (Karine Vanasse) en train de pleurer à chaudes larmes son amour perdu tout en engloutissant à grosses poignées un pot de confiture.

De passage à Chicoutimi cette semaine pour faire la promotion du film en compagnie d'autres acteurs et du réalisateur Charles Binamé, l'actrice Karine Vanasse avouait qu'elle ne croyait que cette scène aurait un tel impact. «Je ne pensais pas qu'elle deviendrait aussi significative. Mais d'un autre côté, ce pot de confiture, c'est tout ce qui lui reste et elle le mange avant que Séraphin le lui enlève. Bien des gens se retrouvent dans cette scène. On a tous mangé, au sens figuré, notre pot de confiture pour compenser une peine», analyse Karine Vanasse avec une maturité surprenante.

À un autre moment du film, on assiste à un baiser entre Karine Vanasse et Roy Dupuis, qui interprète Alexis Labranche. Ces images sont aussi très belles car elles reflètent une grande naïveté et en même temps une passion dévorante.

Et pourtant, lors du tournage de ce moment, les deux acteurs ne se connaissaient pas. En fait, c'est la première scène qu'ils ont tournée



RÉVOLTE

Le réalisateur Charles Binamé tenait à montrer une scène pendant laquelle Donald se révolte.

ensemble. Selon Roy Dupuis, cet élément a été un avantage. «C'est une scène qui demandait une certaine fébrilité. Comme c'était le début du tournage, il y avait de l'électricité dans l'air, ce qui a contribué à l'atmosphère», explique-t-il.

Révolte

En d'autres occasions, les scènes ont été tournées pour expliquer des

traits de personnalité. Ainsi, il y a une scène où Donald se rebelle contre Séraphin qui veut vendre à un père éploré un cercueil trop petit pour son fils.

«Cette scène, je l'ai puisée dans un épisode de la série radio et je la trouvais importante. Dans notre monde d'aujourd'hui, il est difficile de croire que Donald aurait accepté son sort sans jamais se révolter. Il fal-

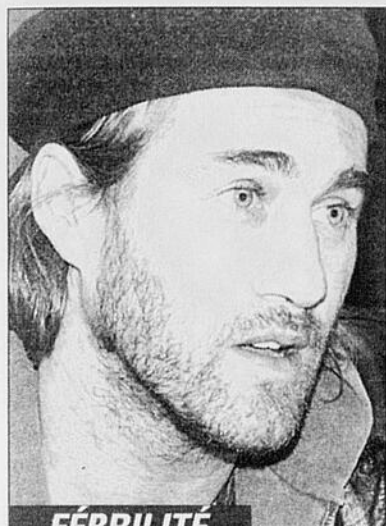
lait donc voir Donald exprimer ses sentiments», mentionne le réalisateur Charles Binamé, qui soutient que la trame même de «Séraphin, un homme et son péché», ne pouvait que donner lieu à des scènes épiques.

Photos Sylvain Dufour



IMPACT

Karine Vanasse ne croyait pas que la «scène du pot de confiture» aurait un tel impact.



FÉBRILITÉ

Roy Dupuis mentionne que la fébrilité qui a marqué la première journée du tournage transparait dans la scène du baiser.

PIERCE BROSNAN
MEURS UN AUTRE JOUR

À L'AFFICHE CHICOUTIMI 13 ANS+
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DES CINÉMAS

METRO
SÉRAPHIN
UN HOMME ET SON PÉCHÉ

Pierre Lebeau
Karine Vanasse
Roy Dupuis

«C'est notre Titanic québécois!
C'est aussi grandiose que ça!
C'est aussi bouleversant que ça!»

À L'AFFICHE CHICOUTIMI JONQUIÈRE ALMA DOLBEAU ROBERVAL
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

«DEUX FOIS BRAVO!»
EBERT & ROEPER

«BRILLANT.»
AMY TAUBIN, FILM COMMENT

GEORGE CLOONEY
SOLARIS

version française de «SOLARIS»

PRÉSENTÉ À L'AFFICHE! CHICOUTIMI SON DIGITAL

La nouvelle comédie des créateurs des «BOYS»!

Bleue
RICHARD GOUDREAU présente un film de LOUIS SAIA

les dangereux

LA RANÇON DE LA LOIRE...

ÉMISSION SPÉCIALE «MAKING OF» DIMANCHE LE 1^{er} DÉCEMBRE 19H00 À TVA

STÉPHANE ROUSSEAU VÉRONIQUE CLOUTIER MARC MESSIER GUY NADON PIERRE LEBEAU MICHEL CHARETTE LOUISE PORTAL DIDIER LUCIEN DOMINIQUE QUESNEL MIRO

EN SALLE DÈS LE 6 DÉCEMBRE 2002

Cinéma Chaplin
Programmation du 29 nov. au 6 déc.
Roberval: 275-2208 www.destination.ca/chaplin

SÉRAPHIN
UN HOMME ET SON PÉCHÉ (13+)
* En grande primeur *
Avec Pierre Lebeau et Karine Vanasse
Soirs: 18h50 / 21h20. Sam Dim: 13h00
MEURS UN AUTRE JOUR (13+)
Soirs: 18h40 / 21h25. Sam Dim: 13h05
HARRY POTTER ET LA CHAMBRE DES SECRETS (G+DJE)
Soirs: 18h20 / 21h30. Sam Dim: 12h55
STATION NORD (Général)
Sam Dim: 15h50

HORAIRE DU 29 NOVEMBRE AU 5 DÉCEMBRE
mardi et mercredi: 5.00\$

CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM

UN HOMME ET SON PÉCHÉ (13+)
Ven. et lun. au jeu.: 18h45 - 21h25
Sam. et dim.: 12h45 - 15h25 - 18h45 - 21h25

HARRY POTTER ET LA CHAMBRE DES SECRETS
Ven. et lun. au jeu.: 18h15 - 21h25 (G déc. aux j. enfants)
Sam. et dim.: 11h30 - 14h30 - 18h15 - 21h25

MEURS UN AUTRE JOUR (13+)
Ven. et lun. au jeu.: 18h40 - 21h25
Sam. et dim.: 12h40 - 15h25 - 18h40 - 21h25

8 MILE (v.t.) (13+ Langage vulgaire)
Ven., mar. et mer.: 19h00 - 21h25
Sam. et dim.: 13h00 - 15h25 - 19h00 - 21h25
Jeu.: 21h25

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com

CINÉMAS A ODYSSEE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055

semaine du 29 nov. au 5 décembre

SÉRAPHIN (G) ven, lun au jeu 19:00-21:40
sam, dim 13:15-16:15-19:00-21:40

SOLARIS (13+) aucun laissez-passer
ven, lun au jeu 19:15-21:30
sam, dim 12:30-14:45-17:00-19:15-21:30

MEURS UN AUTRE JOUR (13+)
aucun laissez-passer ven, lun au jeu 18:45-21:45
sam, dim 12:45-15:45-18:45-21:45

JEUX EXTRÊMES (G+DJE) aucun laissez-passer
ven, lun au jeu 19:15-21:30
sam, dim 12:30-14:45-17:00-19:15-21:30

LA PLANÈTE AU TRÉSOR (G)
aucun laissez-passer ven, lun au jeu 19:00-21:15
sam, dim 12:15-14:30-16:45-19:00-21:15

HARRY POTTER 2 et la chambre des secrets (G+DJE)
aucun laissez-passer
ven, lun au jeu 19:00-20:30-22:15
sam, dim 12:00-13:00-15:30-16:30
19:00-20:30-22:15

SUR LES TRACES DU PÈRE NOËL (G)
ven, lun au jeu 19:15-21:30
sam, dim 12:30-14:45-17:00-19:15-21:30

JONQUIÈRE
2445 St-Dominique

Enfant, Âge d'Or: 4.13\$ • Adulte 5.65\$
EN TOUT TEMPS + TAXES

Adulte, mardi et mercredi: 4.13\$ + TAXES (sauf si fêtes)

SÉRAPHIN (G) ven, lun au jeu 19:00-22:45
sam, dim 13:00-16:00-19:00-21:45

HARRY POTTER 2 et la chambre des secrets (G+DJE)
aucun laissez-passer ven, lun au jeu 19:00-22:15
sam, dim 12:00-15:30-19:00-22:15

S.V.P. CONFIRMEZ LES HEURES AVEC LE CINÉMA

Saguenay tiendra une consultation publique

par Isabelle Labrie

(IL) - Depuis déjà quelques mois, un comité aviseur travaille à l'élaboration d'une politique culturelle pour la nouvelle ville de Saguenay. Il est maintenant temps pour la population et pour les intervenants du milieu artistique de donner leur avis sur le document qui a été préparé.

Le 7 décembre, Saguenay tiendra une consultation publique sur l'avant-projet de politique culturelle. La présidente de la Commission des arts, de la culture et des événements, Sylvie Gaudreault, espère que la population et les intervenants du milieu seront nombreux à répondre à cette invitation.

« Nous sommes maintenant la sixième plus grande ville au Québec et c'est pourquoi il est important de mettre sur pied des politiques qui favoriseront le développement des arts », fait valoir Mme Gaudreault.

Cette dernière explique que les

villes de Jonquière, Chicoutimi et La Baie avaient déjà adopté leurs propres politiques culturelles. Avec la fusion, il s'imposait de les harmoniser sur l'ensemble du territoire. C'est dans cet esprit qu'un comité aviseur, formé des représentants des tables de suivi déjà existantes, d'élus des trois arrondissements et d'intervenants du milieu culturel, a été formé. Un consultant, Reynald Harvey de la firme Harvey.com, a également été embauché pour travailler sur le projet.

Pour Sylvie Gaudreault, cet exer-

cice est d'autant plus important qu'il jette les bases et définit les politiques culturelles qui régiront les organismes et les actions de la nouvelle ville. « Il ne s'agit pas uniquement d'harmoniser ce qui existait déjà, mais également d'innover pour développer le secteur culturel », fait-elle remarquer.

C'est d'ailleurs pourquoi elle espère que les gens se manifesteront lors de la consultation du 7 décembre, autant pour donner leur avis sur ce qui a déjà été fait que pour suggérer de nouvelles idées.

Elle compare d'ailleurs cette consultation publique à une réunion de quartier lors de l'élaboration d'un programme électoral: « Quand on se présente comme candidat, on émet des idées que l'on soumet à des citoyens pour avoir leur avis. C'est à partir de ces commentaires que l'on bâtit un programme ».

La consultation débutera à 8 h 30, à la salle François-Brassard du Cégep de Jonquière. En avant-midi, il y aura tout d'abord présentation de l'intervention culturelle de la ville de Saguenay, ainsi que la tenue de différents ateliers disciplinaires portant sur la formulation de commentaires, sur l'effet des politiques culturelles et sur les nouvelles attentes. Les enjeux et les actions

seront également définis.

Puis, en après-midi, il y aura présentation et échanges sur la mission, les orientations et les objectifs contenus dans l'avant-projet de politique culturelle et formulation de nouvelles propositions.

Avant-projet

Le contenu de cet avant-projet a été regroupé dans un document d'une quarantaine de pages, dans lequel on retrouve entre autres les six axes qui ont été retenus: le développement d'une identité culturelle commune dans la préservation de la diversité; l'accès physique, économique et intellectuel aux arts, à la culture et au patrimoine; la reconnaissance et le soutien au professionnalisme dans toutes ses formes d'expression; la valorisation du patrimoine et l'utilisation de l'aménagement urbain; le créneau particulier du tourisme culturel; le rôle indispensable de la concertation et du partenariat; et enfin les mesures et mécanismes pour atteindre les objectifs de la politique.

Ce document est disponible dans différents endroits, comme les bibliothèques municipales de Saguenay, les bureaux du service des loisirs, l'hôtel de ville, les bureaux d'arrondissements, ainsi



PARTICIPATION

La présidente de la Commission des arts, de la culture et des événements, Sylvie Gaudreault, espère que la population et les intervenants du milieu seront nombreux à participer à la consultation publique sur la politique culturelle de Saguenay.

(Photo Sylvain Dufour)

que par Internet, en écrivant à: « centre.culturel@ville.jonquiere.qc.ca ».

Les gens qui souhaitent participer à cette journée sont priés de s'inscrire en composant le numéro suivant: 546-2177.

Daniel Gélin meurt à l'âge de 81 ans

PARIS (AP) - L'un des acteurs les plus éclectiques du cinéma français s'est éteint. Daniel Gélin, qui avait multiplié les rôles à l'écran et cultivé les excès dans la vie, est mort vendredi à l'hôpital européen Georges-Pompidou à Paris, à l'âge de 81 ans.

Rendu célèbre par son personnage du mari grognon dans la fameuse série télévisée « Les Saintes Chéries » dans les années 60, Daniel Gélin avait débuté au théâtre où il incarna des existentialistes.

Remarqué dans « Rendez-vous de juillet » (1949) de Jacques Becker, il avait tourné avec Sacha Guitry dans « Napoléon » (1955), Alfred Hitchcock dans « L'homme qui en savait trop » (1956), Jean Cocteau, mais aussi Claude Lelouch, Étienne Chatiliez (« La vie est un long fleuve tranquille » en 1988) ou les Nuls.

Acteur de télévision, de cinéma et de théâtre, Daniel Gélin était également un poète et un amateur de jardinage. Il avait écrit trois recueils de poésie, « Fatras » (1950), « Dérives » (1965) et « L'Orage enseveli » (1981), ainsi que « Le Guide du jardin facile »

(1990). Acteur généreux et attachant, Daniel Gélin avait partagé la belle époque de la bande de Saint-Germain-des-Prés, côtoyé la chanteuse et comédienne Juliette Gréco, Jean-Paul Sartre ou encore Jacques Prévert.

L'acteur était aussi tombé dans tous les excès: alcool, drogue et femmes. Des excès qu'il avait reconnus dans son autobiographie « À bâtons rompus » (Ed. du Rocher-Archimbaud) publié en 2000. « Je suis un excessif. J'ai eu des overdoses, j'ai failli y passer », avait-il dit un jour sur RTL. « J'étais un petit con. »

« À une époque, le sexe avait fini par régir mon existence », expliquait-il au moment de la sortie du livre dans une interview à « Paris Match ». « Le jour où j'ai pris la décision de me faire soigner, le médecin m'a prescrit un vrai remède de cheval: le bromure! Quel gâchis que tout ce temps perdu. »

Premier époux de l'actrice Danièle Delorme, Daniel Gélin s'est marié trois fois et a eu cinq enfants, dont Xavier, réalisateur décédé en 1999, Manuel et Fiona, tous deux acteurs.

LE THÉÂTRE DU SAGUENAY

À L'AUDITORIUM DUFOUR

Admission: 3\$ pour tous!

Un film de PETER JACKSON

Elijah Wood
Ian McKellen
Viggo Mortensen
Cate Blanchett
Liv Tyler

LE SEIGNEUR DES ANNEAUX

CINÉ-JEUNES AUDITORIUM DUFOUR

Le dimanche 1^{er} décembre à 14 h

Pour information: 549-3910

Québec la plus

chante Noël jusqu'au jour de l'An

SUPPLÉMENTAIRES

27, 28 et 29 DÉCEMBRE

en vente aujourd'hui

Amenez votre parenté!

Certificats-cadeaux disponibles jusqu'à la dernière minute

Billetterie ouverte jusqu'au 24 décembre 17 h 30

RÉSERVATIONS:
548-0130
1-877-548-0130

À la rencontre des Indiens du Panama

La longue et étroite pirogue glisse sur les eaux du lac Alhajuela avec une étonnante stabilité. Sur les rives, la dense forêt tropicale permet à peine d'apercevoir, ici et là, quelques cases sur pilotis, appelées tambos, les habitations typiques des indigènes Emberas.



RICHARD SAINDON

Après une trentaine de minutes de navigation, nous arrivons en vue du village de Parara Puru. Ne cherchez pas l'endroit sur une carte car cette

communauté qui regroupe 80 habitants se trouve bien à l'écart du réseau routier, en plein cœur de la forêt pluviale couvrant le centre du Panama.

En fait, pour les ethnologues, les Emberas figurent parmi les peuples autochtones les plus primitifs et les plus isolés de la planète. Ils ne portent toujours qu'un simple pagne pour tout vêtement. Autre signe distinctif, les hommes arborent de larges bracelets en argent

tandis que les femmes se parent d'énormes colliers faits d'argent et de perles de couleur.

Au nombre d'environ 20 000, les Emberas vivent pour la plupart dans la jungle quasi inaccessible du Darién à la frontière de la Colombie, mais quelques centaines d'entre eux ont migré vers le centre du Panama pour s'établir sur les rives du lac Alhajuela. Ces derniers, plus proches de la «civilisation», acceptent maintenant de recevoir de petits groupes de touristes, nous offrant du même coup un témoignage inestimable d'une culture dont l'origine se perd dans la nuit des temps. Il s'agit sans l'ombre d'un doute de l'excursion la plus passionnante proposée actuellement aux voyageurs de passage au Panama.

À peine débarqués de la pirogue, nous sommes accueillis par une partie des habitants du village massés le long de la rive et par des musiciens jouant sur des flûtes de roseau et battant la mesure sur des carapaces de tortue et des tambours. Puis le chef de la communauté, Julio Rosales, nous invite à franchir le seuil de la grande case située au sommet d'une colline et tenant lieu de centre communautaire. C'est la seule construction du village qui n'est pas sur pilotis.

Pendant une quinzaine de minutes, via un interprète, le chef nous explique la culture et les traditions de son peuple. Il est notamment question des plantes médicinales cultivées dans le village et utilisées par le chamane pour soigner les maladies. Suivent ensuite des danses traditionnelles, auxquelles nous sommes initiés, et un repas modeste mais savoureux, composé de poisson pêché le matin même dans le lac et de patacones, des bananes plantains frites, le tout servi dans une feuille de bananier.

Les Emberas vendent aussi quelques belles pièces d'artisanat sans que ce commerce ne tourne à la foire. Les motifs et la matière première de ces objets trouvent leur source dans la faune et la flore de la

forêt comme ces masques représentant le jaguar et fabriqués à partir de racines teintes et tissées, ou encore des figurines taillées dans une grosse noix appelée tagua, connue aussi sous le nom d'ivoire végétal.

Les Kunas

Depuis plusieurs minutes, notre avion de brousse, un Twin Otter de fabrication canadienne, survole des dizaines d'îles entourées d'une mer turquoise. Cette fois nous allons à la rencontre des Kunas, une tribu

dont les 50 000 membres habitent quelques-uns des 365 îlots formant l'archipel de San Blas le long de la côte panaméenne de la mer des Caraïbes.

Le pilote ayant réussi d'une main de maître à se poser sur une minuscule piste coincée entre la plage et la jungle, nous sautons dans une nouvelle pirogue pour atteindre l'île d'Achutupu. Cet îlot d'une longueur d'environ 500 m est entièrement couvert de cases de bambou construites à même le sol.

(Suite à la page 30)



VÊTEMENT

Cette adolescente de la tribu des Kunas arbore une mola sur sa blouse. Il s'agit d'une pièce d'étoffe constituée de plusieurs morceaux de tissus formant des motifs en relief.

(Photo Richard Saindon)

À CE PRIX LÀ, QU'ATTENDEZ-VOUS ?

89\$* Au cœur du « night life » du Vieux-Québec et de la Grande-Allée. À quelques pas des musées, du Grand Théâtre et du Théâtre Le Capitole de Québec. 377 chambres et suites luxueuses. Piscine extérieure chauffée ainsi qu'un centre de santé complet. Stationnement intérieur. 20 % de rabais sur le souper table d'hôte au restaurant La Table du Bistro.

QUÉBEC - CENTRE-VILLE
Hôtel Radisson Québec
690, boulevard René-Lévesque Est
Québec (Québec) Canada
(418) 647-1717
www.radisson.com/quebeccityca
1 800 333-3333

*Tarif à partir de 89 \$ par nuit, par chambre, en occupation simple ou double. Taxes en sus. Sur réservation, nombre de chambres limité à ce tarif. En vigueur jusqu'au 30 avril 2003.

Les groupes accompagnés et guidés par Yvon Charland

PANAMA Formule club - Autocar de la région inclus
HÔTEL DECAMERON Costa Blanca 2 semaines
Départ: 24 février 2003 **2159\$**
Taxes incluses

HONDURAS Formule club - Yvon Charland acc.
BARCELO PALMA 2 semaines
Départ d'Alma: 13 mars 2003 **1969\$**
Taxes incluses

NEW YORK à Pâques
17 avril 2003 **355\$**
4 1/2 JOURS PROGRAMME UNIQUE
Taxes incluses - Occ. quad.

HULL À PÂQUES Ottawa
SPECTACLE **Irma La Douce**
du 18 au 20 avril 2003
À partir de **299\$**
Occ. quad. par pers. taxes incluses

PANAMA Formule club - Hôtel Decameron Costa Blanca
Départ: 10 mars 2003 **2099\$**
Taxes incluses

CLUB VOYAGES ALMA 668-7904
65, RUE SAINT-JOSEPH, PLAZA III, ALMA
<http://www.clubvoyages.com/>

<p>TUNISIE</p> <p>Monastir HÔTEL THALASSA</p> <p>Circuit découvertes + séjour plage à Monastir</p> <p>29 jours / 2 repas pas jour à partir de 1559\$</p> <p>16 jours / 34 repas à partir de 1689\$</p>	<p>MAROC</p> <p>Séjour à Agadir HÔTEL ARGANA</p> <p>29 jours / 2 repas par jour à partir de 1789\$</p>	<p>POLOGNE</p> <p>Du 27 février au 8 mars 5 nuits à Cracovie 3 nuits à Varsovie à partir de 1689\$</p> <p>Réjeanne Poirier Accompagnatrice</p>
<p>ESPAGNE</p> <p>Benalmadena BENAL BEACH</p> <p>Complexes d'appartements 22 jours / sans repas à partir de 1339\$</p> <p>Torremolinos BEACH CLUB</p> <p>Formule tout inclus 22 jours à partir de 2239\$</p>	<p>FRANCE</p> <p>CÔTE D'AZUR</p> <p>Vol + appartement tout équipé 16 jours / 14 nuits à partir de 1239\$</p>	<p>TUNISIE et MALTE</p> <p>Du 28 mars au 12 avril Circuit, 4 nuits à Hammamet 6 nuits à Île de Malte à partir de 2080\$</p> <p>René-Marc Simard Accompagnateur</p>
<p>THAÏLANDE</p> <p>LES PLAGES DE THAÏLANDE</p> <p>Séjour 14 jours / 11 ou 18 repas à partir de 1899\$</p> <p>SÉJOURS PLAGE COMBINÉS</p> <p>Cham Am - Pattaya 20 jours / 31 repas à partir de 2349\$</p> <p>FANTAISIE THAÏLANDAISE</p> <p>Circuit + séjour plage 18 jours / 21 ou 26 repas à partir de 2399\$</p>	<p>ROME ville éternelle</p> <p>Du 14 au 21 mars Séjour accompagné avec tour de ville à partir de 1819\$</p> <p><small>*Prix par personne, base occ. double, incluant les promotions applicables, les vols aller-retour de Montréal/hébergement/repas mentionnés et transferts. Les promotions offertes par Exotik Tours sont applicables à certaines dates seulement. Les conditions générales des brochures «Méditerranée et Europe 2002-2003» et «Asie 2002-2003» s'appliquent. **Les 5 jours de cure sont offertes entre le 15/11/02 et le 15/02/03 uniquement à l'achat de ce circuit ou de ce séjour. Permis du Québec.</small></p>	

1700, BOUL. TALBOT CHICOUTIMI **545-4060** 1-800-771-4777

1186, BOUL. SACRÉ-CŒUR ST-FÉLICIEN **679-8242** 1-800-679-8242

540, RUE SACRÉ-CŒUR O. ALMA, PLAZA 2 **669-0888**

429, BOUL. MARCOTTE ROBERVAL **275-0056**

AGENCE DE VOYAGES CAA PERMIS DU QUÉBEC www.caaquebec.com 00534620

Voyage

(Suite de la page 29)

Les Kunas défendent farouchement leur culture et le gouvernement du Panama leur a conféré

l'autorité pour que l'archipel devienne un territoire autonome. Peu d'entre eux parlent espagnol et un guide devient indispensable. Les femmes kunas sont parti-

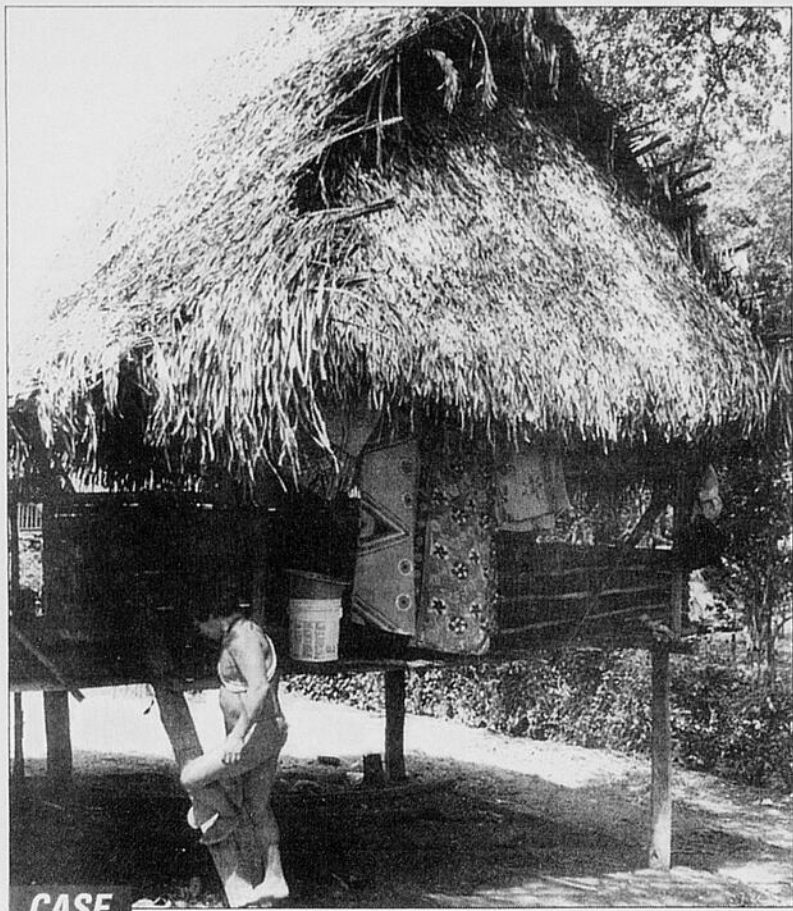
culièrement remarquables. Elles arborent des tatouages sur le nez tandis que bras et mollets sont couverts de winis, minuscules bracelets de perles multicolores. Le vêtement traditionnel se compose d'une jupe formée d'un seul morceau d'étoffe aux couleurs vives roulé sur les hanches tandis que la blouse s'orne d'une mola, un carré de tissu constitué d'un grand nom-

bre de morceaux d'étoffe de différentes couleurs, découpés, appliqués et cousus afin de créer des motifs, parfois très complexes, en relief. La technique de fabrication des molas demeure un secret jalousement gardé par les femmes kunas.

Les Kunas sont des gens réservés. Ils n'aiment pas se faire photographier et le cas échéant, ils exigent 1 \$ par photo... D'ailleurs, ils possèdent un sens inné du commerce et vendent chaque année en Colombie plus d'un million et demi de noix de coco qui poussent en

abondance sur leurs îles en plus d'alimenter toute la capitale du Panama en poissons frais. La vente des molas représente aussi une importante source de revenus. Enfin les Kunas commencent à construire de petits hôtels sur des îlots pour ceux qui souhaitent des vacances à la Robison Crusoe. Dépaysement garanti...

Ce reportage a été réalisé à la suite d'une invitation de NOLI-TOUR VACANCES et du groupe hôtelier DECAMERON.



CASE

Les Emberas vivent dans des cases sur pilotis, appelées tambos, pour se protéger des serpents et de tout ce qui rampe dans l'épaisse jungle panaméenne.

(Photo Richard Saindon)

Osez le Sud Cuba

FORMULE TOUT INCLUS

Dernière minute
1 SEMAINE
départ de Montréal
CIEGO DE AVILA
(14 déc.)
Hôtel So Cayo Guillermo
Cour.: 1087 \$
SPÉCIAL 1039 \$

Hôtel Iberostar Daiquiri
Cour.: 1107 \$
SPÉCIAL 1079 \$

Spéciaux des Fêtes

CAMAGUEY SANTA LUCIA
Hôtel Amigo Mayanabo
19 déc. **1359 \$**

SANTIAGO
Hôtel Carisol Los Corales
21 déc. **1567 \$**

HOLGUIN
Hôtel Club Guardalavaca
21 déc. **1437 \$**

Hôtel Breezes Costa Verde
21 déc. **1589 \$**

Voyage VASCO
L'Univers de la Croisière

Tous les détails auprès de votre voyageur Vasco
Nombre de places limité

N'attendez plus contactez votre agence Voyage Vasco dès aujourd'hui

Voyage Vasco, Dolbeau **276-1548**
Voyage Vasco, Saguenay **545-8880**
Voyage Vasco, Alma **668-4993**

www.voyagevasco.com
FRANCHISE DISPONIBLE 1 800 708-8868

Carnets Voyages

Départs de groupes

PORTUGAL

CIRCUIT ET SÉJOUR

DÉPART: 6 avril
2 semaines

2590\$ Occ. double
Taxes incluses



Accompagnatrice:
Louise Côté-Girard

SOIRÉE D'INFORMATION

Le 3 décembre à 19 h à l'Hôtel Le Montagnais
RÉSERVATION: 549-6880

CANCUN RIVIERA MAYA

HÔTEL OASIS PUERTO AVENTURAS

(FORMULE CLUB)

Autocar de
la région
inclus

DÉPARTS:

22 février - 2 semaines
1er mars - 1 semaine
8 mars - 2 semaines
15 mars - 2 semaines

2199\$
1799\$
2159\$
2159\$

Occ. double - Taxes incluses

ELVIS STORY

SOUPER-SPECTACLE AU CAPITOLE DE QUÉBEC

DÉPART:
22 juin 2003

125\$

par personne, taxes incluses



Autocar de
la région
inclus

CAYO COCO

HÔTEL IBEROSTAR DAIQUIRI (FORMULE CLUB)



Autocar de
la région
inclus

DÉPARTS:

20 février - 2 semaines
27 février - 1 semaine
27 février - 2 semaines
27 mars - 2 semaines

2159\$
1699\$
2199\$
1939\$

Occ. double - Taxes incluses

NEW YORK À PÂQUES

HÔTEL MARRIOT MARQUIS (4 1/2 jours)

17 avril

Départ de la région incluant:

- Transport en autocar aller/retour
- Hébergement
- Guides accompagnateurs
- Toutes les taxes

495\$
par pers.
Occ. quadruple

TOUR DE VILLE DE 4 H INCLUS

PANAMA

HÔTEL DECAMERON COSTA BLANCA

DÉPART: 10 février - 2 semaines

Prix **2139\$** Occ. double - Taxes incluses

DÉPART: 3 mars - 2 semaines

Prix **2159\$** Occ. double - Taxes incluses

DÉPART: 10 mars - 2 semaines

Prix **2099\$** Occ. double - Taxes incluses

Autocar de
la région
inclus

PUERTO PLATA

HÔTEL CLUB ON THE GREEN (FORMULE CLUB)

DÉPART: 21 mars - 2 semaines

Prix **1769\$** Occ. double - Taxes incluses

Autocar de
la région
inclus

HÔTEL VILLAS DORADAS (FORMULE CLUB)

DÉPART: 28 mars - 2 semaines

Prix **1739\$** Occ. double - Taxes incluses

TUNISIE

HÔTEL MELIA MOURADI PALACE 5★ (PORT EL KANTAOU)

2 repas par jour

DÉPART:
17 mars au 8 avril

Prix **1880\$**

sièges
limités

Accompagnateur:
Jean-Guy Tremblay

Occ. double - Taxes incluses

PUNTA CANA

HÔTEL H-10 BAVARO (FORMULE CLUB)

DÉPART: 28 février - 2 semaines

Prix **2259\$** Occ. double - Taxes incluses

Autocar de
la région
inclus

DÉPART: 28 mars - 2 semaines

Prix **1899\$** Occ. double - Taxes incluses

CÉLINE DION À LAS VEGAS

HÔTEL BALLY'S

DÉPART:
18 avril - 4 jours

Avion aller-retour de Québec

L'hôtel pour 3 nuits

Le billet spectacle de Céline Dion

Les transferts

Autocar de
la région
inclus

1250\$
Occ. quad. Taxes incluses

ACAPULCO

CONTINENTAL EMPORIO

DÉPART:
21 février - 2 semaines

(CUISINETTE)

1820\$

Occ. double - Taxes incluses

(FORMULE CLUB)

2250\$

Occ. double - Taxes incluses

Autocar de
la région
inclus



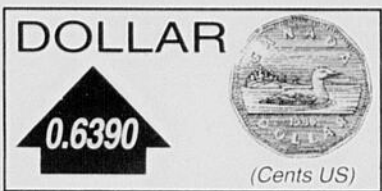
CLUB
VOYAGES
TOURNESOL
Dépositaire d'un permis de Québec

Voyages
et
MADELEINE
GAGNON

1915, boul. Talbot, Chicoutimi
Tél.: 549-6880
Fax: 693-8833
Email: tournesol@clubvoyages.com



Le rythme des affaires



Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	372.63 \$	-4.63 \$	5738700
S&P/TSX 300	6570.42 \$	-58.95 \$	8908600
CDNX	960.81 \$	9.72 \$	1377600
DOW JONES	8896.09 \$	-35.59 \$	10954000
NASDAQ/USA	1478.78 \$	-9.16 \$	N/A
NASDAQ/Canada	256.19 \$	1.87 \$	N/A

Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	12.16	11.83	11.92	-0.09
Barrick Gold Corp	ABX	23.00	22.40	22.43	-0.42
Air Canada	AC	5.91	5.75	5.83	-0.08
Arc Energie	AET.UN	11.25	11.18	11.18	-0.04
Aliant Inc.	AIT	26.95	26.50	26.95	0.40
Alean Incorporated	AL	50.00	48.50	48.55	-1.27
Sleeman Breweries Ltd	ALE	10.00	9.90	10.00	0.05
Amisk	AS.A	0.00	0.00	0.00	0.00
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	13.59	13.42	13.59	0.19
Alterna	ATF	0.17	0.16	0.17	0.00
Eiger Tech.	AXA	0.70	0.62	0.63	-0.04
Bombardier CL A	BBD.A	5.77	5.63	5.66	-0.08
Bombardiers Inc.	BBD.B	5.70	5.51	5.64	-0.06
BCE Inc.	BCE	29.03	28.50	28.50	-0.53
B.C. Gaz	BCG	0.00	37.20	37.25	-0.50
Bell Canada Int'l	BI	2.09	1.94	2.00	0.00
Bank of Montreal	BMO	40.52	40.00	40.00	-0.65
Bank of Nova Scotia	BNS	49.59	48.75	49.11	-0.29
CAE Inc.	CAE	5.63	5.53	5.60	0.02
Canam Manac Group	CAM.A	6.40	5.91	6.20	-0.38
Cascades Inc.	CAS	15.81	15.50	15.70	-0.05
Cambior	CBJ	1.69	1.58	1.63	-0.05
Cogeco Cable Inc.	CCA	10.90	10.50	10.90	0.02
Campbell Res.	CCH	0.39	0.36	0.39	0.03
Canfor	CFP	8.35	7.98	8.25	0.33
Canada Life	CL	31.90	31.50	31.65	0.00
CIBC	CM	43.60	42.25	42.28	-1.03
Canadian Natural Res.	CNO	41.41	41.00	41.00	-0.40
CN Railway Company	CNR	65.50	63.67	64.32	-0.78
Cogniscare Inc.	COG	3.09	2.91	3.00	-0.02
Canadian Oil Sands	COS.UN	36.50	35.45	35.50	-0.30
Canadian Pacific Railway	CP	32.34	31.58	31.89	-0.39
Canadian Tire	CTR.A	32.00	31.62	32.00	0.10
Canadian Western Bank	CWB	26.90	26.50	26.90	0.15
Dofasco Inc.	DFS	29.25	28.60	28.74	0.00
Domtar	DTC	17.74	17.25	17.25	-0.51
Du Pont Canada	DUP.A	22.50	22.15	22.49	0.27
Echo Bay Mines	ECO	1.38	0.00	1.36	-0.01
Emera	EMA	16.30	16.10	16.17	-0.12
Enbridge	ERF.UN	26.00	25.82	25.98	0.08
Falconbridge Ltd	FL	16.30	15.95	16.15	0.11
Four Seasons Hotels	FSH	52.89	50.05	51.49	-0.62
GEAC Computer Corp	GAC	4.20	4.12	4.20	0.05
CGI Group Inc.	GIB.A	8.00	7.83	7.95	-0.17
GTC Transcont.	GRT.A	38.95	37.54	38.94	1.39
Great-West Lifeco	GWO	38.48	37.80	38.48	0.40
Gaz Métropolitain	GZM.UN	18.98	18.58	18.98	0.39
Hudson's Bay	HBC	9.40	9.00	9.35	0.35
Industrial Alliance	IAG	38.20	37.30	38.00	0.30
BCE Emergis Inc.	IFM	9.10	8.61	9.05	0.53
Investors Group	IGI	27.35	26.80	27.10	0.15
Imperial Oil	IMO	44.59	43.51	43.51	-1.19
Quebecor World	IOW	35.00	34.62	34.71	0.05
Cossette Com. Group	KOS	0.00	0.00	12.50	0.00
Loblaws Cos.	L	54.45	53.75	53.75	-0.60
Laurentian Bank	LB	28.99	28.65	28.79	0.04
Manitoba Telcom	MBT	34.00	33.61	34.00	0.05
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	10.41	10.26	10.40	0.09
Magna International	MG.A	88.00	85.25	85.54	-2.45
Molson Inc.	MOL.A	33.61	32.25	32.60	-0.90
Metro Inc.	MRU.A	0.00	17.26	17.80	-0.10
Maax Inc.	MXA	15.50	15.25	15.35	0.10
Inco Limited	N	34.20	32.85	33.72	0.72
National Bank	NA	31.93	31.01	31.01	-0.88
Nova Chemicals Corp.	NCX	30.02	29.37	29.97	0.07
Noranda Inc.	NRD	15.37	15.15	15.15	-0.10
Nortel Networks	NT	3.14	2.95	3.10	0.08
Pro AMS	PAM.UN	19.54	19.42	19.42	-0.22
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	3.00	2.90	3.00	0.13
Petro-Canada	PCA	46.40	46.00	46.20	-0.12
Precision Drilling Corp.	PD	54.70	53.11	53.21	-0.64
Placer Dome	PDG	15.05	14.65	14.90	0.15
Pangeo Pharma	PIL	2.35	2.22	2.25	0.09
Jean Coutu Group	PJC.A	16.49	16.05	16.11	-0.24
Potash Corp	POT	104.50	101.50	102.90	-0.75
Power Corp.	POW	36.20	35.65	36.00	-0.16
Power Financial	PWF	36.20	35.26	35.49	-0.56
Quebecor Inc.	QBR.B	15.25	14.65	15.23	0.38
Rogers Comm. Inc.	RCL.B	15.25	14.76	15.15	0.30
Royal Bank	RY	59.39	58.25	58.55	-0.65
Saputo Inc.	SAP	23.65	22.80	23.10	0.15
Sobeys Inc.	SBY	37.74	37.05	37.25	-0.17
Sears Canada	SCC	19.00	18.40	18.90	0.15
Slocan Forest Prod.	SFF	7.90	7.51	7.90	0.40
SFK Pulp	SFK	0.00	0.00	0.00	0.00
Shell Canada	SHC	48.74	48.15	48.74	0.05
Shaw Communications	SJR.B	18.16	17.95	18.10	0.15
Sun Life Financial	SLF	29.50	28.51	28.51	-0.94
SNC-Lavalin	SNC	0.00	33.90	33.99	-0.01
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	19.30	18.81	18.88	0.03
Stelco Inc.	STE.A	4.18	4.05	4.17	0.02
Suncor Energy Inc.	SU	23.95	23.10	23.10	-0.80
Telus Corporation	T	16.09	15.60	15.80	-0.19
Transalta Corporation	TA	17.64	17.40	17.40	-0.07
Tembec	TBC	10.98	10.75	10.95	0.18
TD Bank	TD	34.00	33.25	33.25	-0.40
Teck Cominco Corp.	TEK.B	11.30	11.05	11.05	-0.05
CP Ships	TEU	19.83	19.60	19.60	-0.11
Talisman Energy Inc.	TLM	55.26	54.33	54.49	-0.61
TransCanada Power	TPL.UN	30.85	30.55	30.80	0.05
TransCanada Pipe	TRP	22.87	22.42	22.51	-0.36
Transat AT	TRZ	6.25	5.90	6.20	0.39
Torstar Corp.	TS.B	26.10	25.40	26.10	0.10
Trisec Canada Inc.	TZC	12.90	12.60	12.80	0.05
Unifont	UNF.A	0.67	0.67	0.67	0.05
Van Houtte Inc.	VH	14.00	13.70	14.00	0.30
Westcast Industries	WCS.A	40.00	39.02	39.02	0.52
Weston George Ltd	WN	94.85	93.50	93.90	-0.10

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NORTEL NETWORKS	NT	3.10	0.08	28772210
MOSAIC GROUP INC	MGX	0.05	-0.01	7101790
ASIA PACIFIC RES	APD	0.07	-0.01	3841500
724 Solutions Inc	SVN	1.16	-0.09	3057840
BOMBARDIER INC CL	BBD.B	5.64	-0.06	2609451
TORONTO DOMINION	TD	33.25	-0.40	2265708
BCE Inc	BCE	28.50	-0.53	1895928
TELESYSTEM INTL	TIW	0.77	0.04	1782760
DYNATEC CORP	DY	0.73	0.02	1611375
CGI GROUP INC	GIB.A	7.95	-0.17	1600971

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
FAIRFAX FINANCIAL	FFH	155.05	7.15	95578
NPS ALLELIX INC	NX	46.00	3.00	100
BURLINGTON	B	65.90	2.10	455
PACIFIC NORTHERN	PNG.A	16.15	1.95	21800
CAMECO CORP	CCO	36.80	1.80	113306
EMPIRE LTD	EMP.A	25.85	1.72	29229

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ROTHMANS INC	ROC	28.00	-5.74	1198035
Magna Int'l Inc	MG.A	85.54	-2.45	151111
GENERAL MOTORS	GM	62.51	-1.79	3190
COGNOS INC	CSN	37.20	-1.60	111785
LEONS FURNITURE	LNF	32.50	-1.57	3100
DUE ENERGY CAN	DX	30.50	-1.50	9054

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
LUCENT	LU	379.31	377.51	22478600
UAL CORP	UAL	2.45	-1.18	21628500
NORTEL NETWORKS	NT	689.76	687.88	13011300
SEALED AIR CORP	SEE	38.20	13.72	12904800
GENERAL ELECTRIC	GE	919.77	892.62	12394200
Pfizer Inc	PFE	13.73	-17.92	11441900
CORNING INC	GLW	883.59	879.47	9443800
CITIGROUP	C	937.65	898.68	8771100
EMC CORP	EMC	969.57	962.07	8276200
K MART CORP	KM	878.55	877.96	8234800

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	72300.00	1250.00	60
WESTCOAST	WEH	997.52	992.12	90700
PROVIDENT FIN CORP	PVN	996.94	990.96	1582900
FRANKLIN UNIVERSAL	FT	994.26	989.01	113400
VAN KAMPEN MER NY	VNV	999.38	984.70	118200
GERMANY FUND INC	GER	988.26	983.21	105500

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BARR LABORATORIES	BRL	25.05	-41.07	287300
SLM CORPORATION	SLM	77.26	-20.26	323800
Pfizer Inc	PFE	13.73	-17.92	11441900
FLAGSTAR BANCORP	FBC	5.57	-13.57	173700
MILLIPORE CORP	MIL	24.04	-12.59	149700
UNITED DOMINION	UDR	5.50	-10.15	284800

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	4.29	0.32	47993735
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	14.92	0.09	29316762
CHARTER	CHTR	2.05	0.21	23124176
INTEL CORP	INTC	20.84	-0.02	20723157
ATMEL CORP	ATML	3.51	-0.34	20405581
JDS UNIPHASE CORP	JDSU	3.40	0.02	19180348
ORACLE CORPORATION	ORCL	12.12	0.15	16345853
MICROSOFT CORP	MSFT	57.70	-0.40	14233398
APPLIED MATERIALS	AMAT	17.05	-0.44	12459727
ALLEGIANTE TELECOM	ALGX	1.50	-0.01	9564063

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
WAVECOM SA ADR	WVCM	33.34	3.09	18100
EP MEDSYSTEMS INC	EPMD	5.01	2.52	3957915
NETSCOUT SYSTEMS	NETS	99.75	2.45	2800
WPP GROUP PLC ADR	WPPGY	41.62	2.44	250500
HORIZON HEALTH	HORC	15.03	2.03	27500
PATTERSON DENTAL	PDCO	42.00	2.03	619783

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
GREY GLOBAL GROUP	GREY	600.00	-13.00	600
SWEDISH MATCH AB	SWMAY	68.17	-3.33	1600
CENTENE CORP	CNTE	27.95	-2.31	424090
SINCLAIR BROADCAST	SBGIP	38.77	-2.21	2400
AMERIGROUP	AMGP	26.39	-2.04	487300
CYMER INC	CYMI	36.33	-1.89	878456

Le logement fait grimper le PIB

OTTAWA (PC) - L'économie a encore avancé au troisième trimestre, le produit intérieur brut (PIB) gagnant 0,8 pour cent par rapport au précédent, indiquait vendredi Statistique Canada.

La construction de logements et les exportations ont donné de la vigueur à l'ensemble, alors que la consommation a «stagné» et que les dépenses des entreprises ont ralenti, analyse l'agence fédérale.

Au deuxième trimestre, le PIB a crû de 1,1 pour cent et avant cela, au premier de 2002, la hausse avait été de 1,4 pour cent. Globalement, durant l'année écoulée, le rythme est resté à 1,0 pour cent, en moyenne des quatre trimestres, «soit bien au-dessus de la moyenne des quatre trimestres précédents», observe l'agence.

L'économie s'est quand même essoufflée en fin de 3e trimestre, avec un gain de seulement 0,1 pour cent en septembre, en écart mensuel, comparé à 0,2 et 0,4 pour cent en août et juillet respectivement. Aux États-Unis, le PIB gagnait 1,0 pour cent sur l'ensemble du trimestre.

Sous un autre aspect, la montée de la «demande intérieure», qui réunit les dépenses des consommateurs, compagnies et administrations publiques, a diminué d'environ la moitié vers le deuxième trimestre. Or la demande intérieure a été tirée vers le haut par la forte activité du marché des logements neufs, qui a fait grimper de 3,8 pour cent l'investissement dans le secteur résidentiel.

La consommation générale n'a presque pas bougé, après un gain de l'ordre de 1,0 pour cent à chacun des trois précédents trimestres.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 5 1/2, grand, neuf, 2 salles de bain. Price Est. Tél. 690-1297.

CHICOUTIMI 648 Duberger, spacieux 5 1/2, près Hôpital, chauffé, eau chaude, stationnement, libre 1er février 2003, 770\$/mois. Tél. 543-7771.

CHICOUTIMI 755, De l'Alsace, 5 1/2, libre immédiatement, 645\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél. 543-1268.

CHICOUTIMI 777 et 779 des Hospitalières, 3 1/2, chauffés, éclairés, meublés, libre 1er décembre, 410\$/mois. Aussi 2030, Roussel, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 430\$/mois, libre 1er décembre. Informations: 812-5070.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, 3 1/2, renové, chauffé, éclairé, 480\$/mois, libre. Tél. 690-1000.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ** 4 1/2, grand 3 1/2, chauffés, éclairés, meublés, 425\$/mois, 400\$/mois. **RIVIERE-DU-MOULIN** grand 3 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 290\$/mois. Tél. 540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beaux logements clairs et propres, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, chauffés, éclairés, 4 1/2 près centre d'achats, Cégep, Université. Tél. 543-4037.

CHICOUTIMI chemin de la Réserve, un mois gratuit, 4 1/2, tres propre, près du Manège militaire. Tél. 545-6117, 548-7682.

CHICOUTIMI grand 5 1/2, rue Rodolphe, non chauffé, non éclairé, peinturé, 410\$/mois. Libre immédiatement. Tél. 693-1225.

CHICOUTIMI grand 6 1/2, 2e étage, chauffé, non éclairé, près centre-ville, libre 1er janvier. Tél. 543-9900.

CHICOUTIMI grand 7 1/2, tranquille, renové, véranda, patio, 600\$/mois. Tél. 540-8639.

CHICOUTIMI jolie jumelé, 5 1/2, 2 salles de bain, rue Jeanne-Mance, libre immédiatement, construction neuve, 625\$/mois. Tél. 543-8598, 541-0681.

CHICOUTIMI maison 4 chambres, 1822, boul. Saguenay, 550\$/mois chauffé, libre. Tél. 549-3233.

CHICOUTIMI Place Ecorceurs (Place Péribonka), grand 4 1/2, 5 1/2, eau chaude fournie, plancher béton, entrée contrôlée. Pour visiter, Roland Gilbert. Tél. (418) 549-7923, 696-8355 radio-chasseur.

CHICOUTIMI rue Lapointe, beau grand 4 1/2, refait à neuf, non chauffé, non éclairé, stationnement, libre immédiatement, 325\$/mois. Tél. 678-9356, 820-5887.

CHICOUTIMI Thérèse-Casgrain, grand 5 1/2, libre 1er janvier. Tél. 549-1854 après 17h.

CHICOUTIMI très beau 3 1/2 sous-location, près centres d'achats. 325\$. Tél. 690-9088, 812-6200.

CHICOUTIMI, 4 1/2, très propre, près hôpital, 495\$/mois, 2 1/2, 320\$/mois, Sydenham. Tél. 545-4564, 541-6524.

CHICOUTIMI, centre-ville, 4 1/2 non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 350\$/mois. Tél. 545-4994, 818-2275.

CHICOUTIMI-NORD 1518 Vimy, beau grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé. Libre. 420\$/mois. Tél. 675-1024.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, 280\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 543-4267.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, rez-de-chaussée, renové, Place Roussel, 375\$/mois. Décembre gratuit. Tél. 693-0314, 696-2479.

CHICOUTIMI-NORD grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé. Aussi, 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, 1057, boul. Ste-Geneviève. Tél. 543-3608.

CHICOUTIMI-NORD jumelé neuf, grand 4 1/2, construction neuve. Tél. 543-1587.

CHICOUTIMI-NORD logements en rénovation (peinture, couvre-plancher, cuisine): 5 1/2 avec balcon (569\$/mois), chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement. Tél. 690-3608, 673-3431.

CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2, très grand, très beau, eau chaude, 425\$/mois. Tél. 545-2519, 591-4013.

CHICOUTIMI 4 1/2, modernes, insonorisation supérieure, tranquillité, non chauffés, non éclairés. Prix compétitifs. Tél. 696-0217, 544-6313.

FEMME cherche colocataire pour partager grand 5 1/2. Tél. 544-9210.

JONQUIERE 2 pièces, près Cégep, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement. Tél. 678-9893, 678-3938.

JONQUIERE 2 1/2, moderne, chauffé, éclairé, meublé, 365\$/mois. Tél. 591-0248 après 18h00.

JONQUIERE 2003 Bésy, grand 4 1/2, rez-de-chaussée, armoires et plancher neufs, 390\$/mois. Tél. 540-8639.

JONQUIERE 3 1/2, refait à neuf, haut maison, idéal personne seule, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé, 2189 St-Hubert. Tél. 547-6499, 693-5625, 820-1521.

JONQUIERE 3710 Panet, près Cégep, 3 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, salle lavage, stationnement, entrée contrôlée, (demi-sous-sol semi-meublé, 460\$/mois) (1er étage, 515\$/mois) Tél. 548-4227.

JONQUIERE 4 1/2 à sous-louer, 1 mois gratuit, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, clair, propre, bien situé. Tél. 547-8432.

208 Logements à louer

JONQUIERE 4 1/2 récent, propre, centre-ville, idéal personne semi-retraitee ou retraitée, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél. 547-7279, après 18h.

JONQUIERE 4 1/2 rue Père-Lalement, chauffé, éclairé, 410\$/mois, libre immédiatement. Tél. 542-4800.

JONQUIERE 4 1/2, à sous-louer et à partager, semi-meublé, près du cégep, 3953 de la Bretagne, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél. 418-342-6568, paget. 418-630-5787.

JONQUIERE 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, 2124 St-Jean-Baptiste, libre immédiatement, 525\$/mois. Tél. 592-8985, 542-7731.

JONQUIERE 4 1/2, plancher bois franc et céramique, fenêtres PVC, insonorisation supérieure, remise, déneigé, armoires fini bois, 435\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 548-7233.

JONQUIERE 4 1/2, rez-de-chaussée, 410\$/mois, demi sous-sol, 360\$/mois, non chauffés, non éclairés. Tél. 547-2127 après 16h00.

JONQUIERE 4 1/2, super moderne, 3920-11 de Poltier, libre 1er novembre, 550\$/mois, chauffé, eau chaude fournie. Tél. 695-0545.

JONQUIERE 4 1/2, 2 1/2, libre décembre appartement spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffé, eau chaude fournie, très propre, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigé, remise intérieure. Tél. 695-4441.

JONQUIERE 5 1/2, haut de maison, près Cégep, très propre, libre 1er février, 500\$/mois. Tél. 545-2419, 591-0935.

JONQUIERE 5 1/2, non chauffé, non éclairé, propre, libre immédiatement, 350\$/mois. Tél. 547-9879.

JONQUIERE garçonnière, près du Cégep, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Libre 10 novembre. Tél. 690-8798, 547-0751.

JONQUIERE GRAND 4 1/2, chauffé, éclairé, câble fourni, semi-meublé 430\$/mois. Tél. 547-3938, 480-7214.

JONQUIERE grand 4 1/2, face au Patro, rue St-Dominique, idéal pour personne(s) retraitée(s) autonome(s), 490\$/mois, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé. Tél. 818-1389.

JONQUIERE rue St-Dominique, 2e étage, 4 1/2, neuf, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 547-5494.

JONQUIERE très beau 5 1/2, planchers céramique et bois flottant, luxueux, repeint, clé en main. Libre immédiatement, 525\$/mois, chauffé, éclairé. Cell. 693-4357, 540-4440.

JONQUIERE 4 1/2, centre-ville, près autoroute, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Page 591-5059.

JONQUIERE beau 3 1/2, entrée laveuse, sécheuse, stationnement déneigé. Tél. 547-2097.

KENOGAMI 2 1/2, 4 1/2, libres immédiatement, chauffés, 300\$/mois et 385\$/mois. Page 591-5059.

LA BAIE grand 3 1/2, 1144 Dr-Desgagné, libre immédiatement, 300\$/mois. Tél. 544-7927, 544-8208.

LA BAIE grand 4 1/2, 5 1/2, frais peints, libres immédiatement, près polyvalente, à voir 3 1/2. Tél. 690-7419, Dany.

LA BAIE Manoir de La Baie, 4 1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél. 693-4242.

LA BAIE petit 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, bien situé, vaisselle fournie, non-fumeur(euse), 330\$/mois, libre. Tél. 544-7147.

LATERRIERE 4 1/2 dans maison unifamiliale, 1452 du Boulevard, idéal personnes tranquilles, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 678-3369.

LATERRIERE Portage-Nord, garçonnière, idéal personne seule, accès, meublée, 350\$/mois, chauffé, éclairé. Tél. 678-2880, pagette 693-9925.

RIVIERE-DU-MOULIN 40 Arthur-Hamel, 3 1/2 meublé, libre immédiatement, 310\$/mois. Tél. 695-7499.

RIVIERE-DU-MOULIN 4 1/2, style condo, semi-meublés ou non meublés, modernes, stationnement 2 voitures, remise, tranquillité. Prix compétitif. Tél. 696-0217, 544-6313.

SAINT-HONORE 4 1/2, refait, centre du village, 335\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél. 690-2396.

ST-FULGENCE grand 4 1/2, chauffé, éclairé, propre, libre immédiatement. Tél. 690-7419, Dany.

ST-HONORE 3 1/2, non chauffé, non éclairé, très bien situé, 290\$/mois. Tél. 544-4218, 673-4105.

ST-HONORE renovés, déneigés, 3 1/2 chauffés, éclairés 325\$, 5 1/2, chauffé 325\$. Pas d'animaux. Tél. 543-5749.

209 Maisons à vendre

ALMA, quartier Château-D'Eau, 24X36, brique, 3 chambres, 2 salles bain, planchers bois franc, sous-sol fini, garage 18X28. Tél. 668-2972.

ARVIDA (St-Philippe) tout brique, 1990, 28x38, garage, piscine, patio, remise, sans voisin arrière. Tél. 548-1690.

CHICOUTIMI Domaine du Roy, maison à piliers, 4 chambres, sous-sol fini, 127 des Vingt-et-Un. Tél. 543-9782.

JONQUIERE au 2050 de la Fayette, 24X36, tout brique, fenêtres manivelle, avec logement au sous-sol. Tél. 548-9468.

JONQUIERE jumelé 25x37, 4169 Bonnard (quartier des Peintres), 3 chambres, remise. Tél. 545-0996, pagette 541-4710.

ST-FELICIE style Canadien, 24X42, construction 1987, sur bord rivière, très belle vue, Tel. 679-4448

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI duplex neuf, 4 chambres, 2031, petit rang St-Pierre, 760\$/mois. Tél. 549-3233.

CHICOUTIMI-NORD 1516 Vimy, maison 8 1/2 avec garage, 700\$/mois, non chauffée, non éclairée. Tél. 675-1024.

CHICOUTIMI-NORD 7 1/2, jumelé, boul. Sainte-Geneviève, 625\$/mois, non chauffé, non éclairé. Disponible présentement. Tél. 545-7319.

CHICOUTIMI-NORD maison 9 pièces, 600\$/mois, non chauffée, non éclairée, libre 1er janvier. Tél. 543-4212.

FACE LAC ST-JEAN grande maison, meubles, accessoires, services inclus, courte ou longue durée. Tél. 545-2355, 820-3669.

ST-HENRI-DE-TAILLON, face au lac, plage, 2 chambres fermées, bien équipée, disponible immédiatement jusqu'au 1er juin. Tél. 1-514-278-0552

211 Maisons mobiles à vendre

LA BAIE 2802 chemin du Plateau, 14X64, poêle combustion, 3 chambres, terrain 100X150, patio, piscine, libre. Tél. 677-5214, 693-7438 paget.

212 Maisons mobiles à louer

LAC KENOGAMI 4423 chemin de la Rivière aux Sables, 4 1/2, grand terrain, garage, 350\$/mois, non chauffée, non éclairée, libre 1er décembre. Tél. 695-3232.

213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI Domaine du Roy, plus que 3 grands terrains prêts à construire, réduits de 5.500\$ chacun. Tél. 549-9200.

CHICOUTIMI-NORD deux grands terrains, unifamiliale, boisé: 26.000 pieds carrés: 22.000\$, 19.000 pieds carrés, 18.000\$ Tél. 698-4334, 820-7800.

LA BAIE, chemin de la Bature, beaux grands terrains, prêts à construire, environ 100X200, vue sur Saguenay, prix abordables. Tél. 544-8285, 693-7483.

300 VÉHICULES**302 Autos à vendre**

15 VOITURES à liquider de 500\$ à 2.500\$. Garage René Girard 548-3306.

A VOIR Oldsmobile Acliva 1996, bien équipée, 50,735 kilomètres. Cause décès. 6.500\$ négociable. Tél. 673-3392.

ACCENT 1999, automatique, 26.000 kilomètres certifiés, 2 portes, très propre, 6.895\$. Tél. 547-5076.

ACHAT d'autos et camions, 500\$ et moins. Recupération d'autos sans frais. Vente de pièces usagées. Tél. 548-3306.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tél. 542-6938 Métaux Savard.

ATTENTION! A vendre: autos, pièces, pneus. Réparation Volkswagen. Tél. 672-6555 (garage), pagette 690-5435.

BIJOU: Néon 1997, 2 portes, 5 vitesses, 76.000 kilomètres, Tél. 693-9705.

CAVALIER 1999, 4 portes, automatique, comme neuve, au prix d'un 1996, 6.500\$. A qui la chance? 690-3477.

CHEVROLET Sprint 1988, 91.500 kilomètres, pneus d'hiver sur jantes. Jour. 695-5577, après 17h: 542-1443.

CHRYSLER 300M, 1999, pneus hiver et d'été sur jantes. Tél. 545-7782.

CHRYSLER Le Baron 1988, automatique, 4 cylindres, tout équipé, très propre, 101.000 kilomètres, 3.000\$. Tél. 693-8729.

CHRYSLER Le Baron 1989, 120.000 kilomètres, 1.200\$ négociable. Tél. 698-6551, 693-7207.

CONTINENTAL LS 2000, noire, 4 portes, équipement complet, comme neuf, 25.500\$. Tél. 418-548-0956.

DODGE «Néon» 1995, 120.000 kilomètres, excellente condition. Tél. 690-0155, 592-8665.

DODGE Shadow 1989, 4 pneus d'hiver neufs, 1.000\$. Tél. 696-0432.

ESCORT ZX2 1998, sport, état neuf, 101.000 kilomètres, manuelle, climatiseur, 5.995\$. Tél. 547-5076.

FESTIVA LX 1993, originale, manuelle 5 vitesses, tout ouvrant, démarreur, seulement 43.500 kilomètres, très économique 51 milles au gallon. Jamais servie l'hiver, 3.400\$. Tél. 540-8888.

FORD Contour 1995, automatique, équipé, inspecté, 154.000 kilomètres, pneus d'hiver neufs, 3.995\$. Tél. 547-5076.

FORD Crown Victoria LX 1997, équipement complet, cuir, couleur noire, 139.000 kilomètres, balance garantie 10.000 kilomètres, propriétaire unique, une seule taxe, prêt pour l'hiver, 10.500\$. Toute offre raisonnable acceptée. Tél. 418-580-4820 Gaétan.

FORD Escort familiale 1993, automatique, 4 portes, très propre. Tél. 344-1183.

FORD Escort LX, 1994, automatique, 4 portes, 124.600 kilomètres, 3.500\$. Tél. 678-1048.

FORD «Focus ZX-3», 2000, 2 portes, automatique, 15.000 kilomètres, 13.995\$, négociable. Tél. 693-0724, Lise Bouchard.

FORD Mustang 1997, automatique, 110.000 kilomètres, rouge, excellente condition, 10.599\$. Tél. 418-818-1397.

HONDA «Accord» 1989, automatique 4 portes, excellente condition, plusieurs pièces neuves, 2.700\$ négociable. Tél. 548-1925.

HONDA Accord 1990, EX, mécanique A1, bien entretenue, 6.000\$ négociable. Tél. 695-7292, 820-2306.

HONDA Civic LX 1998, automatique, 62.000 kilomètres, 11.000\$. Tél. 545-0866.

302 Autos à vendre

HONDA Civic Si 1999, noire, 50.000 kilomètres, parfaite condition, balance garantie, toit ouvrant, vitres et verrouillage électrique, anti-démarréur, miroirs chauffants, régulateur vitesses, CD. 14.900\$. Tél. 669-1859.

HONDA Civic Si 2000, manuelle, excellente condition, 98.000 kilomètres. Cellulaire: 540-7820.

HYUNDAI Excel 1991, automatique, 1.500\$. Bon état. Tél. 696-0830.

MAZDA 626, Cronos 1995, 118.000 kilomètres, 4 portes automatique, 7.500\$. Tél. 480-8729, 668-0068.

MAZDA Protégé 1991 4x4, 4 portes, automatique, roues 14". Tél. 543-1347.

MAZDA Protégé SE 1991, automatique, bon état, 1.500\$ négociable. Tél. 544-6718, 591-6589.

MAZDA Protégé SE 1992, automatique, aileron, très propre, 4.700\$ négociable. Tél. 591-3893.

MERCEDES E-320, 1997, sièges chauffants, toit ouvrant électrique, CD, chargeur, intérieur cuir tan, garantie octobre 2003, 2 sets de roues complets. Tél. 1-800-265-7105.

MERCEDES modèle 420 SEL, 1987, blanche, intérieur bourgogne, 6500\$. Tél. 548-0230, 591-3048.

MERCURY Topaz 1987, 90.000 kilomètres, très bonne mécanique, 625\$. Tél. 690-1680.

MERCURY Topaz, 1991, automatique, 1.000\$. Tél. 544-5994.

PONTIAC Firefly 1994, 4 cylindres, moteur neuf, 1.750\$. Tél. 690-2944.

PONTIAC Grand Prix 1988, 203.000 kilomètres, demandant quelques réparations. 750\$ Tél. 696-0654 après 18h30.

PONTIAC Sunfire 1996, 2 portes, 145.000 kilomètres, parfait état, 4.500\$. Tél. 251-1320 Dyané.

PONTIAC SUNFIRE 2000 GT, automatique, équipement complet, seulement 25.000 kilomètres, condition (show room) balance garantie. Aubaine 10.995\$. Page 541-2908.

SATURN 1994, familiale, manuelle, aucune rouille, état neuf. Tél. 543-1347.

SATURN familiale, manuelle, 1994, propre, prix à discuter. Tél. 544-2758, paget. 545-5187.

SATURN SL1 1995, 4 portes, 105.000 kilomètres, automatique, air climatisé, démarreur, 8 pneus, excellent état: 5900\$. Tél. 545-9812.

SUBARU «Impreza L» 1993, 201.000 kilomètres, CD, 4x4, contrôleur de vitesse, groupe électrique, 8 pneus, attache-remorque, 4.500\$. Tél. 548-4754.

SUBARU Legacy, 1998, manuelle, familiale, AWD, air, porte-bagages, antibrouillard, AM-FM cassettes, 4 HP, 4 pneus d'hiver, moteur neuf, 81.000 kilomètres, 16.000\$. Tél. 693-8408 après 17h.

SUBARU Outback 1999, noire, intérieur en cuir, sièges avant chauffants, automatique, freins ABS, sacs gonflables, radio AM-FM, CD, cassettes, 72.000 kilomètres, 21.000\$. Tél. 549-1546.

SUNFIRE California 1999, manuelle, 80.000 kilomètres, 7.000\$ taxes incluses. Hyundai Elantra 1994, moteur neuf, 3.000\$. Tél. 673-1897.

TOYOTA CAMRY 1992, automatique, 4 cylindres, très propre, balance garantie 1 an, excellente condition. Tél. paget. 541-2908.

TOYOTA Corolla 1996, 96.000 kilomètres, manuelle, 8 pneus sur jantes, démarreur, 8.300\$. Tél. 668-5867.

TOYOTA Corolla LE 1990, automatique, très bonne condition. Tél. 668-0542.

TOYOTA Corolla LS, 1991, 4 portes, automatique, régulateur

311

Motoneiges à vendre

BOMBARDIER Formula 3, 1996, long track, très propre, moteur neuf, factures à l'appui, 2,300\$ négociable. Tél:(418)879-0555, paget.671-6449.

BOMBARDIER Grand Touring 580, 1994, 5,200 kilomètres, 1,650\$. Traine, 200\$. Tél:678-9296.

BOMBARDIER Grand Touring 700 1998, 9,700 kilomètres, moteur "fait à neuf" à 6,000 kilomètres, sac de voyage et toile inclus. Parfaite condition. 3,750\$. Tél:545-7454 jour, soir: 698-2790.

BOMBARDIER Grand Touring 700, 1998, condition A1. A voir, 3,600\$. Tél:697-6736.

BOMBARDIER Grand Touring SE 670cc 1996, 5,000 kilomètres. Tél:549-8694.

BOMBARDIER MXZ 670cc, HO, 1999, Spécial Edition (longue track), chenille 2"X136", excellente condition. Tél:544-0747, 541-9325 paget.

BOMBARDIER MXZ, 583, Rave, 1997, propre, état neuf, dossier, "seat back", impeccable. Prix négociable. Tél:547-8265, 812-6265.

BOMBARDIER Skandic 600cc, 2001, 4,800 kilomètres, 7,000\$. Tél:545-7465, 673-3733, 693-3005.

BOMBARDIER Skandic Wide Track modèle SUV 2003, 10,200\$. Tél:679-3462 après 17 h.

BOMBARDIER Skandic WT-503LC 1997, comme neuve, 5,000\$. Tél:673-6417, 693-7599 pagette.



FORMULA III 1997, carriole, marche arrière, dossier, coussin, valise, 3,000\$. Tél:679-6579.

FORMULA Plus, 1989, moteur 521, A1, cab frais re-peint gris, très propre. Tél:275-6557.

HABIT de motoneige Choko, cuir noir, dame, taille petite, 350\$. Tél:672-4832.

JOHN DEERE Trailfire 440 1980, très bon état, avec beaucoup de pièces (chenille, moteur, etc.) 300\$. Tél:543-8242, 592-2266.

MX 1992, équipement complet, 1,450\$ négociable. Bombardier «Stratos» 500\$. Tél:544-7841.

MXZ 700, 2001, 4,500 kilomètres, 7,000\$. Tél:349-3740.

MXZ 800, 2001, 2800 kilomètres, état neuf, 7200\$ négociable. Tél:668-5194.

POLARIS 700 XC 1998, très bonne condition. Tél:696-0197, cellulaire: 698-9112.

POLARIS Indy Trail 500 1999, 3,000 milles, 4,500\$. Tél:679-8389.

POLARIS SKS XLT600 1995, 3 cylindres, excellente condition. Tél:662-3348.

REMOUVRAGE, 25 ans d'expérience, spécialité: sièges motoneige, VTT, etc. Prix compétitifs. Tél:678-3960, 540-5079.

TRAINEAUX pour motoneige, différents modèles, différents prix. Peut faire comme traîneau à chien. Tél:544-5275.

YAMAHA Bravo long track 1998, parfaite condition. Tél:542-3605.

YAMAHA Exciter 1991, 570cc, rouge, très propre, siège double, dossier passager, dessous refait à neuf, moteur A1, poignées et pousces chauffants, démarreur, skis téflon, attache pour traîneau. 1,000\$ Tél:695-6120, 818-2457.

YAMAHA Mountain Max 600, 1999, marche arrière, toile, 7,300 kilomètres. Très propre. Tél:697-0404, 812-4114, 544-6861.

YAMAHA Phaser 1999, excellente condition, peu de kilométrage, 3,500\$. Tél:349-2379.

YAMAHA Phaser II 1993, long track, marche arrière, excellente condition, 10,000 kilomètres. Tél:693-0195.

YAMAHA V-Max 500XT 1997, 9,300 kilomètres, 2,500\$. Tél:(418)679-8983.

YAMAHA «VK 540» 1993, aubaine! Très bonne condition, 2,800\$, négociable. Tél:272-2249.

313

Motos 3 et 4 roues à vendre

KAWASAKI KVF 400, 1999, 2X4, état neuf, tout équipé, 4,400\$. Tél:674-2473.

314

Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$, Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

5 PNEUS 145-80R12, avec jantes, 125\$. Tél:696-6290.

PNEUS usagés d'hiver, toutes grandeurs, bas kilométrage, à bon prix. Aussi achat de pneus usagés. Mécanique générale. Changement d'huile. Prix compétitifs. Spécialité mécanique et pneus. Tél:673-3721.

PNEUS usagés, toutes grandeurs, prix raisonnables. Garage René Girard, 548-3306.

315

Remorques à vendre

AUBAINE! Remorques neuves et usagées, 4'X8' et doubles basculantes. Tél:696-9591.

316

Souffleuses à vendre

ACHETERAIS souffleuses usagées ou défectueuses. Tél:543-4103.

317

Tracteurs à vendre

TRACTEUR Fiat 90-90 1991, 4x4, cabine, 3,800 heures, excellent état. Tél:344-4467.

TRACTEUR Massey Ferguson, rouge, 4X4, modèle 26-80 avec cabine, hydraulique avant et arrière, avec faucheuse, 6 cylindres diesel, roues ajustables, parfaite condition, prêt à travailler, inspection complète (presque pas servi). 26,500\$. Tél:418-548-0956.

400

EMPLOI

401

Gardien(ne) demandé(e)

RECHERCHE gardienne à mon domicile, 2 à 3 jours/semaine. Chicoutimi-Nord. Tél:690-5219 Nancy.

RECHERCHE gardienne à notre domicile, 5 jours/semaine. Prés des centres d'achats. Tél:693-6800.

RECHERCHONS personne dynamique pour garder 3 enfants à domicile, horaire de travail demande une bonne souplesse, environ 20 et 28 heures/semaine. Tél:548-0950 Myriam ou Sylvain.

402

Personnel demandé

A DOMICILE, 300\$/semaine, assemblage de boucles d'oreilles (liste d'employeurs). Tél:514-828-3006.

A MONT-TREMBLANT

Au pied des pentes de ski, on recherche cuisinier(ière), plongeur(euse), barman(ain), serveur(euse) pour un travail à temps plein.

Faites parvenir votre cv par télécopieur au: 514-490-9103 ou téléphonez au 514-895-8511.

AMELIOREZ le futur financier de votre famille. Opportunité de travail à domicile, temps partiel, temps plein, formation complète, brochure gratuite. Tél:1-866-348-2556.

AMÉLIOREZ VOTRE SITUATION FINANCIÈRE. A partir de votre domicile, temps plein, temps partiel. Avons besoin de 2 personnes. Formation complète. Tél:1-866-285-7952 www.travailfutur.com

BARMAID(man) serveuse(eur), pour travail de jour, concept sexy, 11h à 19h30. Et aussi recherche pour concept disco, habillement standard. Tél:690-6413.

ÉBÉNISTES. Ebénisterie de Boucherville recherche ébénistes sérieux(es) et autonomes, avec expérience. Salaire concurrentiel. Envoyer C.V. par fax: (450)449-7239.

CHAUFFEURS(SES) Classe 1, avec expérience, bon salaire. Québec-Ontario. Claude ou Sylvain, (418)274-3385.

CHERCHONS conducteurs(trices) de camion pour trajet Québec-Ontario ainsi que sous-traitant(e)s (brokers), minimum 3 ans d'expérience. Tél:672-6888 (jour).

CHICOUTIMI coiffeurs(euses) pour homme ou femme, avec ou sans expérience. Cours requis. Tél:693-9222, pagette: 592-4126.

CROISSANT PLUS recherche candidat(e), 20 heures/semaine pour préparation des repas, service clientèle et autres. Personne sérieuse, responsable et grande disponibilité. Ne pas téléphoner. Apporter CV au 202, Racine Est, Chicoutimi.

DÉCOUPER des coupons d'épicerie à domicile, 200\$/semaine. Tél:514-828-3056 Coupons Extra Marketing.

ENTREPRISE à la maison: Apprenez à gagner un revenu à temps partiel ou plein, brochure gratuite. Tél:1-877-868-7132.

FAMILLE de 5 recherche personne pour l'entretien d'une maison située centre-ville de Montréal et sachant cuisiner, vivant avec la famille du lundi au vendredi. Tél:(514)989-7331.

GAGNEZ 200\$, 300\$, 500\$ ou plus par semaine en assemblant nos différents produits à la maison. Aucune expérience requise. Envoyez une enveloppe préadressée à: Stacey Craft, 3-1750 the Queensway, suite 1238, Ref. 141, Toronto, Ont. M9C 5H5.

LIVREUR(EUSE)S avec voiture, temps plein, temps partiel. Apporter CV. Pizzeria Salvatore, Jonquière. Tél:695-2222.

MECANICIEN(NE) classe C demandé(e) avec expérience pour Volkswagen et autres. Salaire selon le décret. Tél:669-1111 demander Mario.

PREPOSE(E) REVUE DE PRESSE. 2ième affichage pour surveillance des médias écrits et électroniques (postes temps plein à Chicoutimi). Exigences: très bonne maîtrise du français, taper 50 mots/minute (selon méthode), bon esprit de synthèse, Salaire selon compétences. Envoyer CV: luc.tremblay@retcom.ca, télécopieur: 418-275-5766, information: 418-275-5747.

PRESSIER. Imprimerie oeuvrant dans le domaine des communications graphiques depuis 18 ans cherche un(e) pressier pour presse 4 couleurs Man Roland 28", expérience requise. 1-888-435-2869

RECHERCHE chauffeurs(euses) de camion-remorque, minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les USA. Travail temps plein. Camion attiré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir CV, Gestion Pro-Bec inc. CP 41013, Québec. G2K 2L7 gprobec@videotron.ca

REPRÉSENTANT. COMPAGNIE en informatique oeuvrant dans le domaine de Web est à la recherche d'un représentant des ventes. Faire parvenir CV à VS Informatique au 3691, boulevard Harvey Jonquière (Qc) G7X 3A8. wwg@sympatico.ca

SALON DE COIFFURE J'EM RECHERCHE. Esthéticien(ne) - Coiffeur(se) Relocalisé au 2166 St-Hubert, Jonquière. Tél:542-8257

402

Personnel demandé

TELEMARKETING avec expérience demandé(e). Travail à domicile, jour et soir, 30 heures/semaine. 8\$/heure + bonus. Tél:1-877-698-4044

TRAVAIL EN LOUISIANE. Recherchons manoeuvres et secrétaires, débutant vers la mi-février, pour une période de 4 à 6 mois. A la campagne, pour faire le soutien d'une entreprise d'avion agricole. Longues heures de travail et ambiance agréable. Nous entraînons et fournissons les visas de travail. INFORMATIONS: 1-450-668-2726, 1-337-774-5645 guilemd@bellsouth.net

450

FORMATION

451 Enseignement / cours. ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, rattrapage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél:545-2197.

CADEAU DE NOËL. Ecole de Barmaid (Man) «Pub Avenue» Cours intensif, tenue de bar, méthode rapide. Tél:697-9155, 540-0464 (cellulaire).

500

OCCASION D'AFFAIRES

501

Finances

Menaces/Saisies/Impôts/Stress financier SOLUTION. UN PAIEMENT PAR MOIS 0% D'INTÉRÊT. SDEC. Jonquière, Québec, Trois-Rivières. 418-542-2000, 1-877-624-1546, www.sdec97.com

PROBLEMES FINANCIERS \$500 à \$250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Aussi hypothèque 1ère, 2ième, jusqu'à 100% de la valeur. Aucun prêt garanti. Conseiller B.D.A. Tél:1-800-463-9311, code 8560.

600

SERVICES PROFESSIONNELS

601

Construction / Rénovation

MENUISIER offre ses services, 35 ans d'expérience, très bien outillé, marteau à l'air, libre immédiatement. Tél:549-2330.

ON finance votre projet 12 mois sans intérêt! RENOVATIONS MD inc. On rénove tout, du sous-sol à la toiture. Injection de fissures. Drain, crépi, sciage et finition de béton, maçonnerie. Garantie 5 ans. RBQ 8274-4731-00. Tél:698-4441.

POUR votre pose de céramique, bois flottant et prévernis, 10 ans d'expérience. Tél:693-4863, 818-0331.

RENOVATIONS de tout genre, intérieur, extérieur, toiture, portes, fenêtres, remise, plancher flottant ou autres, céramique. RBQ 1466-8230-97. Tél:820-1135.

RENOVATIONS intérieures, extérieures, 25 ans d'expérience, service garanti. Tél:678-9690.

602

Impôt

COMPTABILITE, impôt, taxes, cotisation, opposition. Service à domicile. Tél:541-8104 (paget).

603

Massage thérapeutique

A ADOPTER EXOTICA. Massage de détente, 7/7 jours, 9h à 21h. Avec Catherine, Julie, Laurie, Mia. Tél:547-7949.

A ARVIDA STUDIO DE MASSAGE. EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h. Jane, Mélissa, Krystina, Linda, Sheila, 7 jours. Tél:548-7070.

A CHICOUTIMI. ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

MASSAGE CALIFORNIEN pour hommes, Chicoutimi. Rigoureux de l'hiver à nos portes, venez profiter d'un massage doux, énergisant, accueillant, discret (salle de massage, sur table), huile chaude, musique, chandelle. Tél:545-6011, Jacques.

NOUVEAU À CHICOUTIMI. Massage détente dans un endroit paisible, avec Jiny, Jade, Annie, 9h à 21h, 7/7 jours. Tél:696-9546. Engageons.

PLAISIR, détente, venez découvrir les mains de Allison. Spécial: une heure, 30\$. Tél:690-3142.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél:549-6706.

VOUS êtes fatigué, anxieux, stressé? Dame offre ses services pour massage de relaxation et de détente au son d'une musique appropriée. Bienvenue aux couples, dames et hommes. Tél:695-1482.

Voyage VASCO. L'Université de la Croisière. ACCOMPLISSEZ VOTRE RÊVE. Devenez agent de voyage à domicile. Emploi garanti à 100%. Formation complète incluse. Revenu possible jusqu'à 35 000 \$. Investissement minime de 1800 \$. Demandez Pamela au 1-800-708-8868.

604

Offres de services

ABATTAGE à bon prix d'automne: spécial Emondage, désouchage (fils électriques). Spécialistes P.H. Pageau. Tél:542-9075, cellulaire: 592-8535.

ATTENTION DÉCAPE, teint, vernis vos meubles en bois ou ensemble d'armoires. Homme d'expérience. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél:548-6405.

ATTENTION: Homme offre ses services pour travaux divers. Tél:673-1097, pagette:592-2360.

C.G.K Services Immobiliers, service de conciergerie, réparation et entretien, logements multiples, résidentiel et commercial, unité de service. Tél:548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

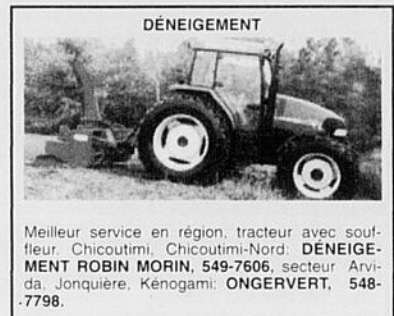
DENEIGEMENT Chicoutimi, Chicoutimi-Nord. Entrees résidentielles, trottoirs, spécialité pavé imbriqué. Tél:543-4545, cell: 591-0911.

DENEIGEMENT quartier St-Luc. Tél:545-9738, 698-5835.

DENEIGEMENT R.D.L. Résidentiel, commercial, Jonquière. Raynald 699-0946.

DENEIGEMENT, secteurs Jonquière, Chicoutimi-Nord, Canton Tremblay, Shipshaw et les alentours. Avec ou sans contrat. Service 24h/24h. Tél:418-812-5714.

DISCOTHEQUE mobile, musique tout genre pour différentes soirées. Tél:696-1116, cell:812-0116.



Meilleur service en région, tracteur avec souffleur. Chicoutimi, Chicoutimi-Nord. DENEIGEMENT ROBIN MORIN, 549-7606, secteur Arvida, Jonquière, Kenogami: ONGERVERT, 548-7798.

J'OFFRE mes services pour faire ménage dans maisons privées, avec expérience. Tél:542-9764 après 15h.

LAVAGE de tapis à domicile, pourquoi louer une laveuse pour le même prix? Travail garanti. Tél:347-1652, 548-1718.



LES ENTREPRISES JEAN-MICHEL ROCHEFORT. Dénéigement résidentiel, commercial, Chicoutimi, Chicoutimi-Nord. Cel:818-0034, 698-1864.

605

Service de garde

GARDERIE privée en milieu familial, 6 places disponibles, rue Dubose entre Chicoutimi et Jonquière. Tél:548-2990.

LES SPÉCIALISTES

Maisons, rénovations

Verticaux 2000. Service de fabrication, Installation, Réparation, Nettoyage de stores. L'urgence de vous servir! 695-2000. Sans frais: 1-888-420-2020.

Télécommunication

Le meilleur prix GARANTI! Espace Bell. Cellulaire Chic. (418) 696-0506. Alma: 698-7771 • Roberval: 275-0606. www.cellulairechic.com

Services financiers

Problèmes financiers persistants

Nous pouvons vous aider à vous en sortir! Règlement avec tous vos créanciers, Proposition de consommateurs. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière. (418) 557-0627. www.failite.rcgt.com

Raymond Chabot inc. Syndic de faillite. Pour réservations contactez: Chicoutimi: Christian Tremblay, 690-8838. Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Guy Bouchard, 690-8839.

Soyez vous aussi... un spécialiste

Christian Tremblay. Informez-vous: 690-8838 (Chic.). Guy Bouchard (Jonq.) 690-8839. Carol Morin 690-8836 (Alma).

Voir, acheter ou vendre des antiquités exceptionnelles, chez nous, vous trouverez tout ce que vous cherchez.
 Ne jamais acheter ou vendre sans nous rencontrer.
Le seul endroit depuis toujours:
MARCHE D'ANTIQUITÉS
5922, boul. Talbot - Laterrière
678-2775
 seulement ouvert samedi et dimanche, de 9h à 17h

706 Bois de chauffage

ATTENTION: Bouleau vert, sec, semi-sec, vert, livré Saguenay-Lac-St-Jean. Prix défiant toute compétition. Tél.:239-0577, 547-4336.

BOIS de chauffage sec, épinette rouge, 38\$/corde, fendu. Tél.:673-4316.

BOIS sec, bouleau et érable, 70\$/corde. Bois mou mièle bouleau, 55\$/corde livrée. Tél.:673-7475.

BOIS semi-sec fendu: 55\$/corde; rond: 48\$/corde. Sciée sur place, 35\$/corde. Tél.:673-7783 heures de bureau.

BOULEAU en 16", rond ou fendu livré ou venir chercher
Tél.:545-2083.

BOULEAU en longueur de 8 pieds. Tél.:672-4461.

FRÈNE sec coupé en janvier, 60\$/corde livrée. Venez choisir. Tél.:673-4251.

MERISIER et bouleau mélangé secs, 60\$/la corde livrée. Tél.:547-7777, 542-4255.

MERISIER sec ou demi-sec, rond 16" ou 8". Livraison incluse. Croute en longueur. Tél.:674-9116.

TREMBLE sec, remisé, 45\$/corde, livrée. Tél.:674-9382.

707 Coin du bébé

VENTE et achat d'articles et accessoires pour bébé. Si vous avez du linge à donner, appelez-nous. Tél.:542-7799.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traineau, 6 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, Galeries la Baie et maintenant Place du Royaume. Tél.:548-1767, 697-1058, 690-3760.

300 CANAUX ET PLUS AVEC ATMEGA
 carte à puce pour coupole, autonome, personnalisée, garantie. Saguenay/Lac-St-Jean.
CleBo (418) 690-2799

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER.
 Tél.:543-0432.

A VOIR! NOUVELLES CARTES
 à puces pour coupole se décodant elles-mêmes. Avec ces cartes, pas besoin d'ordinateur.
 Tél.:541-7278.

APPAREIL photo numérique. Manteau renard blanc, 10-12 ans dame. Unité murale. Tél.:690-0898.

ARMÉE SURPLUS. Canadien, Européen, culottes neuves, tissu armée originale, bottes Mukluk complètes (double semelles thermiques), Parkas, vêtements travail etc. Magsin. Tél.:418)343-2820.

BISON: viande pour congélateur. Carcasse, demi-carcasse. Ferme Tournesol, Alma Nord. Tél.:347-4446, 347-5179 (soir).

COFFRE de machiniste, état neuf, payé 5,700\$ laissé 3,000\$. Pour détails d'équipement: 699-4923 François.

CONSTRUISEZ vous-même votre sauna pour Noël. Kit disponible en cèdre, pré-coupé, 5'X6'. Tél.:542-5161.

FORAGE puits artésien, puits gélinite, vente, réparation, installation pompe à eau. RBO: 1194743967. Tél.:418)668-5177.

FOURNAISES à l'huile de plancher, différents modèles. Poêles réfrigérateurs au propane. Tél.:348-9467.

GAME CUBE + 4 jeux, 2 manettes. Exerciceur de marche, état neuf. Tél.:542-4356.

GRANDE promotion d'huile à chauffage, essence, diesel. Résidentiel, commercial, industriel et ferme. Tél.:543-7600, 591-1238.

HUILE à chauffage, résidentiel et commercial. Demandez Eric au 1-800-463-9908, 343-3363.

JEUX de société pour adolescents. Banc de piano cuir noir. Humidificateur Durocraft, moitié prix. Tél.:542-7493.

MEUBLE à toupie (table), fabrication artisanale (merrisier), négociable. Tél.:480-2815.

NIVEAU rotatif Laser avec trépied, état neuf. Valeur 2,500\$. Laisse 1,500\$. Tél.:547-6257.

OFFRE "containers" entreposage de tous genres 20' ou 40' standard, très bonne condition. Tél.:274-3385, Claude, Sylvain.

POÈLE aux granulés avec cheminée, 1,400\$ négociable. Aussi récepteurs Star Choice. Tél.:696-2319.

SAPINS CULTIVÉS à partir de 14.99\$
2159, Roussel, Chicoutimi-Nord
698-1770

SOFA et fauteuil, bon état, 7 ans d'utilisation, 300\$/2. Tél.:542-1725.

SURJETEUSE domestique avec différentiel, un an d'utilisation, 350\$ négociable. Tél.:542-1897 après 18h.

TABAC en sac 200 grammes, 20\$. Tél.:699-5069.

TABLE billard Snooker "Elegance" 6'X12", installation si désiré. Soir:543-4505, 690-3102.

VEZ FAIRE VOTRE OFFRE!
Toute offre raisonnable acceptée sur lot d'environ 550 boîtes à fleurs, 400 coeurs de porte ovales 58" long, lot de 450 bâtons de bois franc, 350 livres de clous à finition, 35,000 pieds linéaires de quarts-de-ronds en pin, 3,800 moulures en plastique pour finition, grilles de plancher et de ventilation, sonotubes. **Egalement** pin ridicules sur tapis d'entrée et passage, tubes fluorescents 4' et 8', clous au 50 livres, allume-feu, tables plantes, etc. Chic Métal Profil 1816 ave Lavoie (via 2975 boul. St-Jean-Baptiste), Chicoutimi, 696-2036.

711 Equipement de commerce et restaurant

ENSEIGNES lumineuses usagées en façade ou sur pied. Tél.:549-0492, 1-800-463-9909 M. Chaperon.

HOTTE 10' avec retour d'air et CO2. Back bar, 3 portes. Réfrigérateur bières 2 portes 5'. 2 tables condiments réfrigérées. Porte de chambre froide avec cadre. Tél.:542-0094, paget:693-9846.

713 Marché aux puces

A BONS prix. Marché aux Puces au Bazar, meubles, antiquités, beaux patins, bottes de snow, manteaux et autres, très bonne qualité. Faut voir! 284, Hotel-de-Ville, Chicoutimi, 698-6667.

715 Poêle à bois

POÈLE décoratif au propane modèle DVT, 9,900 BTU (5,800 watts, avec souffleur, vitre et bûches décoratives. Réservoir de propane 400 livres, 1,200\$. Tél.:548-6544 laissez message.

717 Santé

AMELIOREZ VOTRE ENERGIE
 et retrouvez votre taille de jeunesse. Programme conçu par des médecins. Perdez de 8 à 20 livres par mois. Avec suivi personnalisé. Tél.:1-866-285-7951 www.nutrition-o-max.com

718 Vêtements

ROBE de mariée, 2002, blanche, grandeur 5-6, style Sisi, avec accessoires. Tél.:418-276-7177, Isabelle, après 17h00.

719 Ventes de garage

601 Route du Parc, Larouche, samedi et dimanche.

FERMETURE de maison: tout doit être vendu, logement à louer! Dernière chance! 3770, St-Léandre (dessus Vieux Gosselin), Jonquières. Tél.:547-4198, à partir de 10 h.

NOUVEAU Expo Bazar, samedi 30 et 01 décembre au CFIE 511, Sieme rue, La-Baie. Vente et échange. Si vous désirez louer une table pour vendre vos articles personnels, Jean-François 544-3811.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

PLANCHE à neige Sims Snowboard, 1.55, FS150. Gagnée lors d'un tirage. Tél.:668-0024.

SKIS Alpin Fischer homme System Pro-Tec 2 mètres, harnais multi-contrôle Salomon, bottes chauffantes Lange peinture 8 à 9, bâtons. Valeur 700\$ pour 275\$. Tél.:544-0067.

804 Chasse et pêche

CABANE à pêche 8 x 14', 2 lits doubles, poêle à l'huile, électricité, génératrice et/ou batterie, tout équipé, toilette, 900\$ négociable. Tél.:678-9995, 549-5441.

RUGER Security Six, 400\$, 6mm rem.M700V 700S S&W modèle 10 combat, 300\$ Plein d'accessoires. Tél.:690-3080.

805 Musique et accessoires

BATTERIE CB Drums, une année d'utilisation, 550\$. Paget:698-9975.

BATTERIE Tama Rock Star, tout équipée, état neuf, 1,199\$. Tél.:548-8027.

CLAVIER de marque Technic KN-1000, excellente condition. Tél.:544-3337 matin ou soir après 18h00.

CLAVIER piano Panasonic, 1 an d'usage, trépied, banc, pédale, disquette. Informez-vous au 696-0234.

GUITARE électrique Yamaha neuve, avec étui, courroie, valeur 450\$, vendu 325\$. Tél.:544-8382.

806 Ordinateurs et jeux

4 PENTIUM 2, 266MGZ (serveur), HP, CD 24X, 256 Megs, disque dur de 4GB. Cartes réseau et vidéo intégré, 400\$ chacun. Tél.:547-2644 (jour), 690-5989 (après 17h).

ATELIER: Réparation électronique. Estimation gratuite. Aussi télévisions à vendre. Tél.:690-3491.

JEU -X-BOX- neuf, deux manettes, 2 jeux. Valeur 600\$, laissé 400\$. Tél.:545-2211.

LE plus grand choix dans la région pour la vente et la location d'appareils, accessoires et jeux électroniques. Neufs et usagés. Dreamcast PS1 et 2, Gamecube, Xbox. Tél.:696-0274.

PLAYSTATION 1, 89 jeux, 175\$. Aussi modem ADSL, 100\$ Tél.:678-3924.

PORTABLE-PORTABLE-PORTABLE
 ORDINATEUR Apple McIntosh, Ibook Blanc, petit, neuf, prix à discuter. Tél.:543-4078 Demandez Magnoia.

RÉPARATION d'ordinateurs personnels et réseaux. Plusieurs années d'expérience. Informations: 547-5874.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau, 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

XBox-PlayStation
 Installation de puces, réparation, 542-2708.

811 Vacances/voyages

CASINO Charlevoix, 1 jour 8 décembre et 18 janvier, 2 jours: 31 décembre, 1er janvier et 18, 19 janvier. Yolande et Gilles Gaudreault, 548-7521.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR, AGENCE CUPIDON
 Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

DE très jolies filles attendent votre téléphone. Nouvel endroit centre-ville. Tél.:549-9009.

JULIEN reçoit, se déplace. Fêtes ou showers. Discretion assurée. Tél.:545-6098.

TRES jolie transexuelle, pour hommes d'affaires, reçoit et se déplace. Tél.:693-6920, 540-1080.

Chantale pour vous messieurs. Reçoit et se déplace. Tél.:542-8461.

NOUVEAU CONCEPT
 Nouvelle fille, jamais vue, prix hors compétition. Engageons. Tél.:540-2659.

CAROLINE offre massages érotiques. Reçoit et se déplace au 818-3577.

MARISA jolie grassette, reçoit 8h am à 14h, et se déplace à toute heure. Tél.:545-9611.

MOMENT de détente avec jolies jeunes filles, 18h à 04h am. Solo et duo disponibles juste pour vous messieurs. Satisfaction et discretion garanties. Tél.:671-1670.

BEAUTÉ PLUS
 Reçoivent et se déplacent **693-5143**

FATIGUE de chercher... enfin, une agence pour te combler! Engageons. Tél.:542-8159.

JOLIE, reçoit, se déplace, hommes d'affaires seulement. Chicoutimi, Jessica, (418)540-8611.

AUDIOTEL conversation érotique, sensuelle. Paiement par carte de crédit. www.erotica-palace.com Tél.:514-353-2835.

ANIKI déplacement soir, 777, reçoit vendredi après 20h. Tél.:540-4645.

JOLIES filles minces, Jolies filles grassettes et bien proportionnées. Tél.:545-6581.

Soyez enfin libéré
Cessez de fumer



Le pape craint un «choc des civilisations»

CITE DU VATICAN (AP) -Le pape Jean Paul II a déploré vendredi le terrorisme et la violence qui déchirent le monde, évoquant un «choc des civilisations qui par moments semble inévitable».

Dans un discours prononcé dans une université pontificale, il a appelé les étudiants à avoir «une sensibilité ouverte aux valeurs des diverses cultures en rapport avec le message évangélique».

«Sans renoncer à affirmer la force du message de l'Évangile, les chrétiens ont une tâche importante à accomplir dans le monde déchiré d'aujourd'hui en étant des hommes de dialogue et en agissant contre ce choc des civilisations qui, par moments, semble inévitable», a déclaré le souverain pontife.

Journalistes recherchés

Entre 12 et 16 ans

On m'a donné une mission extrêmement amusante: je dois partir avec mon chien Picotte à la quête d'histoires... Des histoires d'amours, d'opinions, de critiques, de passions, pour rêver ensemble ou tout simplement faire sortir une idée, une peine ou une excuse. Je me plairais aussi à interviewer des adeptes de sports extrêmes qui aiment défier leurs propres limites!



Invite-moi dans ton école:

Chaque personne de ta classe aura le défi de produire un article de journal et si je te choisis, tu deviendras l'interviewé. Ensemble, on pourrait faire équipe pour montrer à la région que le talent déborde du côté des jeunes.

Une section dans le journal qui sera dédiée à vous tous

Vous en serez à la fois les créateurs et les héros.

Écrivez-moi, confiez-vous...

Je cherche des jeunes pour couvrir des événements et partir à l'aventure. Aucune limite n'est envisagée!

Mélissa Viau
 mviau@progresdimanche.com

Lisez la NOUVELLE CHRONIQUE

demain dans votre journal

progrès-dimanche

Attaque du bureau de vote du Likoud

Israël détruit les maisons des assaillants

RAMALLAH, Cisjordanie (AP) — Au lendemain de la réélection d'Ariel Sharon à la tête du Likoud, les forces israéliennes ont détruit vendredi les maisons des deux tireurs palestiniens qui avaient tué six Israéliens en attaquant un bureau de vote servant aux primaires du parti dans le nord du pays.

D'après les résultats définitifs publiés dans l'après-midi, le Premier ministre Ariel Sharon a recueilli 55,88% de suffrages contre 40,08% à son ministre des Affaires étrangères Benyamin

Nétanyahou, et 3,46% à Moshe Feiglin.

C'est donc Sharon qui conduira le Likoud aux élections législatives du 28 janvier et affrontera le travailliste Amram Mitzna, ancien général «colombe» désigné par son camp la semaine dernière. Les sondages suggèrent qu'Ariel Sharon a de grandes chances de rester Premier ministre car l'opinion publique israélienne penche à droite après deux années de soulèvement palestinien.

Selon une étude publiée vendredi par le quotidien «Haaretz», le Likoud raflerait 41 sièges à la Knesset, doublant ainsi sa représentation au Parlement, tandis que seuls 20 députés travaillistes seraient élus. L'élection directe du Premier ministre, expérimentée en 1996, 1999 et 2001, ayant été abandonnée, le nouveau chef du gouvernement sera issu du parti ayant rassemblé le plus de

soutiens parmi les 120 députés de la Knesset.

Les primaires du Likoud avaient été endeuillées jeudi par l'attaque d'un bureau du parti à Beit Shean (nord) qui avait fait six morts et plus d'une vingtaine de blessés. Une action condamnée par l'Autorité palestinienne qui a assuré que le Fatah du président Yasser Arafat n'était en aucune façon impliqué. «De telles opérations ne servent pas la cause du peuple palestinien», a estimé l'Autorité dans un communiqué. «Au contraire, elles lui nuisent».

Les deux assaillants palestiniens, tués dans l'attaque de Beit Shean, étaient membres des Brigades des martyrs d'Al-Aqsa, une milice présentée comme liée au Fatah de Yasser Arafat. Les deux cousins, Omar et Youssef Abou Roub, âgés tous deux d'une vingtaine d'années, étaient originaires du village de Djalboun en Cisjordanie.

Avis / Appels d'offres



APPEL D'OFFRES

SOUSSION NUMÉRO:
2002-029

PROJET:

FOURNITURE DE PRODUITS PÉTROLIERS/CARBURANT SANS PLOMB ET DIESEL

DOSSIER NUMÉRO:
807-01

PROPRIÉTAIRE:

VILLE DE ROBERVAL
851, boulevard
Saint-Joseph
ROBERVAL (Québec)
G8H 2L6
Téléphone: 418-275-0202
Télécopieur: 418-275-5031

La VILLE DE ROBERVAL demande des soumissions publiques pour la fourniture de produits pétroliers/carburant sans plomb et diesel et plus spécifiquement pour les produits suivants:

- Carburant sans plomb: 80 000 litres
- Diesel: 65 000 litres

Les personnes intéressées devront prendre bonne note que ces quantités peuvent varier en plus ou moins de trente pour cent (30 %) sans coût additionnel pour l'acheteur.

Les devis de soumissions sont disponibles dès le mercredi 27 novembre 2002 à la réception.

Les soumissions sous enveloppes scellées, portant la mention: «**SOUSSION 2002-029/FOURNITURE DE PRODUITS PÉTROLIERS/CARBURANT SANS PLOMB ET DIESEL**» seront adressées à monsieur André Lavoie, directeur de l'Approvisionnement de la VILLE DE ROBERVAL, avant 11 h (heure en vigueur) le **mercredi 18 décembre 2002**, pour être ouvertes le même jour, à la même heure, à la salle du Conseil de la Mairie de Roberval.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par la VILLE DE ROBERVAL.

La VILLE DE ROBERVAL ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Les soumissions par télégramme et par télécopieur ne seront pas acceptées.

LA VILLE DE ROBERVAL
André Lavoie
Directeur de
l'Approvisionnement
Assistant-trésorier

00535142

CORRECTION



Collaborateurs à la
14^e édition

- Véloroute des Bleuets
- Station de ski Mont Lac Vert
- Auberge Presbytère Mont Lac Vert
- Regroupement Loisirs et Sports SLSJ
- Service de traiteur chez Jocelyne

Veillez nous excuser de cette omission.

MERCI!

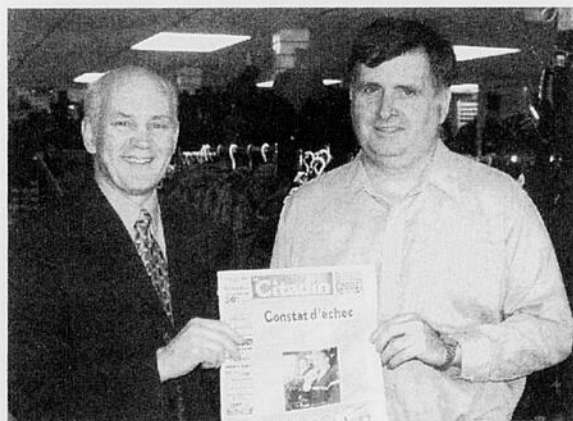
Le comité organisateur

00535336

Félicitations

à notre annonceur vedette de la semaine, sélectionné parmi les annonceurs du journal le Quotidien du 18 au 23 novembre.

Nous remercions Variétés LCR pour sa fidélité envers le Quotidien en lui remettant une **page de publicité gratuite** dans le journal Le Citadin.



À droite, le gagnant, M. Pierre Delisle de Variétés LCR et M. Guy Bouchard, représentant au Quotidien et au Citadin.

le **QUOTIDIEN**

le **Citadin**

00535381



**Donner du sang,
une question de vie.**

Info-Collecte

(418) 650-7230
1 800 761-6610

Site internet:
www.hema-quebec.qc.ca



HEMA-QUÉBEC



BLESSÉ
Des médecins israéliens transfèrent dans une ambulance un compatriote arrivé à Tel Aviv par avion; ce dernier a été blessé lors des attentats au Kenya.

(Photo AP)

Attentats au Kenya

Des passeports «douteux»

MOMBASA, Kenya (AP) — Douze personnes interrogées dans le cadre de l'enquête sur le double attentat anti-israélien à Mombasa, au Kenya, sont étrangères et neuf d'entre elles détiennent des passeports «douteux», a annoncé vendredi un porte-parole de la police.

Une Américaine et un Espagnol ont probablement été interpellés par erreur, a-t-on appris de sources proches de l'enquête. Le couple avait été arrêté jeudi alors qu'il quittait son hôtel une heure et demie après l'attentat meurtrier contre le Paradise Hotel, situé cinq kilomètres plus au nord. La police kenyane avait en effet demandé à être prévenue de toute personne quittant rapidement un hôtel après l'attentat.

Le porte-parole de la police King'ori Mwangi a précisé que neuf des étrangers interrogés avaient été interpellés vendredi matin sur une plage de la région de Mombasa en possession de passeports «douteux». Il est possible de se procurer des faux papiers en moins d'une heure en Somalie voisine.

King'ori Mwangi n'a pas détaillé les nationalités des suspects. Mais selon un autre responsable policier ayant requis l'anonymat, outre

l'Américaine et l'Espagnol, six Pakistanais et quatre Somaliens étaient interrogés, ainsi qu'un Kényan. Seize personnes dont dix Kényans, trois Israéliens et les trois kamikazes ont été tuées jeudi dans un attentat à la voiture piégée devant un hôtel appartenant à des Israéliens près de Mombasa sur la côte kenyane. A même moment, un charter israélien qui venait de décoller de Mombasa a essuyé deux tirs de missiles, qui ont raté leur cible.

Des enquêteurs israéliens et américains participent aux investigations des autorités kényanes. Le Premier ministre israélien Ariel Sharon a également chargé les services secrets israéliens du Mossad de l'enquête sur ce double attentat.

Parallèlement, le ministre australien des Affaires étrangères Alexander Downer a fait savoir de son côté que son pays avait reçu plus de deux semaines auparavant des informations sur des menaces terroristes visant Mombasa. Depuis le 12 novembre, a précisé le ministre, il avait été conseillé aux Australiens de remettre tout déplacement non essentiel à Mombasa en raison de «possibles attentats terroristes contre des intérêts occidentaux».

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



BERNIER (Mme Hélène Leforestier)
Est décédée entourée de l'amour des siens, au Complexe hospitalier de la Sagamie, le 28 novembre 2002, à l'âge de 83 ans et 11 mois, Mme Hélène Leforestier, épouse de feu M. J. D. Bernier. Elle était la fille de feu Henri Leforestier et de feu Anne-Marie Erhel. Elle demeurait au 54 rue Racine Est, Chicoutimi. La famille recevra les condoléances des parents et ami(e)s à compter de 13 h le dimanche 1er décembre 2002, à la Résidence funéraire Aubin 425 boul. St-Paul Chicoutimi

Une célébration évangélique aura lieu, le même jour à 14 h, à la résidence funéraire, en présence des cendres. Elle était la mère de: feu Michel-André, Erhel (feu Renée Servant) et Annick. Elle laisse dans le deuil ses petits-enfants: Robert Bernier, Nancy Bernier, Eric Bernier (Manon Mercier), Rachel Bernier (Gilles Boisvert) et Jean-François Laprise; ses arrière-petits-enfants: Marie-Claude, Jacinthe, Olivier, Frédéric, Francis, Vincent tous les membres de sa famille résidant en France, ses neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour informations: bureau, 425 boul. St Paul, Chicoutimi (418)543-3333, 1-800-261-5575, télécopieur (418)543-2738, courriel: res.aubin@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc.** Réseau Dignité.



BLACKBURN (M. Hervé)

"La forêt ne meurt jamais. Elle renaît de ses cendres, s'endort à l'automne et s'épanouit au printemps. A son image, je renaîtrai pour m'épanouir dans vos coeurs, afin d'être près de vous, à jamais."

Le 22 novembre 2002, est décédé accidentellement à l'âge de 47 ans, M. Hervé Blackburn, époux de dame Sylvie Gauthier, demeurant au 790 Chemin Raymond, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 30 novembre 2002 de 9 h à 10 h 45 à la Résidence funéraire Chicoutimi 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le samedi 30 novembre 2002 à 11 h à l'église St-Luc. Les cendres seront déposées au columbarium Emery Gravel. Il était le fils de feu M. Napoléon Blackburn et de feu dame Lucienne Tremblay. Outre son épouse Mme Sylvie Gauthier, le défunt laisse dans le deuil ses amours: Marie-Eve, Sabrina, Stéphanie et Roxanne Blackburn; sa belle-mère: Mme Rachel Gagnon (feu Edmond Gauthier). Il était le frère de: Agathe Gauthier (Salvatore Guimond), Etienne Gauthier (Thérèse Martin), Diane Gauthier, Lise Gauthier (Guy Simard), feu Jean-Pierre Gauthier (Ange-Marie Simard), Suzanne Gauthier (Carol Rhainds), Félix Blackburn (Claudette Prima), Jacqueline Blackburn, Jean-Paul Blackburn (Pauline Duchesne). Il était le beau-frère de Pauline Gauthier (Jean Gravel), feu Daniel Gauthier, Richard Gauthier (Marguerite Dumais), Denis Gauthier (Michèle Panagapka), Carl Gauthier, Hugo Gauthier (Nancy Farand). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative funéraire de Chicoutimi** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



CHAREST (M. Emmanuel)

Le 28 novembre 2002 est décédé au Carrefour de la santé de Jonquière, à l'âge de 77 ans, M. Emmanuel Charest, époux de Mme Rita Tremblay, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron
3970 rue de la Fabrique
Jonquière

le lundi 2 décembre 2002 de 12 h à 14 h. Les funérailles auront lieu le lundi 2 décembre 2002 à 14 h à l'église St-Dominique. La dépouille sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au columbarium Nault & Caron de la rue St-Jean-Baptiste. M. Emmanuel Charest laisse dans le deuil outre son épouse, dame Rita Tremblay, ses enfants: André (Christiane Bouchard) et Monique (Daniel Turcotte); ses petits-enfants: Ysabel (David Bouron), Martin. Il était le frère de Cécile (feu Roméo Guérard), Lucille, feu Robert (Lorraine Gobeil), Richard (Delphine Gravel), Jacques (Ghislain Dakin), Dolorès (Yves Gagnon), Gilles (Jeanne Maltais), Gaëtan, Jocelyn (Jocelyne Perron) et le beau-frère de (famille Tremblay): feu Roland (Gertrude Minier), Marguerite (Fernand Harvey), feu Thérèse, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la fondation de l'hôpital de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



CHRÉTIEN (M. Arthur)

Le 28 novembre 2002, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, M. Arthur Chrétien, époux en 1ères nocces de feu Mme Yvette Gilbert et en 2èmes nocces de Mme Jeanne d'Arc Tremblay, demeurant au 58, William Est à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le dimanche 1er décembre 2002, à la résidence funéraire Gravel & Fils, Réseau Dignité 825 ave Bégin coin des Champs-Élysées Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 2 décembre 2002 à 10 h 30 à l'église St-Joachim à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier à Chicoutimi. Il fut à l'emploi de l'Alcan pendant de nombreuses années. Il était membre de l'Age d'Or. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Jeanne d'Arc Tremblay; ses enfants: Carmen Chrétien (Henri-Paul Bergeron), Diane, Monique (Gilles Tremblay); ses petits-enfants: Nathalie Tremblay (Eric Roy), Eric, Karine, Sébastien; son arrière-petite-fille: Elodie; les enfants de Jeanne d'Arc Tremblay: Jeanne Duperré (Gaëtan Belley), Monique (Philippe Deslisle), Jean-Yves (Guylaine Hardy), Réal (Denise Côté), Louise (Jacques Bélanger); ses frères et sœurs: Emile Chrétien, Rosaire (Murielle Martin), feu Lucienne, Florence (Edmond Couture), feu sœur Thérèse (sœur Ste-Croix), feu sœur Cécile (sœur Ste-Croix); ses beaux-frères et belles-sœurs: Philippe Gilbert (Rachel Belley), feu Edmour (feu Marie Savard), feu Lucien (Marie-Luce Brassard), ainsi que les membres de la famille Tremblay, plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



CHOUINARD (Mme Evelyne Boudreau)

Le 28 novembre 2002 est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 70 ans, Mme Evelyne Boudreau, épouse de feu M. Paul-Emile Chouinard, demeurant au 5718 chemin St-Pierre, Latrèrie. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence funéraire Arvida
2048 de Neuville, Jonquière
(Ancienne Gare)

samedi à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le samedi 30 novembre 2002 à 13 h 30 à l'église St-Jacques et les cendres seront déposées au cimetière Arvida. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Fernand Chouinard (Hélène Brassard), Lyne (Réal Lépine), Martine (Michel Fournier), Jacques (Gisèle Blackburn), Marielle; ses petits-enfants: Odile, Julie, Elyse, Jean, Dominic, Marc-André, Caroline, Jérôme, Corinne, Samuel, Jacques, Olivier; ses frères et sœurs: feu Thérèse Boudreau, Martha (Claude Boudreau), Ella (Magella Morin), Raymond (Dianne Doyle), Hilda (feu Arthur Farrah), feu Rose, feu Arnold, feu Philippe (Mary Boudreau), Françoise (feu Bill Fulton), Ghislaine (Conrad Bouchard), feu Alice, Rollande (feu Peter Doyle); ses beaux-frères et belles-sœurs: Marijeanne Chouinard (feu Gérard Dubé, Benoit Desjardins), feu Roland, feu Adolphe (Olivette Brassard), feu Henry (feu Jacqueline Nepton), Anne-Marie (Clément Tremblay), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société canadienne du cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



FORTIN Blackburn (Mme Ginette)

Le 27 novembre 2002, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 62 ans et 4 mois, dame Ginette Fortin, épouse de M. Gaston Blackburn, fille de Mme Elodie Tremblay Fortin et de feu M. Charles-Emile Fortin, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité 2295 rue St-Jean-Baptiste Jonquière

Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le samedi 30 novembre 2002 à 14 h à l'église St-Georges. La dépouille sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au cimetière de Jonquière. Dame Ginette Fortin laisse dans le deuil, outre son époux M. Gaston Blackburn et sa mère Mme Elodie Tremblay Fortin, ses enfants: Kathy (Yves Deslauriers), Martin (Melissa Vallée), Steeve (Marlène Gauthier); ses petits-enfants: Laury, Thomas; ses sœurs et son frère: Marlène, Lise (Ronald Villeneuve), Benoit (Nancy Lapointe); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Blackburn: feu Louis (Annette Larouche), Pierrette (feu Eugene Bergeron), feu Jean-Rock (Thérèse Tremblay), feu Jean-Paul (Rose-Alma Lesard), feu Dollard (feu Colette Lapointe), Geneviève (Léonard Tremblay), Liliane (Phytime Tremblay), Charles-Edouard (Ghislain Bourgoin), Rosaire (Monique Tremblay), Aline (Fernand Bourgoin),

Jacqueline (Guy Girard), Louiselle (Jean-Paul Beaulieu); ses oncles et ses tantes: Yvette Fortin (feu Joseph-Henri Tremblay), Marie-Alice Tremblay (feu Arthur Tremblay), François-Nil Tremblay (Thérèse), Albert Gagnon (feu Rose-Aimée Fortin), ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation pour les Maladies du Cœur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



GAUTHIER (M. Léonce)

Le 27 novembre 2002, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 86 ans et 2 mois, M. Léonce Gauthier, époux de feu dame Marie-Thérèse Potvin, demeurant au 760, Sydenham, à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de dimanche le 1er décembre 2002, à 14 h, à la résidence funéraire Gravel & Fils, Réseau Dignité 825, Avenue Bégin

Coin des Champs-Élysées, Chicoutimi. Les heures d'accueil sont: le dimanche 1er décembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le lundi 2 décembre 2002 à 14 h, à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi. Il fut à l'emploi d'Alcan pendant plus de 40 ans. Il était le fils de feu M. Ludovic Gauthier et de feu Mme Alice Tremblay. Il laisse dans le deuil ses enfants: Nicole Gauthier (Robert Grolman), Monique (Pierre Lalumière), Huguette (Michel Maheux); ses petits-enfants: Alexandre Grolman, Nancy et Marilyn Bergeron, Martin Bilodeau, Patrick Gauthier, feu Ingrid Grolman; il était le frère de: feu Paul Gauthier (feu Hélène), feu Lucille (feu Philippe L. Duhaime), Thérèse (feu Gérard Vaillancourt), Gergette; il laisse également dans le deuil ses belles-sœurs: Andrée, Jacqueline, France et Blanche-Alice Potvin (feu Roland Tremblay), Laurette Harvey (feu Marcellin Potvin), Fernande Lapointe (feu Gabriel Potvin), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation du Québec des maladies du Cœur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: (418) 543-0755, pour vos messages de condoléances par télécopieur (418)543-7241, courriel gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



GAGNON Girard (Mme Yvette)

Est décédée paisiblement au "Centre de Jeannois, Pavillon de l'Hôtel-Dieu" d'Alma, le 28 novembre 2002, à l'âge de 87 ans et 6 mois, dame Yvette Gagnon, épouse de feu M. Georges-Aimé Girard, demeurant au 540 rue St-Alphonse, à St-Bruno. La famille recevra les parents et ami(e)s à la résidence funéraire Philippe Fortin & Fils 530 avenue 4H St-Bruno

le dimanche 1er décembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 2 décembre 2002 de 9 h jusqu'au moment des funérailles, qui auront lieu à 11 h à l'église de St-Bruno. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres déposées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gaëtan (Lina Gagnon), Madeleine (Jean-Marc Cyr), Jacques (Doris Pedneault), Carmen, Richard (sa compagne Diane Leclerc), feu Estelle, Carole (Jocelyn Tremblay) et Richard Perron (Lousette Desmeules); ses frères et sœurs: feu Georges (feu Rose-Emma Duchesne), feu Rosario (feu Jeanne Gagnon), feu Raoul (feu Yvette Bouchard), feu Jean-Paul (Colombe Nadeau), feu Marie-Paule (feu Wilfrid Duchesne), Lucien (1ères nocces Gratia Tremblay, 2èmes nocces Laurette), Alphonse (Louise Gagnon), Bertrand (Beatrice Munger) et Carmen (1ères nocces feu Jean-Paul Guérin, 2èmes nocces Gustave Côté), feu Fernand Gagnon (Noëlla Duchesne) et Mme Céline Lemieux; ses beaux-frères et belles-sœurs: Philippe Girard (feu Annette Boily), feu Gaston Girard (Ange-Aimée Néron), feu Octave Girard (feu Marthe Maltais), Roland Girard (Lucille Bouchard), Marcel Girard et Jean-Joseph Savard (feu Jeanne Côté); ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne sera sur place pour recueillir les dons pour la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. Pour les excellents soins prodigués, des "merci sincères et chaleureux" au personnel de la Résidence Le Brunois, ainsi qu'au Dr. Gérard Maltais. **Direction funéraire: Maison funéraire Fortin & Fils,** de Notre-Dame d'Hébertville. Tél.: (418)344-1535, fax: (418)344-4404, salle de St-Bruno: 343-2526. Membre de la corporation des Thanatologues du Québec.



GUAY (M. Robin)

Le 25 novembre 2002, est décédé subitement, à l'âge de 33 ans, M. Robin Guay, époux de Mme Marie-Claude Fournier, demeurant au 355, Rang 6, à Bégin. La famille recevra les condoléances à l'église après la cérémonie religieuse. Les funérailles auront lieu le lundi 2 décembre 2002 à 13 h à l'église St-Jean de l'Évangéliste Bégin

Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il était à l'emploi de Hewitt. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Marie-Claude Fournier; ses parents: Charles Guay et Marie Pearson; ses enfants: Robby, Chloé et Camille; ses frères et sœurs: Gina Guay (Sylvie Desrochers), Roger (Mylene), Martin Larouche (Stella Morin), Roger Lebel, Jean-Pierre Laroche; ses beaux-parents: Huguette Moreau et Jean-Yves Fournier; ses beaux-frères et belles-sœurs: Céline Fournier (Franco Bolduc), Luc, Kathleen (Jean-Luc Girard). Il laisse également dans le deuil Monique Néron, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils,** Réseau Dignité. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

Les maladies du rein s'attaquent aux familles, pas seulement aux individus.

Faire la recherche et les services aux patients.

La Fondation canadienne du rein aide à créer une meilleure qualité de vie pour les patients et leurs familles.

Votre don fait la différence.

www.rein.ca

Autres décès en page 40

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



HOUDE (Mme Georgette Lamirande)
Le 29 novembre 2002, est décédée au Carrefour de Santé de Jonquière, à l'âge de 81 ans et 11 mois, dame Georgette Lamirande, épouse de feu M. Joseph-Aubé Houde, demeurant à la Résidence St-Philippe, autrefois de la rue Rachel, St-Jean-Eudes. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence funéraire Arvida
2048 de Neuville, Jonquière
(Ancienne Gare)

le dimanche 1er décembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, lundi jour des funérailles, à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 2 décembre 2002 à 10 h à l'église St-Jean-Eudes, et l'inhumation au cimetière Arvida. Elle laisse dans le deuil ses enfants: André Houde (Marielle Paradis), Christiane (Claude Girard), Claude (Lise Labrecque), Jean-Guy (Thérèse Perron), Rémi (Nicole Lague); ses petits-enfants: Richard, Sandra, Ingrid, Guy, Julie, Nathalie, François, Marc-André, Charles-Aube, Henri; ses frères et sœurs: Gaston Lamirande (Anna Scullion), Roger (Esther Tremblay), Maurice (Jeannot), Muguette, Carole, feu Jean-Paul (Esther Scullion), feu Charles (Pâquerette Gagnon), feu Thérèse (feu Oswald Fleury), feu Monique (feu Léon-Arthur Boivin), feu Jacques (Line Tremblay), feu Florence (feu Jacques Paré); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Odina Houde (feu Jeanne), feu Lazare (feu Jeanne), feu Jeanne (feu Albert), feu Yvonne (feu Omer), feu Phydime (feu Bertha), feu Cécile, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation de l'hôpital de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: restunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



LALIBERTÉ (M. Rolland)

Le 28 novembre 2002, est décédé entouré de l'amour des siens, au Centre Maria-Chapelaine, Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 91 ans et 3 mois, M. Rolland Laliberté, époux de feu Mme Cécile Larouche, demeurant au 2020, rue Provencher, Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et amis au funérarium

Hébert & Fils
83, De Quen
Dolbeau-Mistassini

le dimanche 1er décembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 2 décembre 2002, jour des funérailles, à compter de 12 h. Les funérailles de M. Rolland Laliberté seront célébrées le lundi 2 décembre 2002 à 16 h à l'église St-Michel, Dolbeau-Mistassini. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il était le fils de feu M. Wilfrid Laliberté et de feu Mme Rose-Anna Dallaire. Il laisse dans le deuil ses enfants: Wilfrid (ex-époux de Marie-Jeanne Tremblay et conjoint de Colette Asselin), feu Carmen, Gérard-Raymond (Micheline Vaillancourt), Joseph-Arthur (Marie-Paule St-Amant), Anne-Marie (Maurice Lavoie), Hermance (ex-épouse d'Évangéliste Joubert, conjointe de Richard Labege), Monique (Denis Potvin), Jeannine (Bruno Gagnon), France (Roger Harvey), Jean-Maurice (Rejeanne Perron), feu Jacqueline (Laval Potvin) et Céline (Charles Roy); ses 28 petits-enfants et ses 30 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Rock (Gemma Boulanger) et Sœur Marthe, des Antoniennes de Marie ainsi que plusieurs

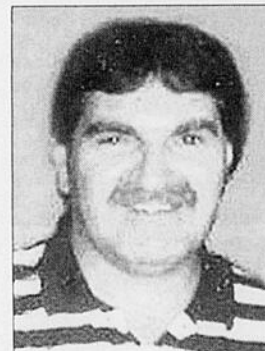
beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation du Centre Maria-Chapelaine, 2000, boul. Sacré-cœur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5. Pour information: téléphone bureau: 418-276-1411, salon funéraire: 418-276-5614, télécopieur: 418-276-2057 et courriel: mhbert@destination.ca **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



MALAISSON (Mme Juliette Girard)

Le 29 novembre 2002 est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 82 ans, dame Juliette Girard, épouse de feu M. Léo Malaisson, demeurant à la Résidence des Années d'Or. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence funéraire du Saguenay 2555 St-Dominique

Jonquière le dimanche 1er décembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, lundi jour des funérailles, à compter de 10 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 2 décembre 2002 à 12 h 30 à l'église St-Dominique. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gisèle Malaisson (feu Adrien Brisson, Julien Simard), Pâquerette (Antoine Deschênes, Emile Lemieux), feu Jean-Paul, Monique (Laurent Huot), Robert (Monique Bilodeau), Diane (Serge Côté); ses 20 petits-enfants, 32 arrière-petits-enfants et 5 arrière-arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Léon Maltais (feu Rosa Odette), feu Arnestine Lapointe (feu David Gauthier), feu Didas Lapointe (feu Jeanne Maltais), feu Lucette Girard (feu Arthur Doucette), feu Alfredise Girard (Marie Goulet), feu Julien Girard (feu Nicole Bouchard), feu Antonio Girard (feu Marie Savard), feu Eva Lapointe (feu Antonio Flamand), Jovette Girard (feu Jean-Marie Boily); ses beaux-frères et belles-sœurs: Angèle Malaisson (Eddy Lapière), feu Alphonsine (feu Fred Vigneault), feu Henri (feu Marie-Laure Bouchard), feu Estrad (feu Etienne Desbiens), feu Augustin, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: restunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



PARÉ (M. Claude)

Est décédé paisiblement, à son domicile d'Amherstburg en Ontario, le 28 novembre 2002, à l'âge de 42 ans et 4 mois, M. Claude Paré, fils de feu M. Joseph Paré et de feu Mme Marie-Blanche Gaudreault, demeurant à Amherstburg en Ontario et autrefois de Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

salon funéraire Arcand
1044, boulevard Sacré-Cœur
Saint-Félicien

le lundi 2 décembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le mardi 3 décembre 2002 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Il laisse ses frères et ses sœurs: Pierrette (Julien Bilodeau) de Montréal, Céline (Normand Beaucage) de Roberval, Jocelyne (Paul Prieur) de Montréal, Marcel (Shirley Bratt) d'Amherstburg, Raymond (Suzanne Vachon) de Montréal, Ghislain (Fernande Sasseville) de Montréal, Lucienne de Roberval, Bertrand de Malartic, Lucien (Debby Grondin) de McGregor, André de Montréal. Également, il laisse ses oncles et ses tantes, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Société canadienne du cancer. Pour

informations: (418)679-3333, télécopieur: (418)679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



TREMBLAY (Mme Denise Desbiens)

Le 29 novembre 2002 est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 59 ans et 5 mois, Mme Denise Desbiens, épouse de M. Yvon Tremblay, fille de feu M. Georges-Henri Desbiens et de feu Mme Lucille Houle, demeurant au 279 Saguenay, St-Fulgence. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 1er décembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, et le lundi 2 décembre 2002 de 9 h à 10 h 45 à la

Résidence funéraire Emery Gravel, Ste-Claire 345, St-Armand, Chicoutimi (face à l'église Ste-Claire) Les funérailles auront lieu le lundi 2 décembre 2002 à 11 h à l'église St-Antoine. Elle sera incinérée au crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière de St-Fulgence. La défunte laisse dans le deuil outre son époux, M. Yvon Tremblay, ses enfants: Johanne Tremblay (Mario Bédard), Jean (Nadia Tremblay), Steeve (Kathy Lagacé), Alain (Audrey Tremblay), Nancy (Dominique Lavoie) et feu Roger St-Gelais; ses petits-enfants: Mélissa, Maxime, Jessica, Sandra-Lyne, Jean-Simon, Julie et son futur petit-fils Pascal; ses beaux-parents: Marie-Claire Tremblay (feu Antonio Tremblay), ses beaux-frères et belles-sœurs: Pâquerette Tremblay (Alain Gauthier), Claude (Lyna Harvey), Huguet (Solange Deschênes), Joceline (Rosaire Simard), Raynald (Diane Coulombe), Andrée (Claude Desmeules), Christian, Pierre, feu Gilles et feu Jean-Noël. Elle laisse également dans le deuil de nombreux oncles et tantes, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative funéraire de Chicoutimi** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



TREMBLAY (M. Eddy)

Le 28 novembre 2002 est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 75 ans et 10 mois, M. Eddy Tremblay, époux de feu Mme Rachel Fillion, demeurant au 210 rue Viau, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 1er décembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 2 décembre 2002 de 9 h à 10 h 45 à la

Résidence funéraire
Emery Gravel St-Luc
2075 boul Tadoussac
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le lundi 2 décembre 2002 à 11 h à l'église St-Luc. Il sera incinéré au crématorium Emery Gravel. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Esther Tremblay, Hervé Tremblay père Dominicain, Régis Tremblay (Joyce De Launière), et Sylvain Gravel (Lyne Cormier); ses petits-enfants: Marie-Josée, Martin, Leslie, Alexis, Denis et Sylvie. Il était le frère de Esther Tremblay (feu Léonard Gagnon), Thérèse, feu Cécile (feu Jean-Marie Tremblay), Réal (feu Dora Tremblay), Lucienne (Ovila Arsenault), Olive, feu Jean-Eudes (feu Louise Martel). Il était le beau-frère de feu Julien Fillion (Germaine Labege), feu Maurice, Noël (feu Aline Côté), feu Colette (fières noces feu Joseph Michaud, 2ièmes noces feu Antoine Grenon), Bertrand (Marie-Alice Tremblay), Marcelle

(feu Charles Desrochers), feu Françoise (Réal Gravel), Madeleine (Rosaire Bouchard), Germaine (feu Rosaire Pilote), Thérèse, Rodrigue (Louise Bélanger), Sœur Claire n.d.b.c., et Gisèle. Il laisse également plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole la Société canadienne du cancer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative funéraire de Chicoutimi** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



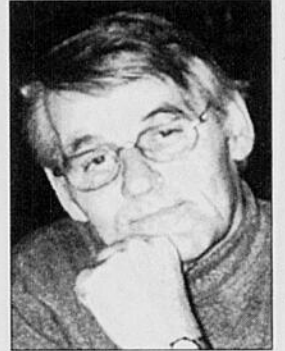
TREMBLAY (Mme Simone Girard)

Le 28 novembre 2002, est décédée au Carrefour de Santé de Jonquière, à l'âge de 92 ans et 1 mois, Mme Simone Girard, épouse de feu M. Léonce Tremblay, demeurant au 2785 rue Hocquart, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Arvida
2048 de Neuville
Jonquière (Ancienne Gare)

le samedi 30 novembre 2002 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 30 novembre 2002 à 11 h à l'église St-Jacques. L'inhumation aura lieu au cimetière Arvida. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Rock Tremblay (Michelle Paquin), Claudette, Gaston (Nicole Boivin), Réjeanne (Richard Fortin), Madeleine (Denis Bouchard), Roger (Sylvie Boulianne); ses petits-enfants: Hélène, Andrée, Carl, Guylaine, Robert, Stéphane, Pascale, Julie, Mireille, Annie, Patrick, Line, Annick, Eric, Katia, Isabelle, Nancy; 9 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Thomas-Louis Girard (feu Yvonne Deschênes), feu Ludovic Girard (feu Rose-Ange Harvey), feu Jean-Jacques (feu Sophie Savard), Thérèse (feu René Lapointe), Gabrielle (Calixte Delaunière), Philippe (feu Rosée Bouchard), feu Jean-Marie (Claire Boivin), ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: restunsag@videotron.ca Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la fondation des Maladies du Cœur. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

MESSES ANNIVERSAIRES



FORTIN (M. Ghislain)

La messe anniversaire de M. Ghislain Fortin, demeurant à Chicoutimi-Nord, sera célébrée dimanche 1er décembre 2002 à 11 h 15 à la Cathédrale de Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y participer.



GAGNON (M. Jean-Yves)

La messe anniversaire de M. Jean-Yves Gagnon, demeurant au 1540 Hemingway, Chicoutimi, sera chantée le dimanche 1er décembre 2002 à 10 h à la Cathédrale, Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Coopérative funéraire de Chicoutimi.**

PRIÈRES



FAVEURS OBTENUES

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: J.T.

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA fibrose kystique
Combatez la fibrose kystique
1-800-363-7711

SP La vie avec la sclérose en plaques.
C'est une réalité qui nous touche de près. Devenez bénévole et faites toute la différence.
SP Société canadienne de la sclérose en plaques
1 800 268-7582 www.scleroseenplaques.ca

Au nom de toute la population
La générosité des parents et amis de **Mme Marianne Bouchard-Côté**, de Chicoutimi, décédée le 13 septembre 2002, facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultrasécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.
Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!
«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de ma vie

Des Bruins trop gros et trop forts pour le Canadien

Par Guy Robillard

BOSTON (PC) - Les Bruins de Boston ont remporté, vendredi après-midi, leur premier affrontement de la saison contre le Canadien, par 4 à 2.

Les Bruins - et surtout le duo Glen Murray-Joe Thornton - ont dominé l'équipe qu'ils a éliminée le printemps dernier après qu'ils aient terminé au premier rang de l'Association Est. José Théodore a encore eu à affronter une quarantaine de lancers.

N'empêche qu'il a fallu un but du quatrième trio des Bruins, le premier de la saison de Michel Grosek, pour assurer leur victoire à l'issue d'une explosion de trois buts en 3:21 minutes au début de la troisième période, la meilleure du Canadien qui a lutté pour recréer l'égalité.

Sean Brown a complètement raté la passe qu'il destinait de l'autre côté de la patinoire, mais la rondelle s'est retrouvée en plein sur la palette de Grosek. Ce dernier arrivait rapidement et il a pu diriger un puissant lancer frappé dans le haut du filet. P.J. Stock a été plus applaudi quand on a annoncé sa mention d'assistance!

Thornton a marqué le dernier but après avoir soutiré la rondelle à Andrei Markov dans le coin pour ensuite déjouer habilement Théodore.

Jozef Stumpel avait d'abord procuré une avance de 2-1 aux

Bruins en déjouant Théodore d'un revers entre les jambières après avoir saisi le retour d'un lancer de la ligne bleue du défenseur Sean O'Donnell. Ce dernier avait été arrêté à la défense à la suite d'une mise au jeu perdue par Yanic Perreault.

Deux buts de Zednik

Richard Zednik a réussi son deuxième but du match d'un tir sur réception d'une passe de Saku Koivu. Zednik a maintenant 12 buts, le nouveau meneur chez le Canadien, devant Yanic Perreault.

Qui sait? Peut-être Karl Dykhuis aurait-il intérêt à le brasser plus souvent.

Les deux équipes s'étaient échangé un but à la première période.

On a vu l'importance des gros gabarits lorsque Murray s'est planté devant le filet pour marquer le premier but du match. Le petit Oleg Petrov a bien essayé mais n'a jamais pu lui nuire et encore bien moins le déloger.

Pour Murray, auteur d'un tour du chapeau à son match précédent, il s'agissait d'un septième but à ses quatre dernières rencontres.

Michel Grosek, lui, est venu

prêt d'inscrire son tout premier quelques instants plus tard lorsque son lancer du poignet a frappé le poteau.

Le Canadien a très rarement menacé la forteresse de Steve Shields et il a profité d'un but chanceux en avantage numérique lorsque le tir d'Andrei Markov a dévié sur Zednik.

Saku Koivu n'a pas obtenu de mention d'assistance sur ce but mais c'est lui qui a gagné la mise au jeu pour remettre la rondelle à Patrice Brisebois.

A la deuxième, le Canadien s'est contenté de limiter les dégâts et il a fallu attendre à la 18e minute de jeu pour qu'il obtienne ses premiers tirs au filet, pendant la 90 dernières secondes d'une punition de quatre minutes infligée à Martin Lapointe pour bâton élevé à



Le joueur des Bruins de Boston, Martin Lapointe (20), ne s'est pas gêné pour les mises en échec. Ici, c'est Patrice Brisebois qui a droit à ses délicatesses. Le Canadien s'est incliné 4-2 face aux puissants Bruins.

(Photo AP)

l'endroit de Craig Rivet.

On a même vu le directeur général s'emporter contre les officiels mineurs qui ont omis de créditer un rare lancer à la fiche

du Canadien! Le Canadien a finalement été crédité de quatre lancers, le même nombre que Murray à lui seul au cours de cette période.

Thornton et Murray font l'envie de leurs adversaires

BOSTON (PC)-Patrick Traverse a résumé on ne peut mieux le travail de Joe Thornton et Glen Murray.

«Je pense qu'ils ont toutes les qualités, a commencé par dire le défenseur du Canadien. Ils sont gros, ils sont grands, ils sont forts, ils ont des mains, ils ont de bons lancers et ils travaillent fort en plus. Dans la ligue, il n'y en a pas beaucoup comme ça. En plus, ça fait deux ans qu'ils jouent ensemble. Ils n'ont qu'à jeter un petit coup d'oeil pour se trouver.»

Patrice Brisebois était d'accord avec cette analyse.

«Ils sont dominants depuis le début de la saison. Ils travaillent fort et ils ont le sens du hockey», a-t-il dit à son tour.

Brisebois a commencé par dire que le match aurait pu aller d'un côté comme de l'autre, mais il a admis que lorsque le trio de Thornton était sur la glace, les Bruins devenaient dominants.

«On n'a pas gagné nos batailles à un contre un contre eux, a-t-il noté. Mais il faut admettre que ce n'est pas facile.»

«Il n'y a pas que c'est deux-là. Ce n'est pas facile de jouer contre Boston, a déclaré de son côté José Théodore. Ce n'est pas l'équipe de seulement deux joueurs. Les Bruins ne changent pas. Ils ont plusieurs bons attaquants. Ils foncent au filet et ils créent leurs propres occasions.»

Cela dit, Théodore a dû admettre, lui aussi, que Thornton et Murray sont spécialement dangereux. Il les a vantés, comme

Traverse, en ajoutant que Murray a dirigé sept lancers à lui seul. Michel Therrien s'est joint à son tour au concert d'éloges à l'endroit des Bruins.

«Ils ne sont pas premiers pour rien. Ils jouent avec beaucoup de confiance et le trio de Thornton est très dur à contenir, a constaté l'entraîneur à son tour. Ils travaillent fort. C'est difficile de jouer contre eux et ils parviennent à réussir des buts importants.»

Dans la défaite, Therrien s'est dit très satisfait du travail du trio de Saku Koivu qui génère l'offensive attendue (deux buts de Zednik). Comme Brisebois avant lui, Therrien a signalé que l'arrêt de Steve Shields après la superbe montée de Joé Juneau a été un point tournant et qu'il a peut-être coûté le verdict nul au Canadien.

Légèrement blessé au coude, Zednik a eu droit à quelques points de suture après la rencontre.

Markov retombe vite sur ses patins

Par Guy Robillard

BOSTON (PC)-Andrei Markov, qui avait quitté Montréal en boitant allègrement la veille, a finalement été en mesure d'affronter les Bruins comme l'espérait Michel Therrien, de sorte que Ron Hainsey a fait un voyage inutile à Boston.

Markov avait été le joueur le plus utilisé, soit pendant plus de 24 minutes, dans la victoire de 3-2 contre Atlanta deux jours plus tôt mais il se promenait en béquilles le lendemain!

André Savard n'avait pas eu à choisir entre Hainsey et Francis Bouillon puisque ce dernier s'est blessé à un genou, à Hamilton.

Il devait rater six semaines d'activités mais il est possible que sa période d'absence soit diminuée de moitié.

Les dirigeants du Canadien ont eu la surprise d'apprendre qu'il y avait de la zizanie dans leur équipe, à ce que rapportait un quotidien montréalais.

Présent à Boston, le directeur

général André Savard prenait aussi avec un grain de sel l'altercation survenue, mercredi, entre Karl Dykhuis et Richard Zednik.

«Ca arrive régulièrement (un peu partout), a-t-il dit à son tour. Il y a même des fois où vous ne le savez pas.»

Que les deux coéquipiers aient eu une altercation assez violente est un fait indéniable. Parler de zizanie et d'esprit d'équipe affecté est une autre chose.

C'était au tour de Marty MacInnis d'être blessé - à un genou - chez les Bruins, qui ont transformé le défenseur Sean Brown en attaquant.

Michel Therrien a fait appel à la même formation que contre les Thrashers deux jours plus tôt, c'est dire que Mike Ribeiro, Bill Lindsay et Sylvain Blouin ont regardé le match des gradins.

Eric Chouinard a été limité à un but et six tirs au filet à ses sept premiers matchs avec les Grizzlies de Utah.

Patinage de vitesse

Du bronze pour Turcotte

ST. PETERSBURG, Russie (PC)-Le médaillé olympique de bronze Mathieu Turcotte, de Sherbrooke, a terminé troisième du 1500 mètres masculin, vendredi, lors de la première journée de la troisième étape du circuit de la Coupe du monde de patinage de vitesse sur courte piste.

L'Américain Apolo Anton Ohno a remporté sa première médaille d'or de la saison avec un temps de 2:20,034 minutes au terme de la finale. Le Sud-Coréen Hyun-Soo Ahn a terminé deuxième en 2:20,100 et Turcotte, avec sa deuxième médaille de bronze individuelle de la saison, a pris le troisième rang en 2:20,228.

François-Louis Tremblay, de Boucherville, présentement troisième au classement géné-

ral de la Coupe du monde, a été disqualifié dans sa demi-finale et Jean-François Monette, de Montréal, a aussi été éliminé en demi-finale.

Au 1500 mètres féminin, Yang Yang (A) de Chine, a été la gagnante en 2:47,914. Evgenia Radanova, de Bulgarie, a terminé deuxième en 2:48,003 et Ha-Ri Cho, de Corée du Sud, troisième en 2:48,039. Amélie Goulet-Nadon, de Laval, a atteint la finale et a terminé sixième.

Alanna Kraus, d'Abbotsford, en C.-B., et Annie Perreault, de Rock Forest, au Québec, ont été éliminées en demi-finales.

Le Canada s'est qualifié pour les demi-finales masculine et féminine des relais quand les deux quatuors ont remporté leur course éliminatoire.

Les chiffres

Hockey



LIGUE NATIONALE CLASSEMENT DOUBLE

Mj	G	P	N	DP	Association de l'Est			Etrang.	10 derniers	Séq.		
					BP	BC	Pts					
Boston	22	15	3	3	1	79	47	34	9-1-1-0	6-2-2-1	8-1-1-0	G4
Ottawa	21	12	6	3	0	63	50	27	8-3-0-0	4-3-3-0	7-1-2-0	G1
Montréal	23	10	9	4	0	63	73	24	6-5-3-0	4-4-1-0	5-5-0-0	P1
Toronto	23	10	11	2	0	69	63	22	7-7-1-0	3-4-1-0	6-4-0-0	G2
Buffalo	22	4	13	4	1	47	64	13	3-6-2-0	1-7-2-1	1-7-1-1	P1
Section Atlantique												
Pittsburgh	22	11	5	3	3	73	61	28	7-2-1-1	4-3-2-2	4-3-1-2	G4
Philadelphie	22	10	6	6	0	56	52	26	5-2-4-0	5-4-2-0	1-5-4-0	P3
New Jersey	20	12	6	1	1	52	43	26	7-4-1-0	5-2-0-1	5-3-1-1	G1
NY Rangers	26	10	12	4	0	68	83	24	6-6-1-0	4-6-3-0	4-4-2-0	N1
NY Islanders	23	8	12	3	0	60	77	19	4-8-1-0	4-4-2-0	5-3-2-0	P1
Section Sud-Est												
Tampa Bay	23	12	7	3	1	74	62	28	7-3-0-1	5-4-3-0	5-3-1-1	P1
Caroline	24	10	7	4	3	60	59	27	7-3-4-2	3-4-0-1	4-3-2-1	G1
Florida	24	7	7	6	4	61	74	24	3-3-3-1	4-4-3-3	2-1-5-2	G1
Washington	24	10	12	2	0	59	70	22	6-5-0-0	4-7-2-0	3-6-1-0	P1
Atlanta	22	6	14	1	1	60	84	14	4-6-0-1	2-8-1-0	5-5-0-0	G1
Association de l'Ouest												
Section Centrale												
St. Louis	22	13	7	2	0	76	57	28	7-4-1-0	6-3-1-0	4-5-1-0	G1
Detroit	23	12	7	3	1	70	57	28	7-2-2-1	5-5-1-0	6-2-1-1	P1
Chicago	22	10	9	3	0	52	50	23	7-3-1-0	3-6-2-0	4-4-2-0	G1
Columbus	23	9	10	2	2	68	69	22	7-4-1-1	2-6-1-1	3-4-2-1	G1
Nashville	22	3	11	4	4	44	65	14	2-5-1-0	1-6-3-4	2-5-3-0	P1
Section Nord-Ouest												
Vancouver	23	14	5	4	0	71	57	32	6-4-2-0	8-1-2-0	9-1-0-0	G9
Minnesota	25	13	7	5	0	67	55	31	8-4-3-0	5-3-2-0	3-4-3-0	N1
Colorado	24	8	5	8	3	65	61	27	2-4-5-1	6-1-3-2	4-2-4-0	N2
Edmonton	23	10	8	4	1	62	61	25	3-3-3-1	7-5-1-0	7-2-1-0	G2
Calgary	24	6	12	3	3	50	74	18	2-6-3-1	4-6-0-2	1-9-0-0	P3
Section Pacifique												
Dallas	26	15	5	5	1	84	51	36	9-0-1-1	6-5-4-0	7-1-2-0	N1
Los Angeles	23	9	7	4	3	62	63	25	4-3-1-0	5-4-3-3	2-4-2-2	N3
Anaheim	24	8	7	6	3	58	63	25	3-4-4-0	5-3-2-3	3-1-3-3	N3
San Jose	23	8	11	2	2	65	74	20	2-5-1-0	6-6-1-2	3-5-1-1	P1
Phoenix	24	7	12	4	1	57	76	19	2-5-2-0	5-7-2-1	1-5-4-0	P1

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

CALENDRIER

Vendredi 29 novembre	
Boston 4 Montréal 2	
Toronto 3 Philadelphie 0	
Colorado 2 Minnesota 2	
Los Angeles 2 Anaheim 2	
Ottawa 6 Washington 2	
Vancouver 5 Tampa Bay 3	
Caroline 6 Detroit 4	
Columbus 4 N.Y. Islanders 2	
Pittsburgh 4 Buffalo 1	
St. Louis 7 Calgary 2	
New Jersey 2 Nashville 1	
N.Y. Rangers 3 Dallas 3	
Samedi 30 novembre	
Buffalo à Toronto, 19h00.	
Philadelphie à Montréal, 19h00.	
N.Y. Islanders à Ottawa, 19h00.	
Caroline à Columbus, 19h00.	
Boston à Pittsburgh, 19h30.	
Vancouver en Floride, 19h30.	
New Jersey à St. Louis, 20h00.	
Dallas à Nashville, 20h00.	
Colorado à Edmonton, 22h00.	
Chicago à Los Angeles, 22h30.	
Phoenix à San Jose, 22h30.	
Dimanche 1er décembre	
Tampa Bay à N.Y. Rangers, 13h00.	
Washington à Atlanta, 15h00.	
Calgary à Detroit, 19h00.	
Chicago à Anaheim, 20h00.	
Lundi 2 décembre	
New Jersey à Philadelphie, 19h00.	
Mardi 3 décembre	
St. Louis à Boston, 19h00.	
Vancouver à N.Y. Islanders, 19h00.	
Columbus à N.Y. Rangers, 19h00.	
Tampa Bay à Toronto, 19h30.	
Washington à Pittsburgh, 19h30.	
Anaheim à Detroit, 19h30.	
Caroline à Nashville, 20h00.	
Calgary à Colorado, 21h00.	
Minnesota à Edmonton, 21h00.	
San Jose à Phoenix, 21h00.	

MENEURS

	B	A	P
Lemieux, Pit	11	34	45
Modano, Dal	10	19	29
Thornton, Bos	10	19	29
Kovalev, Pit	13	15	28
Sakic, Col	14	13	27
Jokinen, Flo	12	15	27
Murray, Bos	13	13	26
Morozov, Pit	9	16	25
Forsberg, Col	7	18	25
Gaborik, Min	15	9	24
Naslund, Van	13	11	24
Jagr, Wash	11	13	24
Mogilny, Tor	11	13	24
St. Louis, TB	11	13	24
Carter, Edm	10	14	24
Morrison, Van	9	15	24
Alfredsson, Ott	8	16	24
Heatley, Atl	7	17	24
Cassels, Clb	5	19	24
Tarnstrom, Pit	4	20	24
Hossa, Ott	12	11	23
Guerin, Dal	11	12	23
Bertuzzi, Van	10	13	23
Rucchin, Ana	7	16	23
Prosperal, TB	6	17	23
Fedorov, Det	13	9	22
Lecavalier, TB	10	12	22
Weight, StL	8	14	22
Ronning, Min	5	17	22
Zubov, Dal	3	19	22
Brind'Amour, Car	10	11	21
Kariya, Ana	10	11	21
Gormie, Edm	9	12	21
Whitney, Clb	7	14	21
Nylander, Wash	6	16	21
Zhamnov, Chi	4	17	21

LIGUE AMÉRICAINE

Association de l'Est											
PJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts				
Hamilton	22	14	6	1	1	74	48	30			
Manitoba	22	10	9	3	0	68	72	23			
Saint-Jean	20	8	10	2	0	58	66	18			
St. John's	22	7	13	2	0	74	88	16			
Section Est											
Bridgeport	22	12	5	4	1	62	57	29			
Hartford	21	10	6	3	2	86	65	25			
Binghamton	21	10	8	2	1	65	53	23			
Springfield	23	9	14	0	0	60	86	18			
Albany	23	6	12	4	1	52	64	17			
Section Nord											
Providence	23	12	5	4	2	80	67	30			
Manchester	19	11	4	3	1	72	57	26			
Worcester	21	10	7	3	1	73	64	24			
Portland	20	8	7	2	3	60	50	21			
Lowell	22	6	15	1	0	54	85	13			
Association de l'Ouest											
Section Ouest											
Houston	20	14	5	1	0	71	57	29			
Milwaukee	21	8	4	7	2	70	66	24			
Utah	22	11	10	0	1	58	67	23			
San Antonio	18	5	7	5	1	48	55	16			
Chicago	18	6	9	1	2	57	61	15			
Section Centrale											
Grand Rapids	20	12	3	4	1	60	44	29			
Cincinnati	21	7	8	4	2	61	61	20			
Cleveland	21	9	11	1	0	62	69	19			
Syracuse	18	8	9	1	0	44	51	17			
Rochester	22	5	10	5	2	52	65	17			
Section Sud											
Norfolk	23	15	5	1	2	73	63	33			
Hershey	19	11	5	2	1	58	49	25			
Philadelphie	21	8	10	1	2	55	59	18			
Wilkes-Barre	21	8	11	1	1	60	75	18			

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association de l'Est	
Mj	Pts
1 x-Boston	22
2 x-Pittsburgh	22
3 x-Tampa Bay	22
4 Ottawa	21
5 Caroline	21
6 New Jersey	20
7 Philadelphie	22
8 Montréal	22
9 Florida	24
10 NY Rangers	26
11 Toronto	23
12 Washington	24
13 NY Islanders	23
14 Atlanta	22
15 Buffalo	22
Association de l'Ouest	
Mj	Pts
1 x-Dallas	26
2 x-Vancouver	23
3 x-St. Louis	22
4 Minnesota	25
5 Detroit	23
6 Colorado	24
7 Edmonton	23
8 Los Angeles	23
9 Anaheim	24
10 Chicago	22
11 Columbus	23
12 San Jose	23
13 Phoenix	24
14 Calgary	24
15 Nashville	22

Jeudi 28 novembre

Binghamton 2 Grand Rapids 1 (P)	
Vendredi 29 novembre	
Hartford 5 St. John's 3	
Wilkes-Barre 4 Saint-Jean 3 (P)	
Hamilton 3 Albany 1	
Hershey 2 Philadelphie 0	
Providence 5 Lowell 2	
Manchester 2 Worcester 2	
Cleveland 1 Cincinnati 0	
Norfolk 5 Houston 4	
Bridgeport 4 Springfield 3	
Binghamton 5 Syracuse 3	
Rochester 7 Milwaukee 3	
Utah 5 Manitoba 2	
Chicago à San Antonio (remis, état de la glace)	
Samedi 30 novembre	
Wilkes-Barre à Saint-Jean, 18h00.	
Rochester à Albany, 19h00.	
Syracuse à Hershey, 19h00.	
Bridgeport à Lowell, 19h00.	
Hamilton à Portland, 19h05.	
Providence à Worcester, 19h05.	
Milwaukee à Cleveland, 19h05.	
Houston à Norfolk, 19h30.	
Philadelphie à Manchester, 19h35.	
Binghamton à Springfield, 19h35.	
San Antonio à Cincinnati, 19h35.	
Grand Rapids à Chicago, 20h00.	
Utah à Manitoba, 20h30.	
Dimanche 1er décembre	
Springfield à Lowell, 16h00.	
Wilkes-Barre à Portland, 16h05.	
Worcester à Providence, 16h05.	
Hamilton à Manchester, 16h05.	
Bridgeport à Hershey, 18h00.	
Hartford à St. John's, 18h05.	
Cleveland à Rochester, 18h05.	

JUNIOR MAJEUR

Association Robert-Label											
Section Ouest											
Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts				
Val-d'Or	29	18	7	3	1	103	76	40			
Hull	29	17	9	1	2	103	85	37			
Montréal	30	13	11	3	3	103	108	32			
Rouyn-Noranda	28	10	14	0	4	95	106	24			
Section Centrale											
Victoriaville	29	16	8	4	1	97	74	37			
Sherbrooke	31	14	13	3	1	89	89	32			
Shawinigan	29	6	15	4	4	72	109	20			
Drummondville	29	6	21	1	1	75	122	14			
Association Frank-Dilio											
Section Est											
Baie-Comeau	28	17	7	4	0	105	73	38			
Québec	29	15	11	2	1	95	80	33			
Chicoutimi	28	12	16	0	0	86	106	24			
Rimouski	30	9	18	3	0	86	131	21			
Section Maritimes											
Acadie-Bathurst	30	17	8	4	1	104	80	39			
Halifax	29	15	7	5	2	109	77	37			
Moncton	30	14	8	5	3	95	87	36			
Cap-Breton	30	12	13	4	1	82	96	29			

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Vendredi 29 novembre

Chicoutimi 6 Drummondville 3	
Québec 2 Rimouski 2	
Moncton 3 Sherbrooke 3	
Hull 6 Halifax 4	
Acadie-Bathurst 4 Shawinigan 1	
Cap-Breton 3 Victoriaville 1	
Samedi 30 novembre	
Cap-Breton à Shawinigan, 16h00.	
Baie-Comeau à Val-d'Or, 19h30.	
Dimanche 1er décembre	
Cap-Breton à Québec, 14h00.	



	B	A	Pts	Pén
11. S. Koivu	9	12	21	26
94. Y. Perrault	11	8	19	10
20. R. Zednik	12	5	17	18
79. A. Markov	5	11	16	14
43. P. Brisebois	3	11	14	16
14. O. Patrov	4	8	12	6
38. J. Bulis	4	6	10	10
93. D. Gilmour	2	7	9	6
27. M. Czerkowski	2	7	9	12
24. A. Dackell	2	6	8	8
90. J. Juneau	3	4	7	6
21. R. McKay	2	4	6	19
82. D. Audette	2	4	6	6
52. C. Rivet	2	3	5	16
25. C. Kilger	0	3	3	10
54. P. Traverse	0	3	3	6
28. K. Dykhuis	0	2	2	16
22. B. Lindsay	0	1	1	16
5. S. Quintal	0	1	1	15
71. M. Ribeiro	0	1	1	0
29. G. Odjick	0	0	0	0
44. S. Souray	0	0	0	0
65. R. Hainsey	0	0	0	2
26. S. Blouin	0	0	0	24
60. J. Théodore	0	0	0	2
30. M. Garon	0	0	0	0
31. J. Hackett	0	0	0	0

Gardiens				
G	P	N	Min	Moy.
30. M. Garon	0	0	0	0,00
31. J. Hackett	5	2	583	24,0
60. J. Théodore	5	7	2 819	48,1
Total (1)	10	9	4 140,3	73,1

Note: But dans un filet désert entre parenthèses.



	PJ	B	P	PTS
15-P. Alexandre Parenteau	28	18	28	46
55-Francis Lemieux	28	13	13	26
19-Yvan Busque	26	10	16	26
25-Jean-Philippe Brière	18	12	12	24
77-Rosario Ruggieri	27	4	18	22
23-Christian Larivière	17	6	11	17
91-Mathieu Melanson	26	5	8	13
48-Nicolas Marcotte	27	4	7	11
76-Martin Chabot	25	4	5	9
44-Michael Lukac	27	3	6	9
79-Bruno Champagne	8	3	4	7
13-Jesse Goodsell	25	1	5	6
24-Joël Brière	26	2	3	5
14-Pierre-Luc Brière	28	2	2	4
45-David Turcotte	24	1	3	4
20-Rodrigue Boucher	24	2	1	3
28-Alexandre Blackburn	27	1	2	3
49-Hugues Verpalet	16	0	2	2
34-Eric Tétrault	27	0	2	2
22-Jean-Pierre Morin	16	0	2	2
87-Patrick Tessier	22	1	0	1



	PJ	B	A	PTS
44-Michel St-Jacques	22	15	21	36
34-Daniel Shank	21	9	19	28
07-Daniel Paradis	19	11	18	29
22-Marc-André Gobeil	23	12	11	23
14-Simon Harvey	23	6	16	22
29-Claude Fillion	23	6	12	18
10-Brendon Lafrance	23	8	9	17
19-Mathieu Simard	23	7	9	16
09-Jean-Émile	23	6	6	12
04-Dominic Desbiens	23	1	9	10
26-Daniel Germain	21	1	7	8
33-Corey Holland	15	2	5	7
25-Richard Vallée	23	0	7	7
23-David Girard	12	2	4	6
24-Jean-F. Picard	10	1	2	3
27-Serge Roberge	17	1	2	3
24-Eric Gravel	4	2	0	2
20-Jérôme Boivin	7	0	2	2
77-François Hardy	13	0	2	2
28-Yannick Dallaire	20	1	0	1
32-Dave LaSalle	9	0	0	0
01-Sylvain Rodrigue	18	0	0	0
20-Yoan Dufour	2	0	0	0
01-Dominic Savard	1	0	0	0



	PJ	B	A	PTS
19-Romy Élayoubi	23	16	11	27
66-Christian Laflamme	25	5	9	14
16-Jean-Sébastien Côté	12	6	6	12
10-Dave Bouchard	24	2	8	10
07-Maxime Thibault	24	2	7	9
55-Maxime Mathieu	24	3	5	8
02-Jean-Michel Bédard	25	3	5	8
11-Pierre-Cédric Labrie	25	1	7	8
14-Michael Larue	25	3	3	6
17-Keith Sexton	21	2	4	6
08-Simon Valois	19	0	6	6
77-Hubert Veilleux	25	1	4	5
21-Mathieu Tremblay	24	1	4	5
22-Thomas Gagnon	21	1	3	4
45-Mathieu Minville	23	0	4	4
06-Dominic Larouche	21	1	2	3
43-François Bérubé	7	2	0	2
43-Francis-Paul Verreault	3	1	0	1
88-Simon Bossé	2	0	1	1
29-Alexandre Vincent	18	0	0	0
31-Pierre-Olivier Bousquet	11	0	0	0

Bouchard en spectateur

Le Wild annule 2-2 contre l'Avalanche

ST. PAUL, Minn. (AP) — Un but d'Antti Laaksonen à la troisième période a permis au Wild du Minnesota de faire match nul 2-2 avec l'Avalanche du Colorado.

Laaksonen a coupé une mauvaise passe du défenseur Bryan Muir et il a fait mouche d'un tir des poignets pour inscrire son septième but de la saison.

Richard Park a également marqué pour le Wild (13-7-5-0) tandis que Peter Forsberg et Vaclav

Nedorost ont répliqué pour l'Avalanche (8-5-8-3). Forsberg a quitté le match à la deuxième période en raison d'une blessure à l'aîne et il n'est pas revenu au jeu.

Les équipes ont échangé des buts en avantage numérique à la première période. L'Avalanche a

marqué à mi-chemin de la période lorsqu'un tir bas de Rob Blake du cercle d'engagement gauche a été dévié devant le filet par Forsberg. La rondelle est passée entre les jambières du gardien Dwayne Roloson.

Le Wild a répondu dans la dernière minute de l'engagement quand Park a transporté la rondelle dans le territoire de l'Avalanche lors d'une descente à deux

contre eux. Il a déjoué le gardien Patrick Roy avec un tir bas.

L'Avalanche a pris le contrôle du match au deuxième engagement, dominant 9-4 dans la colonne des tirs et marquant le seul but de la période, celui de Nedorost.

Roy a repoussé 27 tirs, dont 15 à la troisième période. Pierre-Marc Bouchard et Lubomir Sekeras n'était pas en uniforme hier.

Sommaires

LIGUE JUNIOR MAJEUR

Chicoutimi 6 Drummondville 3
Première période
1. Drummondville, Vincent Tougas (6) (E. Nourislamov S. Laprise) 7:42 (an)
2. Chicoutimi, Bruno Champagne (3) (N. Marcotte F. Lemieux) 10:10
3. Chicoutimi, Jesse Goodsell (1) (J. Morin M. Melanson) 11:41
4. Chicoutimi, Jean-Philippe Brière (10) (P. Parenteau R. Ruggieri) 12:31
5. Chicoutimi, Patrick Tessier (1) (P. Parenteau) 15:39
Pénalités - P. Tessier Chi 7:26, S. Laprise Dru 8:19, Y. Busque Chi 8:39, E. Tétrault Chi 13:21, E. Tétrault Chi majeure 13:21, E. Tétrault Chi inconduite 13:21, D. Fiset Dru majeure 13:21, Y. Busque Chi majeure 18:39, A. Vincent Dru majeure 18:39, A. Vincent Dru mauvaise conduite 18:39, V. Tougas Dru 19:00.

Deuxième période
7. Drummondville, Petr Preucil (8) (Y. Riendeau S. Laprise) 11:31 (an)
8. Chicoutimi, Jean-Philippe Brière (11) (R. Ruggieri Y. Busque) 15:52
Pénalités - N. Marcotte Chi 10:37, A. Blackburn Chi 11:02, A. Blackburn Chi 17:10, V. Tougas Dru 17:10, V. Tougas Dru 17:10.

Troisième période
8. Drummondville, Petr Preucil (9) (A. Vincent) 13:27 (dn)
9. Chicoutimi, Jean-Philippe Brière (12) (Y. Busque R. Ruggieri) 17:27
Pénalités - A. Blackburn Chi majeure 5:52, T. Bellemare Dru majeure 5:52, T. Bellemare Dru 5:52, R. Ruggieri Chi 11:24, T. Paul Dru 12:03, H. Verpalet Chi 18:03, T. Bellemare Dru 19:39, D. Fiset Dru majeure 19:51, D. Fiset Dru inconduite 19:51, P. Tessier Chi 20:00, V. Tougas Dru 20:00, Gardiens - Chicoutimi, Jeff Drouin-Deslauriers (6-7-0), Drummondville, Sylvain Michaud (1-15-1), Pierre-Olivier Girouard (à 15.39 per 1).
Tirs au but
Chicoutimi 13 7 7-27
Drummondville 12 11 11-34
Avantages numériques - Chicoutimi: 0 en 7; Drummondville: 2 en 7.
Arbitre - Richard Forest.
Assistance - 1342.

LIGUE NATIONALE

Montréal 2 Boston 4
Première période
1. Boston, Murray 14 (Thornton, Knuble) 7:19
2. Montréal, Zednik 11 (Markov, Brisebois) 10:06 (an)
Pénalité Lapointe Bos 9:56.
Deuxième période
Aucun but.
Pénalités Brisebois Mtl 9:02, Lapointe Bos (double min.) 14:28, Zednik Mtl 18:22.
Troisième période
3. Boston, Stumpel 6 (Huml, O'Donnell) 2:19
4. Montréal, Zednik 12 (Koivu) 4:09
5. Boston, Grosek 1 (Brown, Stock) 5:40
6. Boston, Thornton 11 16:51
Pénalités Axelsson Bos 8:32, Audette Mtl 9:40, Grosek Bos 11:54, Knuble Bos 19:08.
Tirs au but
Montréal 11 4 11 26
Boston 13 15 14 42
Avantages numériques Montréal 1-5, Boston 0-3.
Gardiens Montréal: Théodore (P.5-7-2); Boston: Shields (G.8-2-2).
Arbitres Terry Gregson, Scott Zelkin.
Juges de lignes Brian Murphy, Mark Pare.
Assistance 17.565.

Los Angeles 2 Anaheim 2
Première période
1. Los Angeles, Smolinski 4 (Rasmussen) 2:52.
2. Anaheim, Havelid 3 (Chouinard, Carney) 12:04.
Pénalités Carney Ana 4:32, Sykora Ana 15:09.
Deuxième période
Aucun but.
Pénalités Brennan LA 3:17, Brennan LA, Bylsma Ana 7:49, Eloranta LA 13:39.
Troisième période
3. Los Angeles, E. Bélanger 4 (Heinze, Eloranta) 0:33.
4. Anaheim, Carney 2 (Chistov, Rucchin) 3:28.
Pénalité Rasmussen LA 4:23.
Prolongation
Aucun but.
Pénalités Aucune.
Tirs au but
Los Angeles 8 4 9 3 24
Anaheim 5 12 7 1 25
Gardiens Los Angeles: Storr (1-3-1); Anaheim: Giguère (7-9-4).
Avantages numériques Los Angeles: 0-2; Anaheim: 0-3.
Arbitres Kerry Fraser, Don Van Massenhoven.
Juges de lignes Brad Lazarowich, Don Henderson.
Assistance 17.174 (17.174).

Colorado 2 Minnesota 2
Première période
1. Colorado, Forsberg 8 (Blake, Sakic) 9:29 (an)
2. Minnesota, Park 3 (Ronning) 19:18 (an)
Pénalités Brown Min 8:38, Bombardir Min 14:56, Blake Col 16:26, Foote Col 18:35.
Deuxième période
3. Colorado, Nedorost 3 (Keane) 13:44
Pénalité Nedorost Col 11:22.
Troisième période
4. Minnesota, Laaksonen 7 4:25
Pénalité Veilleux Min 14:55
Prolongation
Aucun but.
Pénalités Aucune.
Tirs au but
Colorado 9 8 7 2 26
Minnesota 8 4 16 1 29
Gardiens Colorado: Roy (6-3-8), Minnesota: Roloson (6-2-4).
Avantages numériques Colorado: 1-3; Minnesota: 1-3.
Arbitres Paul Stewart, Eric Furlatt.
Juges de lignes Derek Amell, Thor Nelson.
Assistance 18.568 (18.064).

Toronto 3 Philadelphie 0
Première période
Aucun but.
Pénalités Jackman Tor 1:14, Roenick Phi 4:29, Murray Phi 10:02, Lefebvre Phi 16:37, Jackman Tor 19:30.
Deuxième période
1. Toronto, Berg 1 (Mogilny) 7:35
2. Toronto, Antropov 6 (Tucker, Pilar) 18:59 (an)
Pénalités Fedoruk Phi 11:31, Williams Phi 17:30.
Troisième période
3. Toronto, Renberg 9 (Sundin, Fitzgerald) 18:24 (fd).
Pénalités Fitzgerald Tor 0:40, Antropov Tor 5:07, Weinrich Phi 5:07.
Tirs au but
Toronto 5 12 4 21
Philadelphie 4 7 10 21
Gardiens Toronto: Belfour (G.9-7-2); Philadelphie: Esche (P.3-1-2).
Avantages numériques Toronto: 1-5; Philadelphie: 0-3.
Arbitres Mike Hasenfratz, Brad Watson.
Juges de lignes Tim Nowak, Lyle Seitz.
Assistance 19.632 (19.519).

Ottawa 6 Washington 2
Première période
1. Ottawa, Neil 1 (Fisher, Havlat) 1:25
2. Ottawa, Alfredsson 9 (White, Havlat) 18:27
Pénalités Bonk Ott 2:15, Kwiatkowski Ott 7:00.
Deuxième période
3. Ottawa, Hossa 13 (Spezza, Redden) 3:56 (an)
Pénalité Miller Wash 3:30.
Troisième période
4. Ottawa, Spezza 4 (Neil, White) 5:13 (an)
5. Washington, Nylander 6 (Cieniek) 9:58
6. Ottawa, Havlat 4 (Bonk, Hossa) 12:00 (an)
7. Ottawa, Alfredsson 10 (Van Allen, Havlat) 13:50
8. Washington, Sutherby 1 (Konowalchuk, Grier) 14:36
Pénalités Halpern Wash 3:28, Phillips Ott, Halpern Wash (majores) 9:31, Nylander Wash 10:31, Spezza Ott 17:44.
Tirs au but
Ottawa 10 15 9 34
Washington 8 10 5 23
Gardiens Ottawa: Lalime (G.10-6-3); Washington: Kolzig (P.8-8-1).
Avantages numériques Ottawa: 3-3; Washington: 0-3.
Arbitres Greg Kimberly, Bill McCreary.
Juges de lignes Stéphane Provost, Ray Scapinello.
Assistance 15.822 (18.277).

Columbus 4 N.Y. Islanders 2
Première période
1. Columbus, Whitney 8 (Marshall, Sillinger) 2:54
2. Columbus, Cassels 6 (Shelley, Sanderson) 4:31
3. Columbus, Whitney 9 (Sillinger) 13:29
Pénalités Lachance Cib 0:09, Shelley Cib, Cairns NYI (majores) 6:52, Scatchard NYI 7:25, Sanderson Cib 8:19, Grand-Pierre Cib (double majeure), Wiemer NYI (majeure) 13:40.
Deuxième période
4. N.Y. Islanders, Blake 5 (Martinek, Scatchard) 8:17
5. N.Y. Islanders, Yashin 7 (Hamrik, Bates) 10:29 (an)
6. Columbus, Nash 5 (Sanderson) 17:06
Pénalités Walsler Cib 1:08, Blake NYI 4:05, Marshall Cib 8:43, Allison Cib 9:45, Aucouin NYI 15:03.
Troisième période
Aucun but.
Pénalités Nash Cib, Cairns NYI 9:02, Martinek NYI 10:42.
Tirs au but
Columbus 9 10 9 28
N.Y. Islanders 8 12 11 31
Gardiens Columbus: Denis (G.9-11-2); N.Y. Islanders: Osgood (P.7-8-2) (7-4), Snow (13:29 1ère)

(21-20).
Avantages numériques Columbus: 0-4; N.Y. Islanders: 1-6.
Arbitres Dave Jackson, Ian Walsh.
Juges de lignes David Brisebois, Anthony Sericolo.
Assistance 14.625 (16.234).
Pittsburgh 4 Buffalo 1
Première période
Aucun but.
Pénalités McKenna Pgh 2:50, Gratton Buf 6:17, Nieminen Pgh 8:01, Manderville Pgh 12:55, Brown Buf 17:50.
Deuxième période
1. Pittsburgh, Kovalev 14 (Tarnstrom, Hrdina) 8:45 (an)
2. Pittsburgh, Hrdina 10 (Kovalev, Nieminen) 9:12 (an)
Pénalités Morozov Pgh 0:36, Pyatt Buf 1:16, Warrenner Buf 6:58, Patrick Buf 8:41, LaCouture Pgh, Warrenner Buf (majores) 15:53.
Troisième période
3. Pittsburgh, Kovalev 15 (Robitaille, Moran) 8:08
4. Buffalo, Barnes 5 (Varada, Hecht) 9:29
5. Pittsburgh, Nieminen 4 (Bergevin, Hrdina) 19:44 (sh-en)
Pénalité Kovalev Pgh 18:26.
Tirs au but
Pittsburgh 4 13 6 23
Buffalo 9 17 18 44
Gardiens Pittsburgh: Hedberg (G.8-5-3); Buffalo: Biron (P.3-9-3).
Avantages numériques Pittsburgh: 2-5; Buffalo: 0-5.
Arbitres Stéphane Auger, Mark Faucette.
Juges de lignes Steve Miller, Scott Driscoll.
Assistance 15.733 (18.690).

Detroit 4 Caroline 6
Première période
1. Detroit, Hull 8 (Lidstrom, Dandenault) 5:18
2. Detroit, Maltby 6 (Draper, Dandenault) 11:39
Pénalités Shanahan Det 2:21, Svoboda Car 4:32, Joseph Det (purge par Holmstrom) 4:46, Fedorov Det, Francis Car 11:08, Dandenault Det 13:35, Hedican Car 14:49, Shanahan Det 16:37, Maltby Det, Hill Car 16:52, Chelios Det 20:00.
Deuxième période
3. Caroline, Hlavac 4 (Battaglia, Hill) 1:34 (an)
4. Caroline, Tanabe 3 (Francis, Brind'Amour) 6:00 (an)
5. Caroline, Hlavac 5 (Battaglia, Cole) 14:55 (an)
6. Detroit, Zetterberg 5 (Robitaille, Holmstrom) 18:27
Pénalités Zetterberg Det 5:19, Caroline banc (purge par Kapanen) 10:03, Robitaille Det 13:44.
Troisième période
7. Caroline, Hlavac 6 (Brind'Amour, O'Neill) 4:26 (an)
8. Detroit, Hull 9 (Lidstrom, Lariouov) 9:12 (an)
9. Caroline, O'Neill 7 (Brind'Amour, Kapanen) 11:12 (an)
10. Caroline, Kapanen 5 (Francis, Wesley) 12:49
Pénalités Kuznetsov Det 3:19, Wesley Car 7:47, Cole Car 8:33, Chelios Det 10:38.
Tirs au but
Detroit 8 7 13 28
Caroline 11 18 12 41
Gardiens Detroit: Joseph (P.8-6-3); Caroline: Waeskes (8-6), Irbe (P.2-4-0) (14.49 1ère) (20-18).
Avantages numériques Detroit: 1-5; Caroline: 5-9.
Arbitres Dan Marouelli, Dan O'Halloran.
Juges de lignes Greg Devorski, Brad Kovachik.
Assistance 18.730 (18.730).

Vancouver 5 Tampa Bay 3
Première période
1. Tampa Bay, Richards 3 (Boyle, Khabibulin) 7:05 (an)
2. Vancouver, Naslund 14 (Morrison, Jovanovski) 11:31 (an)
3. Tampa Bay, St. Louis 12 (Richards, Boyle) 16:19 (an)
Pénalités Baron Vcr 6:26, Richards TB 11:13, Cooke Vcr 16:05.
Deuxième période
4. Vancouver, Baron 1 (Bertuzzi, Salo) 1:03
5. Vancouver, Malik 1 (Jovanovski) 11:45
Pénalités Fedotenko TB 14:54, Bertuzzi Vcr 15:11, H.Sedin Vcr 18:32.
Troisième période
6. Tampa Bay, St. Louis 13 (Boyle, Richards) 11:46
7. Vancouver, D.Sedin 3 (Klutt, Ohlund) 13:49 (an)
8. Vancouver, Linden 6 (Chubarov) 19:33 (fd)
Pénalité Taylor TB 12:04.
Tirs au but
Vancouver 12 7 14 33
Tampa Bay 10 11 14 35
Gardiens Vancouver: Skudra (G.10-1-1); Tampa Bay: Khabibulin (P.12-7-2).
Avantages numériques Vancouver: 2-3; Tampa Bay: 2-4.
Arbitres Tim Peel, Marc Joannette.
Juges de lignes Pierre Champoux, Pierre Racicot.
Assistance 16.875 (19.758).

Calgary 2 St. Louis 7
Première période
1. Calgary, Johansson 3 (Sloan, Gauthier) 3:54
2. St. Louis, Demitra 5 (Boguniecki, MacInnis) 8:18 (an)
3. St. Louis, Demitra 6 (Salvador, Low) 17:00
Pénalités Laflamme STL 1:54, Drury Cal 7:09, Nash STL 10:23, Montador Cal (double min.), Mellanby STL 19:08.
Deuxième période
4. St. Louis, Stillman 8 (Demitra, MacInnis) 1:11
5. St. Louis, Drake 7 (Laflamme, Cajanek) 8:47
6. St. Louis, Demitra 7 (Tkachuk, Khavanov) 10:35
7. St. Louis, Weight 9 (Mellanby) 15:04
8. Calgary, Drury 7 (Conroy, Iginla) 16:30
Pénalités Yelle Cal 6:21, Nichol Cal (majeure, inconduite), Jackman STL (majeures) 18:17, Clark Cal (double majeure), Salvador STL (majeure) 18:41.
Troisième période
9. St. Louis, Stillman 9 (Cajanek, Van Ryn) 17:38
Pénalité Salvador STL 13:08.
Tirs au but
Calgary 10 9 6 25
St. Louis 10 10 5 25
Gardiens Calgary: Turek (P.4-7-2) (16-11), McLennan (10:35 2e) (4-3), Turek (18:17 2e) (5-4); St. Louis: Barrasso (10-9), Brathwaite (G.8-3-2) (00-2e) (15-14).
Avantages numériques Calgary: 0-3; St. Louis: 1-4.
Arbitres Denis LaRue, Mike Leggo.
Juges de lignes Wayne Bonney, Darren Gibbs.
Assistance 19.326 (19.260).

N.Y. Rangers 3 Dallas 3
Première période
1. N.Y. Rangers, Poti 4 (Lindros) 7:17
2. Dallas, Morrow 8 (Lehtinen) 16:47
Pénalités Morrow Dal 1:08, Messier NYR 1:44.
Deuxième période
3. Dallas, Arnott 4 (Turgeon, Boucher) 2:47
4. N.Y. Rangers, Poti 5 (Nedved) 3:26
5. N.Y. Rangers, McCarthy 1 (Lindros, Murray) 5:41
6. Dallas, Morrow 9 (Kapanen, Lehtinen) 12:27
Pénalité Karpa NYR 17:08.
Troisième période
Aucun but.
Pénalités McCarthy NYR 5:30, Lindros NYR 11:50, Morrow Dal 15:56.
Prolongation
Aucun but.
Pénalités Aucune.
Tirs au but
N.Y. Rangers 12 5 6 3 26
Dallas 6 10 5 2 23
Gardiens N.Y. Rangers: Blackburn (N.5-6-3); Dallas: Turco (N.12-5-3).
Avantages numériques N.Y. Rangers: 0-2; Dallas: 0-4.
Arbitres Paul Devorski, Shane Heyer.
Juges de lignes Troy Sartison, Andy McElman.
Assistance 18.532 (18.532).

New Jersey 2 Nashville 1
Première période
1. Nashville, Orszagh 5 11:10
2. New Jersey, Gomez 3 (Elias) 15:16
Pénalité Daneyko NJ 20:00.
Deuxième période
3. New Jersey, Pandolfo 2 (Langenbrunner) 16:30
Pénalités Orszagh Nash 10:28, Walker Nash 13:58.
Troisième période
Aucun but.
Pénalités Aucune.
Tirs au but
New Jersey 9 4 2 15
Nashville 12 7 10 29
Gardiens New Jersey: Schwab (G.1-1-0); Nashville: Vokou (P.2-7-2).
Avantages numériques New Jersey: 0-2; Nashville: 0-1.
Arbit

Première épreuve de la saison

Turgeon casse la glace avec une 18e position

MONTREAL (PC)-La Québécoise Mélanie Turgeon a amorcé sa saison en Coupe du monde de ski alpin, vendredi, en terminant au 18e rang du super-G disputé à Aspen, au Colorado.

«Je ne saute pas de joie avec une 18e place, a lancé d'emblée la jeune skieuse lors d'un appel-conférence. J'aurais aimé faire mieux. Mais bon. J'ai fait des virages solides et la glace est brisée.»

L'épreuve a été remportée par l'Allemande Hilde Gerg, qui a inscrit un temps d'une minute 17,89

secondes. Elle a devancé la Croate Janica Kostelic (1:17,95) et l'Italienne Isolde Kostner (1:18,00) sur le podium.

La piste retenue était aux dires de la skieuse originaire de Beauport en excellente condition, même si ce n'est pas le genre de tracé qui convient le mieux à son style. Elle a

donc joué son va-tout. «J'ai pris des risques et j'ai commis deux grosses erreurs en début de parcours qui m'ont probablement coûté trois ou quatre dixièmes de seconde. Sinon, je serais probablement dans le 'Top-10', ce qui était mon objectif.»

Erreurs mentales ou erreurs techniques?

«Des erreurs techniques, a-t-elle confirmé. Il y a eu quelques changements de terrain. J'ai dû éviter quelques trous, je me suis fait brasser la cage et j'ai été projetée à l'extérieur de ma ligne. Une autre fois, j'ai pris une ligne trop large. Ça arrive ce genre d'erreurs et ce sont les filles qui en font le moins qui gagnent (rires). Hilde Gerg est

d'ailleurs exceptionnelle pour maintenir sa ligne du haut en bas.»

Turgeon (1:19,31) a précisé que la piste était en excellente condition, mais qu'elle représentait un défi pour les skieuses qui étaient moins familières avec le tracé.

«Les conditions de piste et de lumière ont forcément changé en une heure pour les 30 premières, mais ce ne fut pas significatif. Il y a par contre beaucoup d'endroits sur la piste où l'on ne voyait pas la porte suivante.»

Turgeon admet que c'est peut-être ce qui explique la présence des Américaines Kirsten Clark (4e), Caroline Lalive (9e) et Jonna Mendes (10e) parmi les 10 premières.

La skieuse est reconnue pour ses lents débuts de saison et la course de vendredi n'apas fait d'exception.

«C'est le début de la saison, je n'ai jamais été une skieuse reconnue pour commencer l'année avec force alors qu'il y a des filles qui commencent très fort. Mais l'histoire va être différente à Lake Louise», a-t-elle

ajouté, faisant allusion à la première descente qui aura lieu le 6 décembre dans la ville albertaine.

L'an dernier, Turgeon n'avait pu s'entraîner en raison d'une blessure avant les épreuves de Lake Louise. Elle avait néanmoins réussi une quatrième position lors de l'une des quatre descentes.

«Je suis très confiante en vue de cette épreuve», dit-elle.

La Québécoise admet qu'elle aurait préféré amorcer sa saison avec une descente plutôt qu'un super-G, mais qu'elle ne pouvait tenir rigueur au calendrier.

«Moi, j'aurais préféré, mais il y a des filles qui ont déjà fait trois géants.»

Turgeon a été la meilleure des Canadiennes en lice, puisque Geneviève Simard a pris le 32e rang (1:20,81), Britt Janyk le 37e (1:22,70), Sophie Splawinski le 39e (1:23,86) et Kelly Vanderbeek le 40e (1:23,89). Emily Brydon et Cristina Risler n'ont pu compléter le parcours.

Bucarest

Gill: une visite en or

BUCAREST (PC)-Le Montréalais Nicolas Gill a remporté la médaille d'or et le premier prix de 15 000 \$, grâce à une victoire décisive chez les 100 kg, au Grand Prix de judo de Bucarest qui est réservé aux meilleurs judokas au monde dans chaque catégorie.

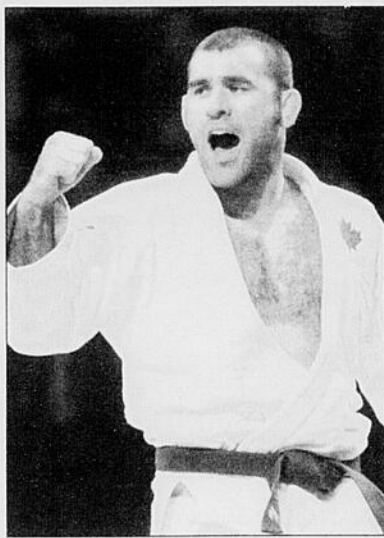
Gill, deux fois médaillé olympique, a défait le Néerlandais Elco Van Der Geest en finale en réussissant un Ippon qui a mis fin au combat après deux des cinq minutes prévues. Il s'agit d'une douce revanche

pour Gill, qui a perdu contre Van Der Geest en demi-finale du Grand Prix de Moscou le mois dernier et qui avait dû se contenter d'une médaille de bronze.

«La grande différence cette fois est que j'étais en bien meilleure forme, a déclaré Gill, qui a décroché la deuxième médaille d'or de sa carrière dans le Grand Prix. A Moscou, je revenais tout juste d'une blessure. Je n'ai pas du tout modifié ma stratégie.»

En demi-finale, Gill a vaincu par Ippon le Roumain Marian Nichtelea, classé deuxième en Europe, après une minute de combat.

La prochaine compétition de Gill sera la coupe Kano, qui aura lieu au Japon, en janvier.



Nicolas Gill

(Photo AP)

Beckie Scott aux JO Du bronze à l'argent

VANCOUVER (PC)-La fondeuse Beckie Scott a finalement eu la confirmation qu'elle pourra troquer sa médaille de bronze olympique pour une médaille d'argent, vendredi, quand les suspensions de deux skieuses russes ont été maintenues. Mais la bataille se poursuit pour lui garantir l'or olympique.

Le Tribunal arbitral du sport a rejeté, vendredi, les appels déposés par Larissa Lazutina et Olga Danilova afin d'annuler leurs suspensions pour dopage aux Jeux olympiques.

Scott s'était classée 3e dans la poursuite 5 km dames à Salt Lake City derrière Danilova, victorieuse, et Lazutina, l'une des athlètes les plus titrées de l'histoire des Jeux olympiques.

La décision survenue vendredi permet au Comité international olympique de retirer la médaille d'argent à Lazutina et de la remettre à Scott.

«Beckie Scott va obtenir sa médaille», a confirmé un représentant du CIO à Mexico pour l'assemblée générale de l'organisation.

«Il reste à déterminer quand et où.»

Scott est présentement à Ruka, en Finlande, où elle se prépare en vue d'une épreuve de la Coupe du monde et elle n'a pas immédiatement retourné ses messages.

Le Tribunal arbitral du sport se penchera maintenant sur un appel déposé par les comités olympiques canadien et norvégien qui prétendent qu'il est du pouvoir du CIO de retirer toutes les médailles remportées par les deux Russes aux Jeux de Salt Lake City. Cela assurerait Scott d'une médaille d'or.

Le QUOTIDIEN
progrès dimanche

CARNET MONDAIN

545-4014

ANNONCE AVEC PHOTO	SANS PHOTO
15 ⁹⁵ \$ SUR UNE COLONNE	29 ⁹⁵ \$ SUR DEUX COLONNES
TEXTE seulement 7\$ JUSQU'À 30 MOTS (43¢ par mot additionnel)	

☞ BONNE FÊTE

Bonne fête Jean-Philippe!
Appelez-le si vous le reconnaissez. Il a 12 ans aujourd'hui. Nous t'aimons très fort.
Papa, maman XXX

BONNE FÊTE ET BONNE JOURNÉE À TOUS

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

Le plaisir de magasiner...

MAGAZINE PLACE

avec la Halte-Garderie pour vos tout-petits

Centre-Ville

VENTE DE NOËL

Jusqu'au 23 décembre 2002

**PATINS VAPOR 1
BAUER 500**
~~169⁹⁹\$~~ **89⁹⁹\$**
Adultes: 6 à 12 pts

**COMBINAISON
Adultes et junior**
14⁹⁹\$
et plus

**LIQUIDATION BÂTONS
CCM 952, Jofa 8500, Koho 2260**
~~74\$~~ **2/34⁹⁹\$**

**SAC HI TECH
très grand**
~~79⁹⁶\$~~ **34⁹⁹\$**

25% et plus sur toute la
marchandise
à prix régulier.

**CASQUE ET GRILLE
Chromé CCM**
~~109⁹⁹\$~~ **59⁹⁹\$**

GRATUIT
à l'achat de 200 \$
et plus, obtenez un
bâton, valeur de
36⁹⁹\$

BOUTIQUE PRO-LAME
(Aréna St-Félicien) **679-2496**
INFORMATIONS ET HEURES D'OUVERTURE

Défaite de 6-3 Le Paramédic bataille en vain en Beauce

par Stéphane Bégin

(SB) — Même avec toute la bonne volonté du monde, le Paramédic de Jonquière n'a pas été en mesure de s'imposer devant le Garaga de Saint-Georges de Beauce.

Arrivés avec 30 minutes de retard en raison des conditions de route dans la Réserve faunique des Laurentides, les joueurs du Paramédic ont eu certaines difficultés à se mettre en marche et sont inclinés par la marque de 6-3 au centre sportif Lacroix-Dutil de Saint-Georges de Beauce.

Pourtant les visiteurs ont été les premiers à s'inscrire à la marque par l'entremise de Mathieu Simard. Mais profitant d'une supériorité numérique, Jean-François Grégoire a créé l'égalité avant le son de la sirène.

Au deuxième tiers, les locaux se sont emparés d'une confortable priorité. Carl Fleury a fait 2-1, mais Eric Gravel a placé les deux équipes sur un pied d'égalité.

Et au profit de supériorités numériques, le Garaga a profité des filets de Claude Morin et du deuxième de Grégoire pour augmenter leur avance à 4-2 au terme des 40 premières minutes de jeu.

En dernière période, les visiteurs ont rétréci la marge à 4-3 sur le filet de Michel Saint-Jacques, mais les buts de Claude Morin et Dominic Maltais ont fait en sorte de fermer les livres du côté du Paramédic.

Sylvain Rodrigue a connu une autre soirée occupée. Il a fait face à 32 lancers au cours des deux premières périodes et à huit autres en troisième, alors que Guy Moore ne faisait face qu'à 27 tirs durant le match, dont 12 au troisième vingt.

Dans la défaite, Daniel Paradis a participé à tous les buts de son équipe avec trois aides.

Le Paramédic profite d'un congé de quelques jours et ne reverra l'action que vendredi prochain, alors que les As de Québec seront de passage au Palais des sports de Jonquière.

De l'or pour Sophie Simard

EDMONTON (PC) — Il n'y a pas que les Alouettes de Montréal qui ont du succès à Edmonton ces temps-ci. C'est également le cas des Québécois qui étaient en action vendredi soir à l'Open canadien de natation en petit bassin. Ils ont remporté rien de moins que six des dix médailles d'or mises à l'enjeu.

Chez les femmes, Marianne Limpert a poursuivi sa domination amorcée la veille. En cette deuxième journée de compétition, la nageuse de 30 ans a remporté l'or au 50 m libre et au 200 m quatre nages individuelles, ainsi qu'au relais 4x100 m style libre pour ainsi porter son total de médailles d'or à cinq en autant de courses.

En plus de Limpert, Audrey Lacroix, Victoria Poon et Geneviève Saumur formaient le quatuor du club Camo qui a saisi l'or au relais.



LE SEIGNEUR DES ANNEAUX™ LES DEUX TOURS

VERSION FRANÇAISE DE "LORD OF THE RING: THE TWO TOWERS"
LA LÉGENDE PREND VIE LE 18 DÉCEMBRE

Assistez à la grande première du film
**LE SEIGNEUR DES ANNEAUX
LES DEUX TOURS**
le 16 décembre prochain

À gagner

**625 paires
de laissez-passer**

Remplissez le coupon de participation ci-dessous
et retournez-le à l'adresse indiquée

✂

Concours « Le Seigneur des Anneaux » - *Le Quotidien*
1051, boul. Talbot, Chicoutimi (Québec) G7H 5C1

Nom : _____ Prénom : _____ Âge : _____
Adresse : _____ App. : _____
Ville : _____ Code postal : _____
Tél. (rés.) : _____ Tél. (travail) : _____
Courriel : _____

Cochez si vous ne désirez pas recevoir d'offres promotionnelles

Vous pouvez également vous inscrire
au concours sur cyberpresse.ca.

Les règlements du concours disponibles à *La Presse* et sur cyberpresse.ca. Le tirage des laissez-passer sera effectué le 9 décembre 2002. Valeur totale des prix offerts 12 500 \$. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Tous les prix offerts seront répartis parmi les quotidiens suivants : *La Presse*, *Le Soleil*, *Le Nouvelliste*, *Le Droit*, *La Tribune*, *Le Quotidien*, *La Voix de l'Est* et le site internet cyberpresse.ca

QUOTIDIEN

cyberpresse.ca

ALLIANCE
ATLANTIS
VIVA FILM

NEW LINE CINEMA

Une victoire qui fait du bien

Les Élités résolvent l'énigme des Cantonniers

par Stéphane Bégin

(SB) — Bon, un match ne fait pas une saison, mais il peut faire du bien. En l'espace d'une semaine, les joueurs des Élités de Jonquière semblent avoir compris bien des choses.

Battus 5-1 et 3-2 par les Cantonniers de Magog sur la glace du Palais des sports de Jonquière, la semaine dernière, les hommes de Pierre Boudreault, de la Ligue de hockey midget AAA, sont allés remettre la monnaie de leur pièce à Magog avec une

victoire de 5-2, mettant ainsi un terme à quatre défaites d'affilée.

Le match a été serré durant les 40 premières minutes de jeu, les deux équipes se retrouvant à égalité 2-2 à l'issue de cette séquence.

Sport en bref

Basket-ball AAA

Les formations provinciales de basket-ball AAA de Dominique-Racine ont obtenu un gain et une défaite, hier soir. En cadet AAA contre Nicolas-Gatineau, Dominique-Racine a signé une victoire de 56-45 sur les 20 points de Paul-Marie Bouchard. Les 27 points de Michaël Flanneky n'ont pas été suffisants.

En juvénile, Nicolas-Gatineau a défait Dominique-Racine 75-43 sur les 23 points de Guillaume Côté. Avec 14 points, Simon Leblanc a été le meilleur du côté local. Aujourd'hui, Dominique-Racine reçoit Amos en juvénile

féminin (14h00), en juvénile masculin (16h00) et en cadet masculin (18h00).

Curling junior

Les éliminatoires régionales de curling junior se sont poursuivies hier au club de curling de Kénogami. Chez les hommes, Nicolas Paré, de Saint-Félicien, l'emporte sur Alexandre Gauthier, de Chicoutimi, alors que Patrice Plourde, d'Alma, vient à bout de Jean-Alexandre Casgrain, de Chicoutimi.

Du côté féminin, Monica Robitaille a obtenu gain de cause dans la bataille de Chicoutimi devant Laurie Gasgrain.

C'est en troisième période que les Élités ont sonné la charge avec trois filets et se sont sauvés avec la victoire. Et contrairement à leur habitude, les Jonquérois n'ont pas pris panique au dernier vingt.

«J'avais dit la semaine dernière que les Élités n'avaient que des joueurs, pas d'équipe. Il y avait aussi des problèmes à régler. On a réussi à en régler quelques uns et tous les joueurs, sans exception, ont joué en équipe.

«Ils ont encore fait des erreurs et vont continuer d'en commettre. Mais on voit de belles choses. Si les joueurs ont été efficaces en troisième, c'est qu'ils ont respecté les consignes et que le jeu reposait sur un système collectif.

À 2-2, personne n'a paniqué et les résultats sont venus», a mentionné Pierre Boudreault.

Dave Bouchard a connu un bon match avec ses deux premiers filets de la saison et il a ajouté une passe. Christian Laflamme a marqué une fois et s'est fait complice de deux autres buts. Dominic Larouche, un but, Jean-Sébastien Côté, deux passes et Keith Sexton, un filet et une aide, ont complété le tableau des

marqueurs chez les Élités.

Le gardien Alexandre Vincent a fait face à 34 tirs tout au long de la rencontre.

Les Élités se dirigent aujourd'hui vers le Cap-de-la-Madeleine où ils affrontent, en après-midi, les Estacades.



CANADIEN

Le patineur Dave Ferland de Métabetchouan a réalisé un parcours presque sans faute hier pour conclure au 6e rang et ainsi mérité son billet pour le Championnat canadien qui se tiendra en Ontario à la fin janvier.

Sélection réussie

Dave Ferland accède au Championnat canadien

par Stéphane Bégin
(SB) — À sa première participation à une compétition de patinage artistique de l'Est du Canada, le Métabetchouanais Dave Ferland a passé avec succès son test et s'est qualifié pour l'épreuve canadienne.

Depuis hier, trois patineurs de la région et du programme Sports-Études de Chicoutimi prennent part au Défi de l'Est du Canada à Fredericton, au Nouveau-Brunswick.

Après avoir récolté une troisième position au programme court, jeudi, le jeune Ferland, qui compétitionne en catégorie pré novice, a connu une autre solide performance en récoltant une sixième place au programme libre.

Au combiné, Ferland se classe d'ailleurs au sixième rang et on choisissait les huit premiers pour se rendre au Championnat canadien de patinage artistique, qui aura lieu à la fin de janvier en Ontario.

«Dave avait connu un programme parfait jeudi. Aujourd'hui (hier), il a livré un autre programme pratique-

ment sans faute. Il a fort bien fait et n'a pas volé sa sélection au canadien», a expliqué Marlène Picard, l'entraîneur des patineurs régionaux.

Du côté de la Robervaloise Pamela Morin, en junior, elle a obtenu une cinquième position à l'issue de son programme court.

«Elle n'était pas avantagée, car elle s'est produite en début de compétition. Elle a fait un bon programme et s'est imposée devant des filles qui sont là depuis quatre ou cinq ans. Pamela possède aussi de bonnes chances de se qualifier pour le canadien, car les 12 premières y auront leur laissez-passer.

«En ce qui concerne Alexandra Côté, de Chicoutimi, elle a offert une contre-performance avec une 15e position au programme court. Elle aura tout de même une chance de se reprendre, car les 11 premières vont aller au canadien», mentionne Marlène Picard.

Morin présentera son programme libre dimanche, alors que Côté offrira sa deuxième performance aujourd'hui.

Double ce week-end

L'Extrême: le meilleur est à venir

par Stéphane Bégin

(SB) — Plus les semaines avancent et plus l'Extrême du Saguenay-Lac-Saint-Jean commence à prendre du poil de la bête. Et le meilleur est encore à venir.

La formation midget 15 ans de la Ligue de développement de Québec dispute deux matches en fin

de semaine. Il y aura une visite aujourd'hui à Québec, face aux Citadelles et une autre contre la Rive-Nord, dimanche.

La troupe de Jean-François Jolin, après avoir connu un début de saison très difficile, commence à se replacer. Au point où l'équipe a signé trois victoires dans ses

quatre dernières sorties.

«Nous avons décidé de tout recommencer à zéro après les 12 premiers matches de la saison. On s'est dit qu'il fallait laisser ce début de saison derrière nous et repartir.

«Depuis ce temps, nous avons une fiche de 3-3. Notre moyenne de buts accordés est passée de 4.85 par match à seulement 2.00, l'une des meilleures de la ligue depuis les derniers temps», spécifie Jean-François Jolin.

Partis de loin en début de camp d'entraînement, les joueurs de l'Extrême assimilent de mieux en mieux le système de jeu, jouent de plus en plus collectivement et offrent une meilleure efficacité.

Au départ, l'Extrême souhaitait une équipe robuste, physique et dynamique. Mais lorsque l'on ne connaît pas les joueurs, il est difficile d'obtenir ce que l'on souhaite.

«Au début, on ne savait pas quel genre d'équipe nous étions pour avoir. Mais au fur et à mesure, on a vu que la confiance s'est installée et que la chimie a bien fait sa place.

«On a aussi vu des gars qui n'abandonnent pas. Ils savent maintenant ce qu'ils peuvent faire et qu'ils peuvent faire face à toutes les équipes. Les gars ont mis les bouchées doubles et cela a rapporté, car les joueurs savent ce qu'ils doivent faire pour gagner», note Jolin.

Et comme le classement ne compte pas jusqu'à la fin de décembre, on peut croire que l'Extrême pourrait créer des surprises en janvier et février.

Espoirs bantam AA

Casgrain désire des joueurs plus physiques

par Stéphane Bégin

(SB) — Au fil des prochaines rencontres, l'entraîneur des Espoirs bantam AA du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Stéphane Casgrain tentera d'amener ses joueurs à jouer d'une manière plus physique.

Depuis le début de la saison du circuit bantam AA de la Ligue de développement de Québec, la formation régionale, installée à Saint-Ambroise, présente une fiche respectable de 8 gains, 6 échecs et 4 revers en fusillade.

Aujourd'hui, les Espoirs font face aux Citadelles de Québec et se mesureront à la Rive-Nord dimanche après-midi.

«Mais nous avons commencé à piétiner dans notre apprentissage. Il faut être plus physique, en donner un peu plus sur l'échequant et dans la défensive de zone.

«Si on n'y arrive pas, ce n'est pas de la mauvaise volonté de la part des joueurs. Il ne faut pas oublier que nous avons obtenu des

joueurs qui étaient les meilleurs dans leur équipe respective. Des gars pas habitués à aller dans les coins de patinoire. Il faut casser cinq années d'habitude et ce n'est pas toujours facile», note Stéphane Casgrain.

Par contre, le bon côté des choses, c'est que les joueurs semblent conscients des lacunes et sont convaincus de pouvoir s'en sortir et offrir un rendement plus efficace.

Au cours de la fin de semaine, une blessure à Alex Gagnon obligera l'entraîneur des Espoirs à faire appel à David Bouchard, qui pourrait donner un coup de main à l'équipe sur le plan physique.

«Nous avons de beaux talents offensifs avec Félix Petit et Jean-Simon Allard, mais ils ont besoin d'une certaine protection pour obtenir un peu plus de liberté sur la patinoire.

«C'est aux gars d'y voir. On a discuté de la problématique et on espère récolter des résultats», de dire Stéphane Casgrain.

Les Voltigeurs vaincus 6-3

Les Saguenéens s'offrent un gain et quelques premières

par Stéphane Bégin

(SB) - Soir de premières dans l'entourage des Saguenéens de Chicoutimi. Un premier gain dans leur voyage, un premier tour du chapeau de Jean-Philippe Brière avec l'équipe et des premiers buts pour Jesse Goodsell et Patrick Tessier.

Toute ces ingrédients ont permis aux Sags d'enregistrer une victoire de 6-3 sur les Voltigeurs de Drummondville.

Les hommes de René Matte ont connu une grosse première période et ont eu amplement des quatre buts marqués à cette occasion pour s'envoler vers la victoire au centre sportif Marcel-Dionne de Drummondville.

Les Voltigeurs de Drummondville ont pourtant été efficaces sur les unités spéciales. Ils ont inscrit deux filets avec un homme en plus sur la patinoire et en ont marqué un autre avec un joueur au banc des pénalités.

Les locaux ont été les premiers à s'inscrire au pointage lorsque Vincent Tougas a eu raison de Jeff Deslauriers lors d'une supériorité numérique.

Ce filet a semblé sonner le réveil des visiteurs. Bruno Champagne, Jesse Goodsell, Jean-Philippe Brière et Patrick Tessier ont déjoué et sorti du match le gardien Sylvain Michaud au cours de ce premier vingt.

«Nous sommes sortis en force. Et même si Drummondville a pris l'avance, les gars ont répliqué immédiatement. On a mar-

qué quatre fois en 10 minutes.

«Autre point important, Jeff (Deslauriers) a réalisé un gros arrêt à 2-1 et deux autres lorsque la marque était de 4-2. Et à chaque fois, nous avons été en mesure de marquer immédiatement un but. Ça a fait mal aux Voltigeurs», d'expliquer René Matte.

La bonne première période fut suffisante, même si Petr Preucil a fait bouger les cordages à deux reprises en deuxième et troisième période. Sauf que Jean-Philippe Brière a complété son tour du chapeau avec des buts en deuxième et troisième période.

«Il s'agit d'une victoire d'équipe. Tout le monde a contribué à cette victoire. Nous avons eu des buts de nos gars de quatrième trio. Un gars comme Christian Larrivée n'a pas amassé de point, mais il était une coche au-dessus de tous les autres.

«De récolter deux points en partant un voyage, ça fait du bien. On va prendre les matches un par un, mais ça donne confiance pour la rencontre à Val-d'Or. On sait que l'on a une possibilité d'aller chercher la victoire», de noter René Matte.

Le cerbère des Sags, Jeff Deslauriers a fait face à un barrage de 34 tirs, alors que le duo de Michaud et Pierre-Olivier Girouard a été bombardé de 27 lancers.

En plus des trois buts de Brière, il faut noter les trois passes de Rosario Ruggeri, des deux aides de Pierre-Alexandre Parenteau et Yvan Busque.

Aujourd'hui, les Sags se dirigent vers Rouyn-Noranda où ils établiront leurs quartiers généraux pour les jours à venir. Dimanche, ils feront face à l'équipe du Jonquiérois Claude Bouchard, les Foreurs de Val-d'Or et termineront leur périple avec une rencontre devant les Huskies de Rouyn-Noranda, lundi.

Transactions en vue

«L'offre devra faire tourner la tête des dirigeants», dit Desforges

par Stéphane Bégin

(SB) - Confortablement installés dans le siège du conducteur, les dirigeants des Saguenéens de Chicoutimi ont bien l'intention d'écouter les offres des autres équipes, mais ne garantissent pas qu'ils vont transiger leurs meilleurs éléments.

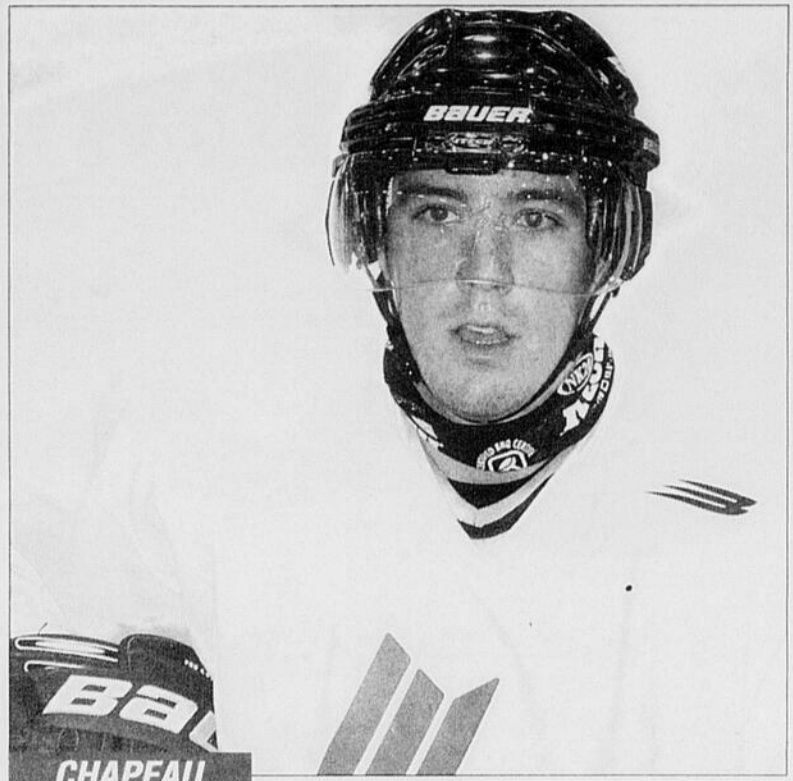
En somme, rien ne dit que des joueurs vont quitter l'uniforme bleu et blanc de Chicoutimi, de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ), mais rien ne dit non plus que les principaux éléments de l'équipe vont demeurer au centre Georges-Vézina.

Profitant d'une visite éclair au Québec du président des Sags, Guy Carbonneau, les gestionnaires de l'équipe se sont réunis, hier avant le match contre Drummondville, dans un restaurant de cette ville du centre du Québec, pour discuter des gestes à poser ou non dans les semaines à venir.

On sait que plusieurs choses se disent depuis quelques semaines relativement aux possibles transactions touchant Pierre-Marc Bouchard, Pierre-Alexandre Parenteau et Christian Larrivée notamment.

Vice-président hockey des Sags, Marc Desforges avoue que la réunion n'a pas confirmé, pour l'instant, qu'une transaction vaise faire dans les jours à venir.

«Nous allons regarder les possibilités. Nous voulons écouter les offres. Nous nous retrouvons présentement dans le siège du



Jean-Philippe Brière a signé son premier tour du chapeau dans l'uniforme des Saguenéens, hier, lors de la victoire des Chicoutimiens à Drummondville.

conducteur et ça va prendre une offre qui va faire notre affaire.

«En somme, l'offre va devoir faire tourner la tête des dirigeants. On va laisser venir les autres dirigeants, car nous ne sommes pas pressés. De plus, on croit que notre équipe peut causer des surprises et rien ne dit que nous allons échanger nos meilleurs éléments», indique Marc Desforges, sans véritablement convaincre qui que ce soit sur la possibilité que les Parenteau et Larrivée demeurent à Chicoutimi.

Depuis quelques semaines, les dirigeants des Sags ont reçu quelques offres des équipes adverses notamment pour l'obtention du meilleur marqueur de la LHJMQ, Pierre-Alexandre Parenteau.

Pour la prochaine saison

Il semble que les Sags savent ce qu'ils veulent obtenir en retour d'un joueur comme Parenteau et même pour Larrivée. Pas question de choix au repêchage ou de joueurs de 16 ans.

«À moins d'un joueur de concession de 16 ou 17 ans, ce que nous voulons, ce sont des joueurs de 18, 19 ou 20 ans. Nous voulons être prêts immédiatement pour la prochaine saison.

«Lors de la réunion, nous avons décidé de la direction à prendre pour d'éventuelles transactions. Et nous n'avons pas fermé la porte à transiger d'autres joueurs de l'équipe pour nous améliorer», de dire Marc Desforges.

Concernant Bouchard, il pourrait être échangé, même si un lock-out ou une grève pourrait être déclenchée au début de la saison 2003-2004. S'il n'y avait pas de hockey dans la LNH, Bouchard pourrait alors revenir au junior majeur, comme Jocelyn Thibault l'avait fait lors de la grève des joueurs de la LNH.

«Nous avons analysé cette possibilité. Mais après avoir passé une saison dans la LNH, on croit qu'il ne sera pas intéressé à revenir au junior majeur. Sinon, nous allons prévoir la situation», ajoute Desforges.

Prévoir la situation, ça peut signifier que Bouchard serait retourné à Chicoutimi une année et un jour après la transaction initiale.

De retour

D'autre part, les gestionnaires de l'équipe, Guy Carbonneau, Gervais Munger, Pierre Cardinal, Michel Boivin et Gaby Asselin devraient être de retour à la direction de l'équipe pour les années à venir.

«L'entente n'a pas encore été conclue complètement avec Ville de Saguenay, mais des discussions ont déjà eu lieu. Nous voulons poursuivre l'aventure et tout le monde devrait être de retour.

«Nous n'avons pas l'intention de tout recommencer à zéro pour ce qui est de la concession des Saguenéens», a mentionné Marc Desforges.

Rapido

Motoneiges: sentiers ouverts

Le club de motoneige Onatchiway annonce l'ouverture de ses sentiers aujourd'hui, à partir du kilomètre 14. Les motoneigistes intéressés doivent donc se rendre à cet endroit pour s'adonner à leur loisir favori. Ils pourront circuler jusqu'au kilomètre 52, qui couvre les secteurs des Huit Chutes, la Hache, etc.

Dans le Parc aussi

L'Union des motoneigistes du Lac-Saint-Jean Est annonce l'ouverture du sentier Trans-Québec # 23 qui relie l'Étape à Hébertville (Auberge du Presbytère) cet après-midi. Des activités sont prévues dans le secteur de l'Étape.

On précise qu'il ne sera pas possible de se ravitailler en essence au relais du Mont Apica,

ce service n'étant pas encore ouvert ce week-end. Pour information additionnelle, communiquer avec Robert Bilodeau au (418) 344-1548.

Championnat de taekwondo

Le Club de taekwondo de Saint-Félicien sera l'hôte de la première des trois tranches du Championnat régional de taekwondo aujourd'hui. La compétition débute à compter de 9h30 au gymnase de la polyvalente des Quatre-Vents.

Quelque 200 athlètes âgés entre 5 et 40 ans seront à l'oeuvre. En matinée, ce sera surtout les jeunes de niveau junior tandis qu'en après-midi, ce sera au tour des seniors. Des athlètes ceinture noire seront également présents à ce championnat. Le responsable du club hôte sera Maître Steeve Bilodeau.

- ★ Les Bruins surclassent le Canadien Page 41
- ★ L'or pour Gill, l'argent pour Scott Page 44
- ★ Le Paramédic s'incline 6-3 en Beauce Page 45

APRÈS LE HOCKEY RENDEZ-VOUS AU

Bar Super Triple Sexe

2472, rue St-Dominique, Jonquière

6 jolies filles pour votre plaisir!

Tous les jours 2 pour 1 / 3 à 7



36 versements* sur toute la marchandise Nous payons les deux taxes

Matelas Influence

- * MATELAS SANS ROTATION
- * 805 RESSORTS ENSACHÉS
- * Garantie de 10 ans, 100 %

Nous payons
les 2 taxes

	\$ courant	\$ SPÉCIAL	36 VERSEMENTS
39 po	739 ⁹⁹	669 ⁹⁹	18 ⁶¹
54 po	899 ⁹⁹	809 ⁹⁹	22 ⁵⁰
60 po	959 ⁹⁹	859 ⁹⁹	23 ⁸⁹
78 po	1319 ⁹⁹	1199 ⁹⁹	33 ³³

L'ensemble
1099⁹⁹ 60po
30⁵⁶ par mois

SIMMONS

Matelas Elantra

- * MATELAS SANS ROTATION
- * 805 RESSORTS ENSACHÉS
- * Garantie de 10 ans, 100 %
- * Coussinet pleine largeur

Nous payons
les 2 taxes

	\$ courant	\$ SPÉCIAL	36 VERSEMENTS
39 po	849 ⁹⁹	769 ⁹⁹	21 ³⁸
54 po	969 ⁹⁹	879 ⁹⁹	24 ⁴⁴
60 po	1079 ⁹⁹	959 ⁹⁹	26 ⁶⁶
78 po	1419 ⁹⁹	1279 ⁹⁹	35 ⁵⁶

L'ensemble
1199⁹⁹ 60po
33³³ par mois

Des économies emballantes...

* Sous réserve de l'approbation
du service du crédit, ne payez
que les taxes de vente.
Cartes de crédit acceptées.

TANGUAY



magasinez en ligne:
www.tanguay.ca
site sécuritaire et transactionnel

1990, boul. Talbot SAGUENAY 1 800 363-4711 • (418) 698-4411

Livraison et service gratuits à la grandeur de la province